De Oliveira
HAIR CARE SYSTEM ®™
416.504.8967
1.888.GRO.HAIR
788 Adelaide St. W.
Toronto, On M6J 1B4

O MILÉNIO

PORTUGUESE-CANADIAN NEWSPAPER • Thursday 27th November 2003 • ANO V EDIÇÃO Nº 260 • PREÇO: 50¢ INCL. GST • CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

Santa Cecília comemorada na Igreja de Santa Inês

Saída do Andor de Santa Cecília da Igreja de Santa Inês em Toronto acompanhado pela Banda do Senhor Santo Cristo.

▶ Página 14

5º. Aniversário da Academia do Bacalhau de Toronto

Entrega de diplomas aos novos compadres e comadres da Academia do Bacalhau com um sonoro Gavião de Penacho.

▶ Página 11

PADARIA GIRASSOL
SUNFLOWER BAKERY
Padaria, Pastelaria e Café
O melhor pão da cidade de Toronto.
Pastelaria variada para todas as ocasiões.
Tel.: 416-537-2993
191 Geary Ave., Toronto, ON M6H 2C1
M17

Churrasqueira COSTA VERDE
BAR-B-Q • GRILL • TAKE-OUT FOOD
Hours:
MON - WED 9 am to 8 pm
THUR - SAT 9 am to 10 pm
SUN 9 am to 7 pm
Nossas especialidades:
• Frango no churrasco • Carne assada
• Lombo de Porco Assado • Costeletas
• Leitão à Bairrada • Cabrito Assado
• Coelho Assado • Peru Assado
• Arroz de Marisco • Marisco, Peixe e Bacalhau.
Tel.: 416-658-9577
370 Oakwood Ave. (at Rogers), Toronto,

CIRIA 88.9 fm
24 HORAS NA SUA COMPANHIA
FPTV é sua! Estime e apoie este projecto

Coluna sem vértebras

Deu-me vontade de rir quando li a notícia em que o Chefe da Polícia de Toronto se lamentava, dizendo: - Os membros das quadrilhas não temem a Lei!
Julian Fantino, nunca disse maior verdade. Mas, depois dos primeiros sinais de riso, senti a vontade de chorar, e de lamentar tais atitudes das quadrilhas e, também, as palavras do Chefe da Polícia.
Porque será que as quadrilhas não temem a Lei? Será porque ninguém impõe a Lei?
Depois, nas minhas voltas pela cidade -tal como os meus amigos leitores-, que vejo?
O que é, infelizmente, habitual. Milhentos polícias pelas ruas, becos e travessas, meio escondidos com uns radarzinhos de trazer por casa a vigiar os indivíduos que conduzem os seus carros para ou do trabalho, que usam as viaturas em serviço, ou simplesmente passeantes de ambos os sexos. É multa atrás de multa. Até faz aflição "tropeçar" com polícias por todos os lados e a todas as horas. Para completar o ramalhete, além dos polícias que se ufanam de ter nos carros o dístico "To serve and Protect", temos ainda pelas ruas uma espécie de polícias camarários que não têm mãos a medir a "despachar" multas a... alta velocidade! Claro, também ajudam as pobres companhias de seguros a aumentarem com excesso de velocidade o preço dos seguros e os seus chorudos lucros.
Ora com a polícia em total serviço (ou caça?) à multa como podem "deitar o olho" às quadrilhas?
Que medo pode ter um bando de gatunos, de assaltantes, ou outros, de polícias que não exercem a sua profissão de "To Serve and Protect", que apenas andam por aí a "sacar o máximo possível" àqueles que já pagaram as estradas, os carros e as taxas, sem dó nem piedade?
Posso estar enganado, e peço desculpa aos polícias com "P" maiúsculo, mas pelo caminho que seguimos qualquer dia serão as "quadrilhas a andar à caça aos polícias"!
As "forças" policiais estão sem forças, as quadrilhas cada vez mais livres.
Senhores políticos com "P" maiúsculo, façam alguma coisa por nós e pela Polícia!
Não é possível vivermos em paz e sossego numa situação destas. Um Chefe da Polícia não pode chegar a esta conclusão: Os membros das quadrilhas não temem a Lei!
Então, quem vão temer, senhor Fantino?
Pelo amor de Deus, tenhamos tento na língua.
Bom, vem aí o Natal e os senhores polícias vão baterno à porta a "pedinchar" broas e, pelos caminhos, vão aumentar a "caça à multa"... Ponham-se a pau!
Quem vos avisa amigo é!

JMC

Tu cá Tu lá com os leitores

Olá, caros amigos!

Como o tempo voa. Ainda ontem era verão e já estamos no Natal! Toca a andar numa fona a comprar postais, prendas e brinquedos. Que sina a nossa, hein!
Que tal oferecer livros!?...

Sexta-feira, dia 28 de Novembro, entre as 13h00 e as 15h30, a conhecida comerciante Hercina Oliveira, proprietária de Elite Furs, dá uma recepção na sua loja de peles, com a presença da Miss Canadá'2003. Um momento de grande impacto no movimento social luso-canadiano. As nossas felicitações à Hercina Oliveira.

A Associação dos Portugueses Amigos dos Deficientes -ADAPTO- realiza no salão de festas da Igreja de Santa Helena, Sábado, dia 29 de Novembro, pelas 19h00, um jantar de agradecimento a todos quantos, directa ou indirectamente, contribuiram para minorar às carências dos deficientes portugueses. No fundo, um jantar de Natal de agradecimento dos deficientes aos voluntários e patrocinadores que tanto os têm ajudado através dos anos. Para informações, contactem a Maria Parreira: 416 535-0176.

A família Lombardi, CHIN e amigos, recordam Johnny Lombardi, quinta-feira, dia 4 de Dezembro, com o acender de uma árvore de Natal na esquina da College e Grace, pelas 18h00 e a abertura da primeira fase do Johnny Lombardi Memorial Parkette.

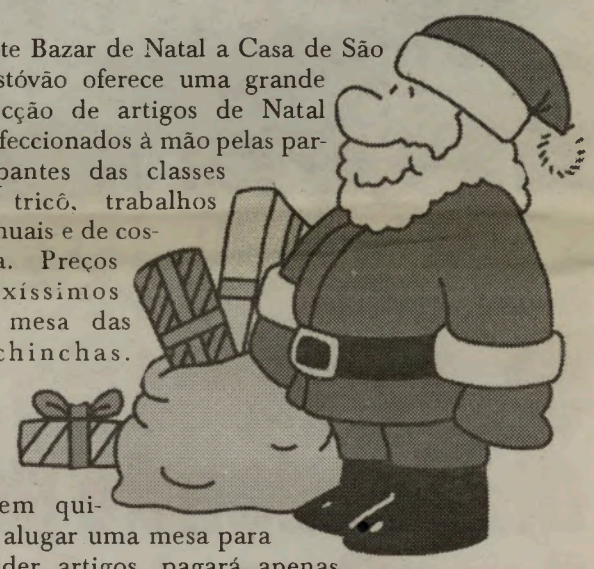
Nas instalações da CHIN, 622 College St., haverá pelas 18h30, a apresentação da maquete do busto de bronze de Johnny Lombardi, dos artistas Edwin e Veronica Dam de Nogales. Convívio com muita música, convidados especiais e um bufete internacional.

A Associação Cultural do Minho de Toronto realiza Sábado, dia 6 de Dezembro, um convívio dos componentes do rancho folclórico da ACMT e que, Domingo, dia 14 de Dezembro, às 13h00, realiza o Dia da Criança, com almoço, entrega de prendas e convívio. Para informações e inscrições para as festas, podem contactar a sede-social da ACMT: 416 781-9290, ou a Suzy: 416 261-1396.

Terça-feira, dia 2 de Dezembro, tem lugar no John Labatt Hall, pelas 19h30, uma Conferência de Imprensa, realização conjunta da Aliança dos Clubes e Associações Portuguesas do Ontário e a Labatt Breweries, para apresentação do novo acordo entre a Labatt e a ACAPO, para apoio à Semana de Portugal.
No mesmo dia e local (Labatt House), realiza-se a Reunião de Conselho de Presidentes, com início pelas 20h00. Esta reunião estava prevista para a Casa dos Poveiros em Toronto mas, por interesse de todos, mudada para o dia da Conferência de Imprensa, e para o final desta, na Labatt House, 207 Queens Quay Terminal, suite 299.
Mais informações pelo telefone: 416 536-5961, ou pelo E-mail: acapo@on.aibn.com.

A Casa de São Cristóvão e o seu Grupo de Voluntários e, ainda, o Conselho de Membros, convidam sócios e amigos a participarem no Bazar Anual do Natal'2003, Sábado, dia 6 de Dezembro, entre as 10h00 e as 16h00.

Neste Bazar de Natal a Casa de São Cristóvão oferece uma grande selecção de artigos de Natal confeccionados à mão pelas participantes das classes de tricô, trabalhos manuais e de costura. Preços baixíssimos na mesa das pechinchas.



Quem quiser alugar uma mesa para vender artigos, pagará apenas $25. dólares. Os interessados podem contactar o Jorge, pelo telefone: 416 532-4828 Ext. 114.
Neste Bazar da Casa de São Cristóvão, os visitantes podem tomar o pequeno-almoço, por apenas $3. dólares e, almoço (BBQ de Galinha), por $5. dólares. Tudo especial e barato.
Não faltem ao Bazar Anual do Natal'2003, da Casa de São Cristóvão.

Para finalizar, não faltem às muitas festas que estão programadas para as crianças.
As tradicionais festas de Natal, com mesa farta, muitos brinquedos e prendas, o atractivo e imaginário Pai Natal, os adultos em convívio com as crianças, a algazarra, a alegria saudável entre todos, enfim, as festas da família luso-canadiana.
Um dia especial e único, que só as festas de Natal das Crianças proporcionam.
Não enjeitem a oportunidade!
Bom Natal.

JMC

O MILÉNIO - Semanário
Propriedade de Heart Communications Inc.
CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526
1087 Dundas St. West, Suite # 103,
Toronto M6J 1W9 Ontario-Canada
Tel: (416) 538-0940 Fax: (416) 538-0084
E-mail: info@omilenio.com

Publisher: Frank Alvarez
Director: José Mário Coelho
Subdirector: Alberto Elmir
Chefe de Redacção: José Mário Coelho
Graphic Design: Soraia Prevides
Tradutora/Redactora: Ana Fernandes
Design: Cláudia Afonso Marques

Colaboradores: Maria Fernanda, Lucinda Ferreira, José Soares, José E. Moniz, Dr. César Cordeiro, Denise Guimarães, Dra. Aida Baptista e Mateus Machado
Correspondentes:
Eduardo Saraiva (Lisboa), João Lima (Ilha Terceira), Dra. Lucinda Ferreira (Coimbra)

Colaboração Fotográfica:
Silva Photography e Medeiros Photography.
Publicidade: Manuel Gonçalves, Bill Farsalas, Bon Falcone, Maggie Medeiros, Bernardete Gouveia
Bureau em Hull e Ottawa:
José Eliso Moniz Tel: 1-819-778-0598

Conservadores do Ontário com dívida de milhões

A perda devastadora nas eleições provinciais, que diminuiu drasticamente o número de conservadores com lugares no parlamento do Ontário, levou o partido progressista conservador a apresentar um enorme desfalque financeiro que poderá levar anos a recuperar e que está já a criar problemas a nível da próxima convenção para a liderança do partido.

Uma vez que as despesas e facturas sobre a última campanha eleitoral ainda não foram todas apresentadas, os mais próximos do partido já disseram que a dívida do partido poderá atingir os $10 milhões de dólares. Os planos, agora, é poderem recuperar desta dívida nos próximos quatro ou cinco anos, quando houver novas eleições para derrotar o primeiro ministro Dalton McGuinty.

Por seu lado, Ernie Eves já disse que quer retirar-se da liderança do partido o mais rápido possível, mas o partido está dividido sobre quem nomear para o substituir ou se deve apresentar uma convenção para a liderança. Alguns dos nomes com aspirações à liderança do partido são Jim Flaherty, Tim Hudak e Tony Clement. No entanto, já manifestaram a sua opinião sobre o procedimento a tomar, preferindo uma convenção para escolha de um líder.

Imediatamente a seguir à perda eleitoral, a sede do partido, em Toronto, foi encerrada, causando desemprego a dezenas de pessoas. O Fundo do Ontário para o Partido Conservador, uma entidade legal independente, viu-se também obrigado a despedir sete dos seus empregados. Neste momento, o partido está a organizar uma grande campanha de angariação de fundos para o próximo.

Liberais do Ontário atacam violência doméstica

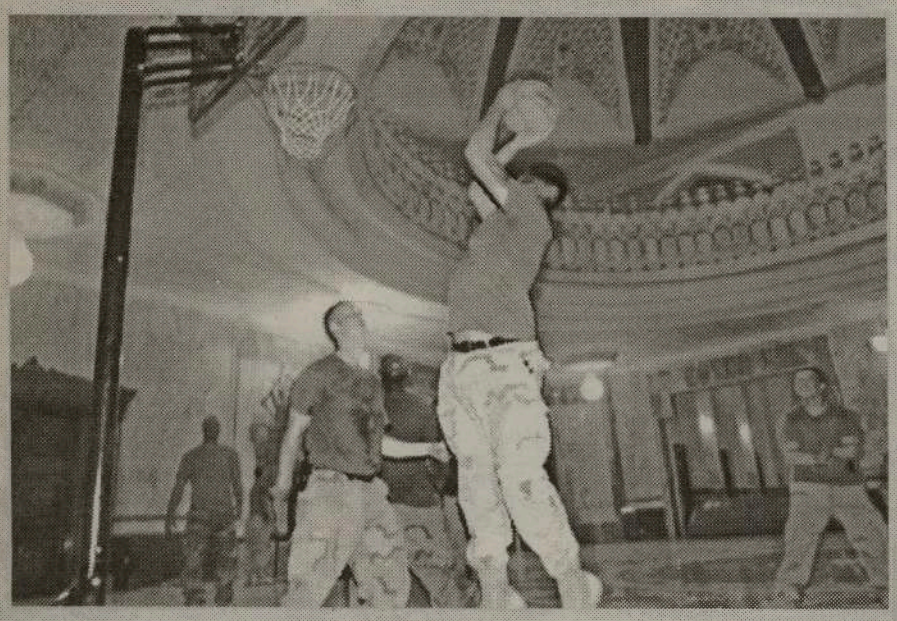
O governo do Ontário disse que tenciona apresentar planos que possam ajudar a evitar a violência doméstica, numa altura em que um grupo de feministas pediu fundos para a recuperação de centros de abrigo e outros serviços. "A violência doméstica é uma das prioridades do primeiro ministro", disse Laurel Broten, representante do partido liberal do Ontário.

Dalton McGuinty já pediu a Broten, seu assistente parlamentar, para desenvolver um dossier de reformas significativas para lutar contra a violência doméstica e proteger as vítimas. Broten deverá trabalhar com a ministra dos Assuntos Sociais, Sandra Pupatello, entre outros ministros, para coordenar projectos e melhorar os serviços já existentes. O anúncio surgiu depois da Associação da Vítima do Ontário ter mencionado a necessidade de aumentar os fundos do governo, após oito anos de cortes orçamentais apresentados pelo governo conservador. Actualmente, o governo gasta cerca de $53 milhões de dólares por ano em 100 centros de abrigo da província.

Muitas mulheres ainda vivem relações violentas. Muitas destas vítimas ainda não conseguem reunir meios para abandonar os seus lares, devido aos cortes nos serviços, à assistência social e falta de apoio governamental.

Existe, no entanto, algum optismismo no seio dos centros de apoio, em relação ao novo governo Liberal porque está em conversações com representantes das vítimas de abusos.

Foto da semana



Desporto Palaciano

Outrora símbolo da magnificência do regime de Saddam Hussein, um dos palácios da terra natal do deposto ditador iraquiano, Tikrit, é actualmente o pavilhão improvisado para a prática de basquetebol, entre os militares norte-americanos.

Pobreza infantil mantém níveis elevados

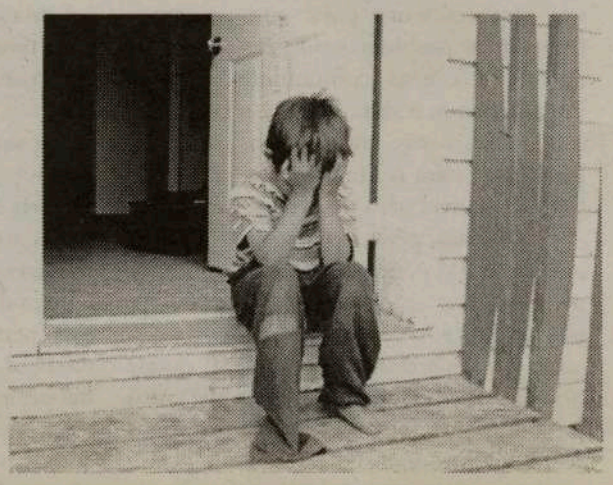
A taxa de pobreza infantil no Canadá diminuiu, mas ainda está longe de atingir o nível que os políticos federais esperavam ter atingido quando se reuniram para discutir o assunto, há 14 anos, informou um activista do grupo numa entrevista a que ptvirtual.com teve acesso.

A Campanha 2000 tem vindo a reunir estatísticas anualmente desde que a Câmara dos Comuns aprovou por unânimidade uma moção apresentada pelo ex-líder NDP Ed Broadbent, em 1989. A moção dizia que o governo deveria tentar eliminar a pobreza infantil até ao ano 2000. Segundo os estudos feitos neste campo, pensa-se que mais de um milhão de crianças canadianas são pobres.

O relatório mais recente do grupo, baseado nos últimos dados da Statistics Canada, indica que o nível de pobreza diminuiu, de 16.4 por cento em 2000 para 15.6 por cento em 2001. No entanto, esta última percentagem ainda se mantem acima dos 14.9 por cento registados em 1989.

Estabelecendo paralelos a nível provincial, Manitoba regista a percentagem mais alta, onde mais de 22.5 por cento das crianças vivem abaixo da linha da pobreza. O deputado NDP Bev Jesjarlais aponta os cortes orçamentais do futuro primeiro ministro, Paul Martin, como os factores responsáveis pela pobreza infantil. Segundo disse, Martin colocou a redução de impostos à frente do bem-estar das crianças.

Ainda de acordo com o relatório, mais de metade das crianças que vivem na pobreza têm pais que trabalham horas normais. Estes números representam mais de um milhão de crianças no Canadá que vivem em extrema pobreza.

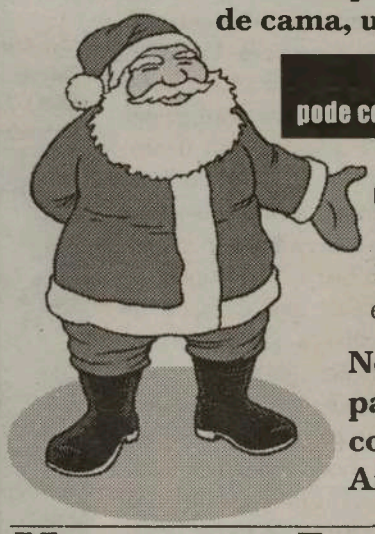


Artnova FURNITURE PLUS

Manuel da Silva

Venha daí ao Natal da Artnova, com o nosso Pai Natal!

Aprecie com Ele uma sala de jantar para a ceia de Natal. E, também, um quarto de casal a condizer com a sala de jantar. O Pai Natal tem ainda para si uma sala de estar, um quarto de cama, um sofá, sala de jantar...



E, tome nota:
pode comprar tudo isto e só começar a pagar em 2005.

O próprio Pai Natal se surpreendeu:
-Comprar tudo isto e começar a pagar em 2005? Mas, se estão já a dar tudo, o que estou eu fazer aqui?

Neste Natal a ARTNOVA tem tanto para dar que nem o Pai Natal consegue dar mais. Visite a Artnova e pague só em 2005.

VISITE JÁ A ARTNOVA FURNITURE PLUS

992 Bloor St. West, em Toronto
416-532-1133

M46

SAÚDE EM SUA CASA

A SIDA E O ACORDAR PARA A REALIDADE

ACT e VIVER, organizações de apoio a doentes com SIDA, organizam na quinta feira, dia 27 de Novembro, um forum sobre o tema HIV/AIDS e a Comunidade Portuguesa, a realizar na Casa do Alentejo em Toronto. É uma realização de grande importância para a nossa Comunidade, pois o assunto é serio, por vezes doloroso, mas ninguém o deve ignorar, ou ficar a ele indiferente.

A infecção com HIV na nossa comunidade é, como em todas as comunidades que há no mundo, uma realidade cruel; mas a discussão de qualquer realidade, com os seus problemas inerentes, nunca deve ser negada, pois é importantíssimo o seu conhecimento para que possamos resolver os problemas. O pior que pode acontecer a uma comunidade, perante um problema, é supor que esse problema não existe, e não mexer uma palha, ou uma mão, para o diminuir, ou não fazer todo o possivel para que ele desapareça.

As velhas gerações não sabiam que existia o HIV, e, quando ele apareceu pela primeira vez em homens homosexuais, pensaram que o risco do mal era, só para esses homens, e que os casais heterossexuais nunca iriam ser afectados por esse problema. Alguns fanáticos proclamaram que essa fatalidade era um castigo divino, e até houve quem achasse bem essa desgraça e sofrimento. O que esses maldizentes não sabiam, ou não adivinhavam, é que também eles poderiam ser, (e muitos deles já o foram), vítimas do mesmo tormento. É que todos os homens e mulheres, quaisquer que sejam os seus credos, preferências sexuais, e até mesmo as idades, têm o potencial de um dia também serem infectados pelo vírus HIV, e virem a ter um grande sofrimento.

Os primeiros casos duma doença, até então desconhecida, e que mais tarde foi chamada SIDA, apareceram em 1981; depois, em 1983, foi descoberta a sua causa: o vírus HIV; e os primeiros testes para detectar esse vírus começaram a ser executados em 1985. Embora essa doença fosse descoberta inicialmente em homens homossexuais, com o tempo, começou a infectar também homens e mulheres heterossexuais, e até crianças inocentes.

Hoje, em todo o mundo, na grande maioria em África, cerca de vinte milhões de homens, e outros vinte milhões de mulheres, estão infectados pelo HIV, e muitos deles esperam a morte em grande sofrimento, tantas vezes sem cuidados médicos ou medicamentos para lhe retardarem a miséria. Ao mesmo tempo, mais de três milhões de crianças, infectadas com o vírus, agonizam sem esperança, muitas delas sem os carinhos dos pais, já mortos nessa epidemia, mais tétrida e terivel do que qualquer guerra. Na Europa, principalmente nos países do sul, o número de mulheres e homens heterossexuais doentes está a aumentar e, nas novas infecções, a incidência da doença neste grupo aproxima-se dos 50%. Só em Portugal, o pais com mais casos de SIDA na Europa, são mais de trinta mil as vítimas da doença.

Na América do Norte, incluindo o Canadá, ainda são os homens que tiveram sexo com outros homens, a maioria dos infectados pelo HIV, ou estão a sofrer as misérias da doença SIDA. Contudo, nos últimos anos, o número de mulheres, heterosexuais, e de casais infectados, está a aumentar e, apesar dos medicamentos contra a doença, ela continua incurável e fatal; e não sabemos o que o destino lhes reserva.

Em Toronto são quinze mil os infectados, e entre eles estão muitos Portugueses. São conterrâneos nossos em desolação e, por isso, é necessário que a Comunidade Portuguesa desperte para essa realidade, e não crie a ilusão de que a SIDA é doença doutros grupos, ou doutros povos.

Como comunidade responsável devemos adquirir um melhor conhecimento da doença, para prevenir que ela não possa vir a afectar a nossa família e os nossos amigos. E, como comunidade solidária e unida, devemos dar a cara e dar as mãos para mitigar a dor aos nossos irmãos, vítimas da SIDA e tratar com carinho e compreensão os infelizes que, por qualquer razão, são vítimas da doença. É necessário combater o medo, cruel e sem razão, de fugir desses doentes, condenando-os à solidão e isolamento. Sabemos hoje que um simples beijo, ou um aperto de mão a quem tem SIDA, nunca causou a ninguém uma infecção, mas pode dar alento, ou tirar da tristeza, um ser carente e solitário na miséria da sua doença.

É muito triste que as vítimas da sorte pela SIDA sejam também vítimas de injustiças na sociedade, causadas quase sempre por ignorâncias, fracas consciências, ou instintos ignóbeis, predispostos a vilipêndios e a maledicências.

O melhor remédio para estes males do corpo, da alma, e da sociedade, é a instrução e a educação, pois, só com o saber, e boa vontade, é que podemos prevenir a doença com confiança, e cuidar dos enfermos com humanidade.

ICEP - Plano de Marketing para o Segmento dos Portugueses e Luso Descendentes residentes no Estrangeiro

Na passada sexta-feira, 21 de Novembro, o ICEP/Portugal reuniu-se, na sua Delegação em Nova Iorque, com várias agências de viagens portuguesas, para apresentar um Plano de Marketing turístico, direccionado ao segmento dos Portugueses e Luso-Descendentes residentes no Estrangeiro.

O Dr. Miguel Moraes da Direcção de Promoção Turística do ICEP/Sede e o Delegado -Coordenador do ICEP nos E.U.A., Dr. Eduardo Souto Moura, informaram, os presentes que o ICEP, no âmbito da sua missão de promover Portugal enquanto destino turístico, irá levar a cabo, em parceria com a Associação Nacional das Regiões de Turismo (ANRET), uma campanha de promoção turística junto da comunidade portuguesa e luso-descendente a decorrer durante 2003/04. Com esta acção pretende-se incentivar este segmento a deslocar-se de férias a Portugal, a recorrer à oferta turística nacional e a realizar circuitos turísticos no País.

Trata-se de um projecto co-financiado pelo Programa Operacional da Economia (POE), homologado em Agosto de 2003 e que envolve um investimento total de 1.8 milhões de Euros. Os principais mercados-alvo deste projecto são: Alemanha, França, Suíça, Estados Unidos da América, Canadá e Brasil, países onde residem mais de 75% do total dos emigrantes portugueses e luso-descendentes.

Está prevista a realização de inúmeras acções orientadas, quer para o consumidor final quer para o "trade" local. Será levada a cabo uma campanha de comunicação, que passa pela produção e distribuição de material promocional e informativo, tais como folhetos e cartazes. Pretende-se, assim, não só estimular o interesse dos portugueses a ir e a viajar mais dentro de Portugal, mas também despertar a curiosidade dos luso-descendentes, para descobrir e "experimentar" um país que é capaz de conciliar a sua história e tradição, com a modernidade; um país que tem muito para oferecer em termos de diversidade e qualidade da sua oferta turística.

Em termos de acções orientadas para o "trade" português no estrangeiro, haverá a criação de todo um conjunto de ferramentas para apoiar as agências de viagens a melhor programar, promover e vender Portugal . Também houve a contratação de dois promotores locais (América – cobertura EUA e Canadá / Europa – cobertura França, Alemanha, Suíça) que vão assumir uma presença contínua no mercado, complementando a intervenção das Delegações do Icep/Portugal. Serão responsáveis pela divulgação e implementação das iniciativas relacionadas com o projecto.

Para mais informações, contactar Icep Portugal – Nova Iorque, Miguel Carvalho (646) 723-0227 ou mcarvalho@portugal.org. E para obter novidades e informacões mais detalhadas sobre o Portugal turistico visite: www.portugalinsite.com

João Marques (Martins Travel Agency), Paul Nogueira (OneStop Travel Agency), Fernando Marques (Garcia Travel), Miguel Carvalho (Icep EUA), Miguel Moraes (Icep Portugal), Eduardo Souto Moura (Delegado Icep EUA), Enca Melo (Icep EUA), Alberto Veloso (King Holidays), Gloria Melo (TAP Air Portugal) e Alexandra Balthazar (Icep EUA).

Embaixador de Portugal

ara a concretização das minhas iniciativas conto com o apoio da juventude Luso-Canadiana", síntese do Embaixador de rtugal em Ottawa, Dr. João Pedro Silveira de Carvalho, em entrevista que nos concedeu.

festa comemorativa do 5º. aniversário da cademia do Bacalhau de Toronto contou m a presença de um "compadre" espe-l, o Dr. João Pedro Silveira de Carvalho, vo Embaixador de Portugal, em tawa.

mpático, consciente da sua missão entre s, o Dr. João Pedro Silveira de Carvalho o se escusou a dialogar um pouco nnosco e a desejar festas felizes à comu-dade portuguesa.

MC - Como se sente com esta recepção ita pela Academia do Bacalhau de ronto?

r. Silveira de Carvalho - É para mim n prazer estar em Toronto, uma cidade de a comunidade portuguesa é tão pressiva. Apesar de só ter chegado há na semana, resolvi vir já e aproveitar a

Artur Magalhães na resentação do M.P. ler Fonseca ao baixador de Portugal, João Pedro Silveira Carvalho.

portunidade para este primeiro contacto. i-me dito que aqui poderia encontrar rios empresários portugueses, pessoas m algum relevo dentro da sociedade de ronto e este é um dos grandes objectivos trabalho que venho empenhado a fazer, seja, a tentar ajudar os portugueses a se ganizarem para virem a constituir um ande lobby económico para que, em rtugal, seja mais expressiva, mesmo as ssas relações económicas bilaterais.

IC - Embora esteja no país à poucos as, que planos traz para ajudar e incenti-r os jovens?

r. Silveira de Carvalho - Como disse anteriormente, a minha ideia, em primeiro lugar, é tentar perceber o pulsar da comunidade portuguesa. É evidente que é nos jovens que nos revemos, em termos de futuro, e eles terão de ser os portadores da mensagem muito importante que os seus pais aqui criaram nestes anos, já longos, que a imigração organizada veio para o Canadá. É nesta juventude luso-canadiana com que espero vir a contar com o apoio para as iniciativas que me proponho realizar.

JMC - Com a visão que tem do mundo, e sem estabelecer paralelos de comparação entre uma comunidade e outra, fale-nos um pouco da sua biografia diplomática.

Dr. Silveira de Carvalho - Já andei por muitas partes do mundo. Comecei por França, passei pelo Brasil, Espanha, Guiné-Bissau, Irlanda e finalmente aqui.

JMC - E espero que seja uma estadia longa...

Dr. Silveira de Carvalho - Espero que sim porque não podemos conseguir nenhuns resultados com uma actividade esporádica. Espero ter a oportunidade de concitar os esforços da comunidade portuguesa e, desta forma, poder ser útil à presença de Portugal no Canadá. Espero que a relação entre os Estados e os povos português e canadiano seja mais profunda.

JMC - Como se aproxima mais um natal e um novo ano, gostaria que nos deixasse uma mensagem para a comunidade portuguesa de Toronto.

Rui Gomes dá as boas vindas ao Embaixador de Portugal e o conduz à sala de festas do Europa Catering em Toronto.

Dr. Silveira de Carvalho - Agradeço imenso esta oportunidade de me poder dirigir a toda a comunidade portuguesa, sobretudo à de Toronto, para expressar os meus sentimentos mais profundos de respeito e desejar um natal muito feliz e um início de ano próspero que possa advir para todos e respectivas famílias. Obrigado por tudo.

Desejamos ao recém-chegado Embaixador de Portugal, Dr. João Pedro Silveira de Carvalho, as maiores felicidades e que a sua missão seja carregada de êxitos para Portugal, para o Canadá e para a Comunidade que representa.

JMC/Ana Fernandes

O bolo de aniversário e o sino característico da Academia do Bacalhau ornamentam a Mesa de Honra onde Rui Gomes junto de Ana Magalhães faz a apresentação do Embaixador de Portugal.

ROOFERS

Precisamos de pessoal experiente para trabalhar nos telhados. Bons salários, trabalho estável.

Contacte já:

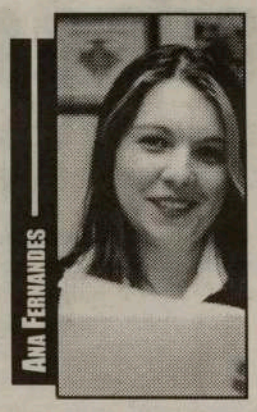
Eduardo Oliveira e João Cordeiro

Local 30 - Tel: 416-299-7260

M30

A Escola, o Sistema e os Nossos Anseios

Literacia: melhorar os conhecimentos do aluno



Quando se fala em obter excelência escolar, o primeiro passo a tomar em consideração é uma abordagem a três níveis, baseada nas escolas elementares e secundárias. Os primeiros passos a serem tomados para obter excelência no campo da leitura passam pela recolha de dados e o estabelecimento de objectivos. As escolas devem analisar os dados provenientes de uma avaliação feita num período de três a cinco anos para retirar conclusões sobre o aproveitamento do aluno. Uma vez estabelecidas as conclusões, os instrutores poderão planear uma série de estratégias e expectativas a serem desenvolvidas num período de três anos. Os alunos devem ser colocados nas seguintes categorias, somente depois de serem identificados com o respectivo nível de aproveitamento: os que lêem e compreendem a nível básico; os alunos cuja leitura e compreensão está dois níveis abaixo do nível deles; e, finalmente, os que têm mais de dois níveis abaixo do nível normal de leitura e compreensão. (Em termos comparativos, dois níveis abaixo significa, por exemplo, que um aluno que esteja no 9º ano – 14 anos de idade – tem um nível de leitura e compreensão equivalente a um aluno do 7º ano). É nosso objectivo passarmos a explicar cada um destes níveis e possíveis estratégias, para que o aluno e o encarregado de educação possam desfrutar da melhor preparação possível a nível de literacia. Este documento é útil, não só para o encarregado de educação, mas também para todos os instrutores e educadores de crianças e adolescentes em centros comunitários e outras organizações do género.

Comecemos, então, pela primeira categoria: alunos cuja compreensão corresponde ao ano que frequentam. Estes estudantes estão, na maioria dos casos, aptos a compreender qualquer texto recomendado para o ano que frequentam, muitas vezes sem se aperceberem de tal qualidade. Intuitivamente, estes alunos conseguem responder a perguntas básicas ou complexas, sem contudo estarem cientes do processo que utilizam para obter tais respostas. Um dos objectivos que se deve desenvolver para estes alunos é equipá-los de uma maneira consciente e competente com todos os métodos de compreensão existentes. Os alunos que fazem parte deste grupo precisam das chamadas "discussões metacognitivas", ou seja, discussões que vão para além do acto de adquirir conhecimentos. Nestas discussões o aluno necessita de provar que as respostas que deu estão correctas, justificando-as com dados obtidos através de estudo, pesquisa e referência a outras fontes e recursos, assim como necessitam de explicar especificamente o processo que utilizaram para chegar àquela resposta.

Tais discussões devem ocorrer em grupos de dois ou três alunos, para que cada um tenha a oportunidade de contribuir para a discussão. Quando um grupo é composto por cinco ou mais indivíduos, alguns alunos mais tímidos têm tendência a "esconder-se" e evitam a todo o custo a participação no debate.

Para ajudar o aluno a desenvolver esta processo metacognitivo, os professores devem, eles próprios, possuir essas competências e capacidade de as poder transmitir eficazmente ao aluno. Por outras palavras, os professores devem sempre justificar os seus dados e respostas e explicar expecificamente os processos utilizados para as obter. Se quisermos que os nossos alunos obtenham boas notas nos trabalhos que fazem, assim como nos exames, então a capacidade de poderem justificar respostas e explicar várias maneiras de obter evidência são competências essenciais que deve possuir.

Algumas das áreas específicas em que o professor deve trabalhar para desenvolver o processo metacognitivo do aluno consistem em: competências de compreensão, ou seja, capacidade de resumir, prognosticar, esclarecer, questionar. Algumas destas competências mais avançadas consistem em saber distinguir entre causa e efeito, tempo e espaço, comparar e contrastar, fazer uma lista ou enumerar; em segundo lugar, temos a leitura estratégica, ou seja, saber relacionar um texto com conhecimento pré-adquirido, a relação entre uma pergunta e uma resposta, pensar em voz alta, organizar a informação em diagramas ou quadros informativos e desenvolver estratégias.

Na escola secundária, estas competências são geralmente ensinadas a nível de turma, mas durante este processo, os professores empenham-se em fazer que o aluno compreenda o propósito da leitura, pedir que os alunos prestem atenção a todas as respostas dadas para que as possam debater ou com as quais possam concordar e organizar grupos de dois ou três alunos para que as respostas sejam discutidas.

Os alunos que se encontram a um nível de leitura correspondente ao nível escolar que frequentam devem, contudo, continuar a melhorar o vocabulário.

O próximo artigo abordará as duas restantes categorias acima mencionadas. Embora este artigo pareça, à primeira leitura, apenas dirigido para professores, o seu conteúdo e importância deve interessar também e sobretudo aos encarregados de educação para que possam compreender e melhorar o nível de aproveitamento escolar dos filhos. Um encarregado de educação mal informado não pode nunca dar o seu melhor, no esforço conjunto com a escola, para ajudar o aproveitamento do filho.

Festa do Clube Nacional de Mississauga

No salão da Igreja de Cristo Rei, em Mississauga, teve lugar a festa de homenagem aos jogadores do Clube Desportivo Nacional de Mississauga, sob a batuta de Décio Gonçalves, seu fundador. Actualmente, o presidente dos nacionalistas é o Frank Dória.

Com um jantar à maneira e muitas castanhas para todos, servido por Luís Bettencourt, a festa decorreu da melhor maneira, plena de alegria e amizade. No palco desfilaram os artistas locais Manny Augusto, João Marques, Adriano Jorge, o Rancho Madeirense e, naturalmente, Décio Gonçalves. O som e a luz estiveram a cargo de Maria & Gerry.

Houve entrega de troféus aos jovenis e homenagem aos veteranos do Nacional de Mississauga.

Os jogadores homenageados e presentes, foram: Rui Limas, José Frade, Sérgio Furtado, Manny Pacheco, Carlos Costa, Eduardo Ribeiro, José Botelho Chalana, José da Silva, Mário Carreiro, Mário Moniz, António Tabaco, Larry Medeiros, Gilberto Costa, Carlos Botelho, Armando Teixeira e Daniel.

Um final animado com baile e confraternização.

JMC/Bernardete Gouveia

Décio Gonçalves acompanhado do Presidente Frank Dória apresenta os veteranos Rui Limas, José Frade, Sérgio Furtado, Manny Pacheco, Carlos Costa, Eduardo Ribeiro, José Botelho Chalana, José da Silva, Mário Carreiro, Mário Moniz, António Tabaco, Larry Medeiros, Gilberto Costa, Carlos Botelho, Armando Teixeira e Daniel.

Momento da actuação do Rancho Madeirense e o convívio com o público.

Eleição, Bailão, Desilusão...

A campanha eleitoral provincial durou três semanas, a autárquica três meses. No fim, foi realmente a campanha autárquica que nos deixou mais esgotados e mais pobres como comunidade; e também talvez, a que demonstrou a nossa maior fraqueza e imaturidade políticas. Perdemos o único vereador na câmara de Toronto, dado que a candidata na área portuguesa, a Ana Bailão, teria substituido o ex-vereador Mário Silva no "ward" 18, um dos 44 "wards" de Toronto.

Sentei-me com a Ana Bailão no café a semana passada. Reflectimos alto nas causas de tudo isto: no facto que os serviços oferecidos pela câmara por intermédio dos vereadores desceu muito, deixando ficar mal vistos os que, como Mário Silva, cumpriram um segundo termo político. Que, como o único político luso-canadiano na Câmara, ele tinha que atender clientela de fora da jurisdição e que as expectativas da comunidade sobre ele eram enormes, esquecendo, ou não sabendo, que a comunidade portuguesa não chega a constituir um terço dos eleitores do dito círculo eleitoral. Depois ouvi os comentários pouco elogiosos de vários não portugueses sobre o ex-vereador, especialmente o facto de ser bastante conservador como Liberal. Teria sido realmente o voto anti-Mário que jogou contra a Ana? Ou foi suicídio político o que o Mário fez, ao trocar "o pássaro na mão por dois a voar", não voltando a concorrer, abenegadamente, na autarquia para visar o nível federal? O futuro o dirá...

Mas sobretudo foi o facto, segundo a Ana, de que muitos milhares de portugueses pró-Bailão na área não terem votado apesar de poderem e de o terem prometido fazer. Como comentou um conhecido meu: "os portugueses não querem ir direito às urnas ao voltar do trabalho. Vão a casa primeiro, tomar o duche, comer ou fazer a comida, e depois já não querem sair". Esperam que seja o vizinho a ir votar pela tal pessoa portuguesa que eles já julgam eleitas de facto, pois não tem uma visão global da área onde vivem, nem do processo político... E as urnas que nem sequer abrem cedo para permitirem o voto aos que têm que sair cedo e entrar tarde em casa. Deveriam estar abertas pelo menos das 8 as 20 horas, já que a baixa comparência às urnas não se limita à comunidade portuguesa. Ao que parece, nem 40% dos eleitores da Great Toronto Area (GTA), ou área metropolitana de Toronto, fizeram esse esforço...

Tudo isso, claro, joga na balança. Mas o que é certo é que, apesar de quase 20 luso-canadianos terem concorrido a vários níveis na zona metropolitana de Toronto e arredores – desde a presidente a conselheiro escolar – apenas três dos que concorreram a conselheiro escolar ("trustee") foram eleitos, nos cargos menos abrangentes, prestigiosos e remunerados. Os arredores de Toronto, considerados parte da GTA, compreendem 12 localidades, sendo os portugueses mais numerosos em duas delas, Brampton e Mississauga e aí sim, apresentaram candidatos a vereador e a conselheiro escolar.

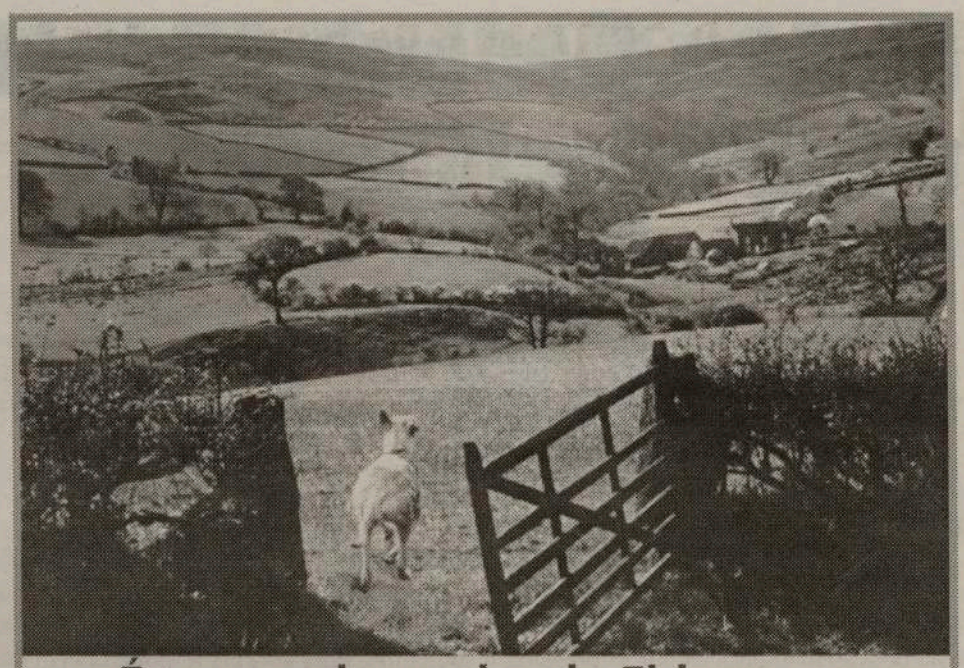
Como comunidade jovem que somos, não só não votamos, somos politicamente pouco diversificados e temos a tendência a pôr quase todos os nossos "ovos" na "cesta" Liberal, para utilizar uma expressão canadiana. As pessoas de esquerda são ainda vistas com maus olhos, como o eram há 30 anos em Portugal. Não nos apercebemos que se vota diferentemente nos três níveis políticos e que, quando a "onda de esquerda" varre a cidade, como foi o caso, ficamos em desvantagem política, excepção seja feita neste caso para a "trustee" Maria Rodrigues.

Depois há outra dimensão interessante: como se interpreta a equivalência dos partidos portugueses aos canadianos. Como, por exemplo, se pode ser afiliado ao partido socialista português e concorrer, ou votar, no partido Liberal aqui? Alguns opinam que isso é uma contradição, quem se afilia ao socialista lá deveria ser ou votar NDP aqui. O Liberal corresponderia ao PSD, o Conservador ao CDS-PP, o comunista ficando fora do mapa das equivalência políticas. Outros dizem não, o Liberal corresponde ao socialista, sendo ambos de centro-esquerda, o NDP ao comunista e o Conservador ao PSD.... Na verdade não há causa para confusões: apenas o PS e o NDP estão associados à Internacional Socialista.

Outro sinal de falta de maturidade política, no meu parecer, é misturar opiniões políticas pessoais com atitudes e relações de trabalho públicas, sobretudo no trabalho comunitário. Há pessoas de bem e de mal em todos os partidos políticos. Deve-se acima de tudo "não misturar alhos com bugalhos" e agir com integridade e bom senso. Quem exerce um cargo público, por voluntário que seja, não se deve identificar abertamente com um partido político, seja aqui ou lá, pois se o partido oposto ganha, com que cara se apresenta a associação ao novo governo? Seguramente que entra na nova conjuntura política em desvantagem... Os políticos vão e vêm, as entidades comunitárias e os funcionários ministeriais, os chamados "burocratas", ficam; as associações precisam de saber viver com todos e tirar deles o proveito máximo.

Finalmente, um outro sinal de imaturidade política me parece ser votar em alguém só porque essa pessoa é do nosso grupo étnico. Há que ver outras dimensões – que potencial, experiência e capacidade de trabalho tem essa pessoa para além de ser portuguesa? Nesse aspecto, já que comecei com o caso Bailão acabo com ele. A Ana conseguiu atrair "gregos e troianos" à sua causa, tanto pessoas da esquerda como da direita. Apesar de se identificar como Liberal, ela tinha dado provas de grande capacidade de trabalho e de potencial, além de experiência de trabalho de câmara. Mas acima de tudo, ela teria detido nas suas mãos portuguesas a única chave que permitiria à comunidade o acesso à Câmara Municipal com mais peso no Canadá. E o simbolismo da perda dessa chave pesa duro nos ombros de todos, sejam eles e elas de direita ou de esquerda...

Comente para:
ijanuario@oise.utoronto.ca



É tempo de mudar da Fido para um maior campo de acção.

Existem imensas opções para os clientes da Fido™ com a Rogers™ AT&T Wireless.

Traga o seu Fido™ e:

- mude de uma pequena rede GMS para a maior rede GMS do Canadá.*
- nós substituímos o seu telefone Fido™ gratuitamente
- com o seu telefone novo, dispõe de vários sons musicais, acesso à internet e mensagem electrónica.
- vários planos à sua escolha.
- não precisa assinar qualquer contrato.

BÓNUS!!! Receba: $50 Para chamadas de Longa Distância

"Nós temos para vós a cobertura da rede GSM, a companhia que lidera no Canadá"

ABC™ Business Machine & Communications Inc.

ROGERS AT&T AUTHORIZED AGENT

1451 Dundas St. W. Toronto, Ontario M6J 1Y7 Tel: 416-588-8989 Fax:416-588-4333 abo@rogers.com	1268 St. Clair Ave. W. Toronto, Ontario M6E 1B9 Tel: 416-652-2288 Fax:416-652-8778 abostclair@rogers.com	888 Dundas St. East #K8 Mississauga, Ont L4Y 2G6 Tel: 905-848-2288 Fax:416-588-4333 abo@rogers.com	1854 Danforth Ave. Toronto, Ontario K4Y 4G6 Tel: 416-426-9000 Fax:416-421-7373 abodanforth@rogers.com	4438 Sheppard Ave. E.#107 Scarborough, Ont. M1S 3G9 Tel.: 416-642-8888 Fax:416-642-8890 abobrimley@rogers.com

Offer valid for a limited time at participating Rogers AT&T Wireless Authorized Dealers and Rogers Plus locations only. Offer not available at Rogers Video locations. Offer only applicable to current Fido customers in exchange for their working Fido phone including SIM card. New activations only. Fido is a trademark of Microcell Solutions Inc. * Based on published competitors' maps. ©2003 Rogers Wireless Inc. All rights reserved. ™Rogers is a trademark of Rogers Communications Inc. Used under License. ©AT&T Corp. ** Subject to availability.

M38

Açores, Madeira e Canárias devem aprofundar o seu relacionamento

O secretário regional da Economia, Duarte Ponte, considerou em Ponta Delgada, que os Açores, a Madeira e as Canárias, pelo seu posicionamento geográfico, pelas suas características insulares e pelas suas potencialidades económicas, necessitam de ter uma voz própria em Bruxelas, independente de Madrid ou de Lisboa.

O secretário regional, que falava na sessão de abertura do seminário integrado no "Encontro das Câmaras do Comércio das Regiões da Macaronésia" precisou que essa posição não significa que se pretenda retirar o papel fundamental que o Governo da República tem, no caso português, ou do Governo Central, no caso espanhol, na defesa dos interesses dos Açores, da Madeira e das Canárias nos centros de decisão sedeados em Bruxelas – significa apenas que os muitos milhares de cidadãos que vivem naquelas regiões, que têm especificidades próprias e interesses comuns, em muitas áreas, podem fazer ouvir-se em Bruxelas, desde que, lhes seja reconhecido, de facto e de direito, o Estatuto de Ultraperiferia na Europa do futuro.

Duarte Ponte referiu que é por isso mesmo que considera politicamente, importante aprofundar o relacionamento cultural e económico, para que o conceito de ultraperificidade ganhe força e se institucionalize.

O secretário regional aproveitou a ocasião para salientar a circunstância de o presidente do Governo Regional dos Açores estar agora a exercer a presidência das Regiões Ultraperiféricas, acrescentando que, para além do grande significado e do enorme orgulho que esta presidência representa para os Açores – ela comporta, sobretudo, uma enorme responsabilidade já que compete à Região, agora, dar continuidade a esta luta que assume grande relevância no sentido da institucionalização das RUPs, no âmbito da reestruturação que se pretende para a União Europeia.

Duarte Ponte citou mesmo, uma parte do discurso de Carlos César pronunciado na Martinica, aquando da sua tomada de posse como presidente da Conferência dos Presidentes das RUP's, e segundo o qual, "apesar de sermos todos amigos, não somos simplesmente um grupo de amigos, mas sim amigos de um grupo; um grupo de sete regiões e de cerca de três milhões de cidadãos, que partilham o projecto europeu com a mesma paixão dos que vivem nos centros geográficos ou de decisão no continente europeu; de cidadãos que, tal como estes últimos, têm direitos e deveres proporcionais às suas necessidades e às suas possibilidades; de regiões que querem dar e receber, segundo o principio da coesão económica, social e territorial e da equidade."

O secretário regional da Economia concluiu a sua intervenção manifestando-se convicto de que os empresários sempre aceitam os desafios e sabem através deles encontrar as oportunidades de negócio, cabendo às autoridades governamentais o papel de facilitar este relacionamento.

O secretário regional da Economia ofereceu um jantar em honra dos empresários que integram a presente missão empresarial participante no "Encontro das Câmaras do Comércio das Regiões da Macaronésia" tendo, na ocasião, reafirmado o empenho do Governo Regional em facilitar a aproximação entre os empresários ilhéus.

Ervanária Açores

529 Rogers Road

Produtos Naturais e Espirituais

Se tem problemas com a saúde, trabalho, finanças ou família, consulte LUIS PACHECO (conselheiro)

Ajuda-o a: • desviar os seus inimigos • protegê-lo de injustiças • conter os seus nervos • a ter paz na sua vida

Sucesso garantido: • organização familiar • separações • conflitos financeiros • ajudar os estudantes • no trabalho

Ouvir a Verdade em consulta profunda

416-658-4323

Leitura de Cartas

M3

Portugal pode estar a colocar o "carro à frente dos bois" com o Mandado de Captura Europeu

Portugal, Espanha e Inglaterra vão implementar, a partir de 1 de Janeiro de 2004, um Mandado de Captura Europeu (MCE). Já em plena Primavera, mais Estados-Membros irão alargar o grupo. Para já, a fase é de "experimentação". A ideia é simplificar "a entrega de pessoas entre os Estados-membros". Para a ministra da Justiça, Celeste Cardona, trata-se de "uma profunda inovação para combater o terrorismo e a grande criminalidade". Cauteloso, o bastonário da Ordem dos Advogados, em declarações à SIC Online, diz que Portugal não se pode arriscar a "colocar o carro à frente dos bois", uma vez que "não há Europa, há europas".

Responsáveis da Alemanha, Espanha, França, Portugal e Inglaterra reuniram-se em Toledo, Espanha, para discutir em que condições irá decorrer a aplicação do MCE. A reunião teve como objectivo a troca de informação sobre as legislações nacionais e a procura de consenso acerca dos critérios para a aplicação prática do Mandado de Captura Europeu.

Portugal é um dos países pioneiros: a partir de 1 de Janeiro, em conjunto com a Espanha e o Reino Unido, implementa o Mandado de Captura Europeu. A ministra portuguesa da Justiça, Celeste Cardona, em declarações à France Press, disse que em causa está "uma profunda inovação para combater o terrorismo e a grande criminalidade".

O bastonário da Ordem dos Advogados, José Miguel Júdice, em declarações à SIC Online, também defende que é "preciso que a sociedade se organize na luta contra a criminalidade". José Miguel Júdice deixa, no entanto, um aviso. Portugal pode estar a "colocar o carro à frente dos bois", uma vez que "não há Europa, há europas".

A expressão é explicada pelo próprio bastonário recorrendo a um exemplo. Se houver um problema entre Trás-os-Montes e Lisboa facilmente se encontra um advogado - com a mesma língua, cultura e experiência profissional. Já se o problema for entre Portugal e a Polónia "nada disto existe".

José Miguel Júdice defende ainda que "a Europa não está organizada e pode haver abusos". Considera, por isso, que "deve haver muita prudência".

Além disso, o bastonário lembra que a ideia do Mandado de Captura Europeu nasceu "na comoção do 11 de setembro, o que pode levar a alguns exageros".

Mais hospitais com problemas de infecções

O número de hospitais do Ontário que utilizaram medicamento mal desinfectado em análises médicas aumentou para sete, estando o número de pessoas agora em 1.350.

A administração do Hospital Geral de Brantford já começou a contactar a lista dos primeiros 328 homens que se submeteram a biópsias de próstata no último ano, aconselhando-os a fazerem um diagnóstico ao vírus HIV e às hepatites. Este hospital junta-se, assim, à lista de outros seis hospitais da província onde os procedimentos de desinfecção não foram obedecidos com rigor.

Depois de dois hospitais terem dito que notaram problemas, o ministro da saúde do Ontário, George Smitherman, ordenou que todos os hospitais da província procedessem a uma análise das medidas de higiéne. Desde esse anúncio, mais cinco hospitais no Ontário anunciaram os mesmos problemas que atingiram directamente centenas de pacientes, embora o número ainda possa vir a aumentar.

Outro hospital na cidade de Labrador, na província de Newfoundland, também informou o público sobre problemas semelhantes. O primeiro ministro do Ontário disse a publicação destes problemas não deverá deter as pessoas que têm exames marcados neste momento. "Faremos tudo o que pudermos para nos certificarmos que quando alguém vai ao hospital para um exame, não ficará exposto ao perigo", disse Dalton McGuinty. Para os peritos da saúde, esta informação é um desenvolvimento positivo nas medidas de segurança a serem tomadas pelos hospitais.

Planos para tropas canadianas abandonarem a Bósnia

O Canadá poderá vir a retirar as tropas que mantem na Bósnia até ao próximo ano, disse o ministro da defesa, John McCallum, esta quinta-feira. "Nós, como país, já fizemos o que devíamos na Bósnia e estou a reunir todos os esforços para tentar retirar as nossas tropas do solo o mais rápido possível", disse McCallum, durante uma visita ao Afeganistão.

Ao que ptvirtual.com apurou, McCallum disse que as discussões estão a ser tratadas com "urgência" para transferir a responsabilidade canadiana sobre a Bósnia para a União Europeia. "Espero que estas negociações permitam ao Canadá ter a retirada total ou quase total das suas tropas dentro de um ano".

Neste momento, o plano consiste em reduzir, em 50 por cento, o compromisso que o Canadá tem em manter as tropas de paz na Bósnia.

McCallum disse que a situação na Bósnia está estabilizada e os soldados fatigados de lá estar. O Canadá tem cerca de 1.200 soldados nos Balcãs e outros 2.000 no Afeganistão.

O Canadá comprometeu-se a ajudar a operação no Afeganistão durante um ano, sendo o término desta já em Agosto de 2004.

Parlamento do Ontário reabre com prioridade para impostos

A legislatura do Ontário voltou ao trabalho com os recém-eleitos liberais a tentar enfrentar o défice de $5.6 biliões de dólares herdados do governo conservador. Uma das medidas a ser apresentada será legislação para que não se proceda à redução de impostos por enquanto, uma vez que o governo ainda não encontrou nenhuma forma de reduzir o alto défice provincial. Para além de querem melhorar a situação financeira da província, os liberais esperam que a legislação possa ajudar a distinguir o novo governo dos antigos conservadores.

O alto défice do Ontário transformou completamente os planos que o governo liberal tinha para o primeiro mês no poder, forçando o primeiro ministro Dalton McGuinty a eliminar duas promessas eleitorais, o que provocou uma enorme reacção da oposição.

Os analistas políticos dizem que, não obstante o governo não ter cumprido com duas promessas, o eleitorado continua a dar um voto de confiança a McGuinty e o seu governo, por enquanto.

Neste momento, a maioria dos residentes do Ontário estão num "estado de julgamento passivo", mas poderão vir a mudar a opinião que têm do governo, afirmou Paul Nesbitt, um professor de ciências políticas da Universidade de Western

Ontario. "O governo tem ainda alguns meses de lua-de-mel", disse Nesbitt. "No entanto, os Liberais não poderão continuar a ser vagos e evasivos das promessas que fizeram durante a campanha eleitoral. Chegará o momento em que terão de mostrar iniciativas e resultados".

A primeira proposta de lei, apresentada esta segunda-feira, elimina, por agora, os impostos corporativos, elimina o crédito sobre impostos dado às escolas privadas e cancela a redução dos impostos pessoais. Finalmente, a última clausula da proposta inclui o aumento do imposto sobre tabaco.

Algumas pessoas próximas do governo dizem que os Liberais manter-se-ão no governo até que as três propostas sejam aprovadas, antes de pararem para preparar o próximo orçamento provincial. McGuinty já disse que tenciona apresentar propostas consideradas controversas ao parecer do público antes de tomar decisões orçamentais.

Discurso do Trono do Governo do Ontário

O novo governo liberal do Ontário informou que alguns impostos vão aumentar para ajudar a reduzir o elevado défice da província deixado pelos conservadores, muito mais elevado do que era esperado. As taxas de impostos em rendimento pessoal permanecerão inalteráveis, por agora, segundo o discurso do trono. No entanto, algumas pessoas - incluindo fumadores e encarregados de educação com filhos no sistema escolar privado - terão de pagar mais por determinados produtos e serviços. "A economia do Ontário está forte, mas as finanças governamentais da província estão fracas", disse o Governador James Bartleman, enquanto lia o discurso de 18 páginas.

Os residentes do Ontário foram avisados sobre um possível atraso nos fundos provinciais destinados a vários programas até que os livros estejam melhor balançados. "O novo governo pede aos colaboradores dos sectores da saúde, educação e público em geral para não requisitarem mais fundos por agora porque o que temos agora está em perigo", disse Bartleman.

Para poder fazer face ao défice de $5.6 biliões de dólares, o governo da província terá de manter os impostos de corporações, aumentar os impostos no tabaco, cancelar o crédito de imposto das escolas privadas, entre outros.

O primeiro discurso do trono do primeiro ministro Dalton McGuinty não incluiu detalhes sobre medidas específicas, incluindo quando e quanto aumentaria o imposto no tabaco. Durante a recente campanha eleitoral, os liberais prometeram melhorar o sistema de saúde e de educação. No entanto, McGuinty disse que o plano era baseado num défice muito menor ao que foi apresentado. Os conservadores sempre disseram que o orçamento estava balançado.

McGuinty, eleito primeiro ministro a 2 de Outubro passado, tem intenções de renegociar alguns acordos para se certificar que dois novos hospitais na província passam a ser propriedade pública. Até às eleições o governo tinha desenvolvido planos para construir dois centros de saúde privados em Brampton e Ottawa.

Natal da Criança Portuguesa

E, prontos!, já estamos no Natal. E, o Natal da Criança Portuguesa, numa organização conjunta da Casa do Alentejo e da CIRV-fm, dedicada às crianças portuguesas mais carenciadas, está à porta, com muitos brinquedos e um delicioso lanche oferecido pelas Padarais e Pastelarias Nova Era, um grande marco no fabrico de pão e pastelaria fina.

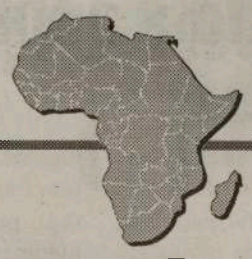
FESTA E INSCRIÇÕES:
LOCAL: Casa do Alentejo
1130 Dupont Street
DATA: Sábado, 13 de Dezembro
HORÁRIO: 15h00
As famílias devem registar os seus filhos com idades compreendidas entre um mês e os 9 anos de idade.

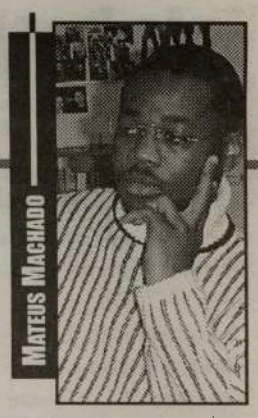
Informações pelo telefone: 416 537-7766.

Esta festa tão tradicional deve-se à gentileza de:
Montepio Geral, Nova Era Bakery, Newport Fish Importers, Azores Car Sales, Arco Íris Construction, Joel da Naia Immigration Counsel e Top Line Roofing & Sheet Metal.
Som a cargo de **TNT Productions.**
CIRV-fm transmitirá em directo o acontecimento, entre as 17h00 e as 19h00, com actuações de vários e valiosos artistas locais.
Mamãs e papás, inscrevam os vossos filhos... já!

M19

Aqui escrevo eu...





As opiniões expressas por Mateus Machado não reflectem as opiniões do jornal O Milénio.

Guiné-Bissau:

Problemas sociais serão atenuados antes das eleições

O presidente guineense, Henrique Rosa, disse sexta-feira que os problemas sociais na Guiné-Bissau serão atenuados até as eleições legislativas, previstas para Março de 2004, indicando que há "sinais fortes" da comunidade internacional em ajudar o país.

Henrique Rosa falava aos jornalistas momentos após ter regressado a Bissau, depois de uma deslocação a Nova Iorque, onde, numa reunião do Conselho de Segurança da ONU sobre a Guiné-Bissau, deu conta da nova situação no país e apelou para a solidariedade internacional.

Questionado sobre quando poderão ser pagos aos funcionários públicos os cerca de 12 meses de salários em atraso, Henrique Rosa pediu a compreensão dos guineenses para a "grave situação existente", sublinhando, contudo, que, até Março de 2004, será dado um "salto importante".

"Os salários não serão pagos a breve prazo. É bom que as pessoas entendam que não se podem criar falsas expectativas. Há disponibilidade da comunidade internacional em ajudar a Guiné-Bissau, mas há também passos que teremos de ser nós a dar", disse.

"O tempo é o nosso pior inimigo. Mas a Guiné-Bissau vai ter ajuda e essa disponibilidade da comunidade internacional para apoiar na regularização dos salários. Mas tudo vai depender de nós próprios. Isto vai levar tempo e temos de ser pacientes", insistiu Henrique Rosa.

Sobre o facto de os fundos a serem eventualmente atribuídos a Guiné-Bissau virem a ser geridos numa parceria entre o Ministério da Economia e Finanças guineense e o Banco Mundial (BM) e Fundo Monetário Internacional (FMI), Henrique Rosa desdramatizou a questão.

"Não vai haver qualquer perda de soberania. Não é nenhuma cedência. A Guiné-Bissau perdeu muita credibilidade, quer interna quer externamente, e tínhamos de dar sinais fortes da nossa boa vontade, da nossa disponibilidade", sublinhou o chefe de Estado guineense.

"Tudo isto é feito com o objectivo de dar maior transparência a esse processo e, por isso, dissemos aos nossos parceiros que estamos dispostos, se assim o entenderem, a aceitar a parceria na gestão dos fundos que forem postos a disposição do país", acrescentou.

Henrique Rosa disse que em Nova Iorque conseguiu fazer passar a mensagem de que as novas autoridades guineenses, saídas do golpe de Estado de 14 de Setembro último, estão empenhadas em cumprir os seus objectivos, ideia consubstanciada no facto de ter existido unanimidade do Conselho de Segurança da ONU quanto ao reconhecimento formal do governo guineense.

"Perante esta nova imagem, a Guiné-Bissau conseguiu recuperar a imagem que nunca deveria ter deixado de ter. Mas temos muito trabalho para fazer e teremos de ser rigorosos e cumprir os compromissos assumidos", disse.

No entanto, falta o reconhecimento da União Europeia (UE), sobretudo por causa do artigo 96 do Acordo de Cotonou, que rege as relações de cooperação entre os Quinze e os países ACP (África, Caraíbas e Pacífico).

Segundo Henrique Rosa, a UE não vai deixar de aplicar, "por uma questão de princípio", as penalizações contidas no artigo, que prevê a suspensão da cooperação em caso de uma tomada do poder pela força, razão pela qual tal situação "não abona nada em favor da Guiné-Bissau".

"Há que fazer todo um trabalho político-diplomático de sensibilização que terá de ser efectuado por nós e pelos nossos parceiros e amigos, como Portugal e França, de forma a que essas penalizações sejam aligeiradas e que a Guiné-Bissau possa ser reconhecida novamente pela União Europeia", enfatizou.

"Foi nesse sentido que fiz, em nome da Guiné-Bissau, um apelo a solidariedade da comunidade internacional e mostrar também a nova faceta do país e a nossa vontade em ganhar outra vez aquele lugar que tínhamos", concluiu.

Henrique Rosa deixou Bissau há uma semana para se deslocar aos Estados Unidos, onde manteve encontros ao mais alto nível com o BM, FMI e Conselho Económico e Social das Nações Unidas (ECOSOC), além de discursar na reunião do Conselho e Segurança da ONU dedicada exclusivamente a situação na Guiné-Bissau.

País autoriza extradição de narcotraficantes para Espanha

O governo cabo-verdiano autorizou a extradição para Espanha de seis cidadãos estrangeiros (um espanhol e cinco ucranianos) presos a 25 de Outubro pela Polícia Judiciária na cidade do Mindelo, a pedido das autoridades espanholas, por suspeita de tráfico de drogas, apurou-se na cidade da Praia de fonte oficial.

Segundo o ministro da Presidência do Conselho de Ministros, Arnaldo Andrade, a legislação cabo-verdiana obriga os órgãos judiciais a ouvir o governo, em casos de pedidos de extradição de pessoas presas em território nacional.

Arnaldo Andrade anunciou que, na sequência do pedido de extradição feito pelas autoridades espanholas, o governo concluiu que "não existe qualquer reserva, de ordem política ou outra, que desaconselhe a extradição.

Adiantou que "as autoridades cabo-verdianas, no âmbito dos seus compromissos internacionais, estão empenhadas em ajudar a combater o narcotráfico".

"O nosso parecer favorável é, justamente, um sinal nesse sentido", sublinhou o ministro.

Arnaldo Andrade considerou que a posição do governo cabo-verdiano poderia ser outra, caso houvesse "algum óbice de carácter humano", uma vez que na Espanha não existe pena de morte ou outras que possam constituir "tratamento desumano" para os indivíduos em causa.

Dias antes da detenção dos seis indivíduos na cidade do Mindelo, onde chegaram por via marítima, as autoridades espanholas haviam apreendido sete toneladas de cocaína, alegadamente introduzida na Espanha por uma rede criminosa da qual os detidos são alegadamente integrantes.

Os seis indivíduos foram transferidos para a cidade da Praia, onde a sua prisão foi legalizada pelo Supremo Tribunal de Justiça (STJ), decorrendo os trâmites do processo de extradição.

Camas disponíveis para idosos portugueses em Mississauga

Ilda Januário, Maria Vieira e Teresa Roque.

O subcomité do LAR DOS IDOSOS, um dos grupos voluntários formados no âmbito das comemorações do 50º. aniversário da chegada oficial dos Portugueses ao Canadá, continua a informar a comunidade portuguesa das facilidades que tem ao dispor para idosos portugueses na área de Mississauga.

As 25 camas disponíveis para os portugueses idosos estão ao dispor no YEE HONG CENTRE FOR GERIATIC CARE, em Mississauga, aos preços estabelecidos para todos os Lares pelo Ministério da Saúde do Canadá, ou seja, variando entre os $1.480.99 (básico) até $2.028.49 (privado), existindo um subsídio para aqueles que não podem pagar o montante básico.

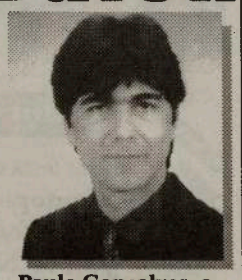
Se os portugueses não preencherem as camas disponibilizadas, estas serão distribuídas por idosos de outras etnias.

Para mais informações e inscrições, contactem a voluntária Teresa Roque: 416 537-5556.

Plaza Pontiac Buick

Visite o salão de exposição e venda da Plaza Pontiac Buick, onde é recebido na sua própria língua.

A compra de uma viatura é uma decisão importante. Aceite o conselho do Paulo Gonçalves, o seu vendedor na Plaza Pontiac Buick.



Paulo Gonçalves, o prazer de bem o servir com os preços mais justos do mercado.

Plaza Pontiac Buick GMC Trucks
3400 Dufferin St.,
Toronto, Ont. M6A 2V1

Plaza — Dufferin St. — Hwy 401 — Yorkdale Mall

Plaza Pontiac Buick, ao serviço da Comunidade há 47 anos, tem agora a recebê-lo o vendedor Paulo Gonçalves.

Paulo Gonçalves, a sua voz no Plaza Pontiac Buick.

Telefones: 416 781-5271, ou Toll Free: 1-800-538-9924

5º. Aniversário da Academia do Bacalhau de Toronto

Foi uma festa com requinte. Os Compadres da Academia do Bacalhau de Toronto souberam dar o toque especial para que o 5º. aniversário fosse a festa que sonharam.

Na Mesa de Honra, o fundador da Academia e primeiro Presidente, Ricardo Castro-Lopo, fazendo companhia aos presidentes que o seguiram, Ivo Azevedo e Rui Gomes, os actuais Vice-Presidentes, o Deputado Provincial Peter Fonseca, o Cônsul-Geral de Portugal Dr. Artur Magalhães e mulher, e o convidado de honra, e novo Embaixador de Portugal em Ottawa, Dr. João Pedro Silveira de Carvalho. Para fechar com chave de ouro este 5o. aniversário, a entrada de 5 novos compadres: José Borges e respectiva comadre, Manuel Rosa e comadre e, o apresentador da "Bancada Central" da FPtv, António Santos, que receberam os respectivos diplomas por intermédio dos padrinhos, Manuel da Costa, Ivo Azevedo e Marina Candeias.

Liz Rodrigues acarinhando a prima Nina após a sua brilhante actuação na festa bacalhoeira.

Altura em que uma representante da Academia do Bacalhau entregou um subsídio à Luso-Can Tuna.

Da esquerda para a direita Dr. Artur Magalhães, Embaixador Dr. Silveira de Carvalho, Presidente Rui Gomes e Dna. Ana Magalhães.

Os representantes da FPCBP na entrega de uma placa de reconhecimento à Academia do Bacalhau a Maria Moniz e Rui Gomes.

Comadres e compadres, sob o signo da harmonia, confraternizaram com entradas de bacalhau, especialidades de Manuel de Paulos, seguindo-se um bem servido jantar de Bacalhau à Vianesa com batatas assadas aos gomos. Na mesa de Honra, o Presidente Rui Gomes, bem humorado e excitado com a festa, ia fazendo honras à casa, falando sobre as Academias do Bacalhau espalhadas pelo mundo, noticiou a abretura de uma nova Academia do Bacalhau no Faial, Açores, e que o próximo Congresso das Academias do Bacalhau será na Costa do Estoril em 2004. Por motivos profissionais, Peter Fonseca não chegou a deliciar-se com o prato de Bacalhau porque teve de ausentar-se, deixando a ideia de que podem contar com ele em quaisquer circunstâncias e a qualquer hora. Salientou que é dos que gosta de Bacalhau!

Tal como Rui Gomes frisou, a Academia do Bacalhau de Toronto tem, entre outras missões, ajudar quem precisa e quem promove a comunidade que serve. Assim, a Academia do Bacalhau de Toronto, após a actuação da Luso-Can Tuna, fez a entrega de um donativo para ajuda do grupo. A Academia também entregou um cheque para a conta "Renascer das Cinzas", do BCPbank. Por sua vez, a Federação dos Comerciantes e Profissionais Portugueses entregou uma lembrança à Academia do Bacalhau de Toronto pelo apoio que tem dado à FPCBP e às Bolsas de Estudo da organização.

No seu esperado discurso, o Embaixador de Portugal, Dr. João Pedro Silveira de Carvalho, agradeceu a gentileza do convite e o magnifico "baptismo em Toronto", e falou das suas ideias num "loby forte e concertado" de modo a que possamos dar mais às relações entre Portugal e o Canadá. Mencionou que faz parte dos seus projectos incentivar os jovens luso-canadianos a participarem mais intensamente na vida pública do país de modo a que a integração e o engrandecimento da comunidade sejam mais fáceis e frutuosas. A conquista de Peter Fonseca e a luta de Ana Bailão foram exemplos focados no convívio da Academia do Bacalhau. Para incentivar Ana Bailão a prosseguir a sua caminhada política, os responsáveis da Academia do Bacalhau de Toronto ofereceram-lhe uma Placa de felicitações. Também, fizeram a entrega da Medalha da Academia do Bacalhau ao novo Embaixador de Portugal, Dr. João Pedro Silveira de Carvalho, e ao Conselheiro da Embaixada, Dr. Gomes da Silva.

O "Bacalhoeiro do Ano" foi o compadre Paiva de Carvalho. Parabéns!

Ao som da música do Tropicalíssimo, o Dr. Artur Magalhães, bem acompanhado pelos responsáveis da Academia, fez o corte do Bolo de Aniversário sob ruidoso aplauso.

A festa ainda mais se animou quando as belíssimas jovens, Nina e Ana Patrícia, deram voz a um punhado de cantigas dos seus repertórios.

A música prosseguiu ao ritmo de baile para felicidade dos casais românticos.

As nossas felicitações às compadres e aos compadres da Academia do Bacalhau de Toronto.

Mais cinco, compadres.

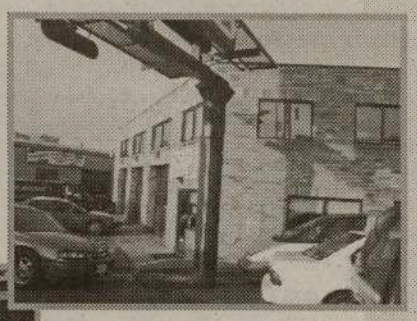
JMC

AUTO TRIM & GLASS
Manny's
Since 1976

Tem serviço completo de:

- VINYL ROOFS - *CAPOTAS EM VINIL*
- CONVERTIBLE TOPS - *CAPOTAS*
- SEAT COVERS - *FORROS P/ ASSENTOS*
- SUN ROOFS - *TECTOS DE VIDRO*
- WINDSHIELDS - *PÁRA-BRISAS*
- UPHOLSTERING - *ESTOFOS*
- AUTO GLASS - *VIDROS*

Tratamos de assuntos de seguros



Manuel (Manny) Mendonça e o seu pessoal convida-os a visitar as suas intalações e a usarem os seus serviços.

Tel.: (416) 534-3653

Fax: (416) 534-0108

1974 Dundas St. W., Toronto, Ont., M6R 1W6

Jardim rejeita círculo dos emigrantes que propôs na revisão do estatuto

O presidente do governo da Madeira, Alberto João Jardim, rejeita liminarmente a possibilidade de criação de círculo de madeirenses não-residentes nas eleições regionais, admitida no projecto constitucional do PSD-PP.

"Isso não passa", reagiu Jardim à garantia dada pelo líder do CDS-PP, Paulo Portas, no Brasil de que os emigrantes insulares iriam votar para os parlamentos dos Açores e da Madeira. O direito ao voto dos não residentes nas eleições regionais constituiu a mensagem principal do ministro de Estado e da Defesa na deslocação ao Rio de Janeiro, onde participou nas comemorações dos 50 anos da Casa das Beiras.

Portas frisou que a eleição de representantes dos emigrantes das duas regiões integrava o projecto de revisão constitucional apresentado pela coligação PSD-PP. A proposta em que o Estado português é definido como "unitário regional", altera actuais preceitos constitucionais de modo a permitir que a lei eleitoral possa regular o direito de voto dos não residentes nas eleições insulares.

"Isso foi um truque que arranjaram para verem se metem mais deputados pela via administrativa, que é, neste momento, o objectivo da oposição", comentou Jardim ao admitir que os madeirenses residentes em Lisboa "mais facilmente iriam votar nesse sentido". Asseverou ainda que "não podem alterar o regime de círculos que está no Estatuto" e recordou ainda "uma sentença do Tribunal Constitucional (TC) declarando inconstitucional o círculo da emigração". O voto dos emigrantes nas eleições regionais foi defendido por Jardim nas revisões do Estatuto Político-Administrativo da Região, e prometido no "périplo de despedida" que fez pelas comunidades antes das eleições de 1996, ano anunciado para a retirada que não concretizou.

Quer o estatuto quer a lei eleitoral da Madeira excluem a existência de círculos eleitorais fora do território regional. Uma tentativa de consagração, feita na revisão estatutária de 1991, foi declarada inconstitucional. No entendimento do TC (acórdão 1/91) os círculos de residentes fora da região violam normas da Constituição relativas à unidade de cidadania, forma unitária do Estado, incidência territorial da autonomia e limitação da autonomia pela integração da soberania do Estado.

As razões de fundo da inconstitucionalidade, então suscitada pelo Presidente da República Mário Soares, são as mesmas que foram circunstanciadamente aduzidas pela Comissão Constitucional (pareceres nºs. 26/80 e 11/82) relativamente a preceitos idênticos da lei eleitoral dos Açores que foram declarados inconstitucionais pelo Conselho de Revolução (resolução nº 68/82). Não obstante tal jurisprudência, o círculo da emigração "passou" nas duas revisões do Estatuto do Açores, aprovadas pela Assembleia da República em 1980 e 1998.

Na primeira revisão ao primitivo Estatuto da Madeira, efectuada em 1999, a maioria dos partidos com representação no parlamento regional, com excepção do PCP, apresentaram idênticas normas que não vingaram na versão final, longamente discutida entre comissões das assembleias regional e da República. Perto do fim do debate, o Provedor da Justiça requereu a fiscalização da constitucionalidade dos círculos eleitorais de açorianos não residentes na região, consagrados no estatuto desta região. Na declaração de inconstitucionalidade, por violação dos princípios da unicidade da cidadania portuguesa e da unidade do Estado, o TC (acórdão 630/99) reiterou toda a anterior jurisprudência sobre a matéria.

A viabilização, no âmbito da próxima revisão constitucional, da participação dos emigrantes açorianos na composição do parlamento regional foi recomendada pela comissão eventual para revisão dos sistema eleitoral, constituída na assembleia regional em 2001. "A diáspora tem de estar representada no nosso parlamento e os dois maiores partidos da região já chegaram a acordo para patrocinar uma proposta nesse sentido no âmbito da revisão constitucional", anunciou o director-geral do PS-Açores, Carlos Ávila, na sua recente deslocação ao Canadá.

Tolentino de Nóbrega

Melhores transportes são factor determinante para o incremento das relações comerciais entre as regiões insulares

O secretário regional da Agricultura e Pescas, Ricardo Rodrigues, presidiu em Ponta Delgada, à sessão de encerramento do seminário integrado no "Encontro das Câmaras do Comércio da Macaronésia" que decorreu na ilha de São Miguel.

Na ocasião, o secretário regional fez uma caracterização da agricultura açoriana, dada a sua importância como principal sector de actividade regional, com destaque para a produção do leite e dos seus derivados, considerando a grande capacidade de exportação que os Açores registam daqueles produtos naturais e tradicionais.

Ricardo Rodrigues não deixou de referir a sua expectativa quanto à possibilidade de os Açores incrementarem as suas exportações de lacticínios para outras regiões insulares europeias e outros mercados com elas relacionadas, elegendo, no entanto, a problemática dos transportes como um factor limitante.

O secretário regional disse, a propósito, que o Governo Regional encarava com muito interesse a possibilidade da existência de um projecto liderado pela iniciativa privada, com o patrocínio da própria União Europeia, que ligasse regular e directamente, por mar e por ar, as regiões insulares europeias, porque daí resultariam, sem margem para qualquer dúvida, grandes benefícios para as respectivas economias.

Ricardo Rodrigues disse que os Açores têm produtos cuja exportação justifica essa corrente de comunicação com outras regiões, considerando este cenário, como uma mais valia para a própria Europa.

A mensagem que o secretário regional da Agricultura e Pescas pretendeu deixar aos empresários que integram a missão que agora visita a Região Autónoma dos Açores assumiu, assim, o carácter de desafio no sentido de ser alterado o actual estado dos transportes para uma situação futura que permita o incremento das relações comerciais entre as principais regiões insulares europeias.

Comunidade:

Comunicado

-De agora em diante e até 31 de Dezembro de 2003, Bento's Auto & Service Centre dará $10. dólares para a Canadian Breast Cancer Foundation por cada conductor que use os seus serviços no teste da Ontario Drive Clean Emission. Este teste baixou para $30. dólares neste período, e entre as 07h00 e as 21h00, nos 7 dias da semana.
Criar um futuro sem o cancro da mama é a meta comum de todos nós. Ajude-nos. Informações em Bento's: 416 531-9981.

Sábado, dia 29

-Forum sobre AIDS/SIDA na Casa do Alentejo, realização da ACT e da VIVER, das 08h00 até às 16h00. Info: 416 340-8484 Ext. 290, ou E-mail: fdasilva@actoronto.org.
-Jantar e baile do vestido encarnado no Angrense de Toronto. DJ-Nazaré Praia.
-Noite de Folclore na Casa das Beiras. Info: 416 604-1125.
-Chamarrita e jantar no Asas do Atlântico. Baile com o DJ-Asas.
-Baile e petiscos no Lusitânia de Toronto, com o conjunto Ritz. Info: 416 532-3501.
-Celebração do 7o. aniversário da Arco-Íris LGBT, entre as 17h00 e as 19h00, no 460 Jarvis St., 4th floor. Reservas: 416 929-7989.
-Jantar de agradecimento aos voluntários da ADAPTO-Associação dos Portugueses Amigos dos Deficientes, na Igreja de Sta. Helena, às 19h00. Info: 416 535-0176.

Sábado, dia 6 de Dezembro

-2o. Jantar do Divino Espírito Santo na Casa dos Açores de Toronto. Reservas: 416 603-2900, ou 416 461-8946, ou 416 771-7369.
-Convívio de Natal da Local 183, com recepção às 18h00. Info: 416 241-1183.
-Bazar Anual de Natal da Casa de São Cristóvão, das 10h00 às 16h00, no salão comunitário. Info: 416 532-4828 Ext. 114.
-Baile dos Sócios no Centro Cultural Português de Bradford, com o conjunto Jovem Império. Informações por intermédio de Frank Henriques: 905 775-3742.
-Celebração do XX Aniversário do Grupo Coral da Casa do Alentejo. Informações e reservas: 416 537-7766, ou 537-0574.

Domingo, dia 7 de Dezembro

-II Festa Anual do Idoso do First Portuguese na Casa das Beiras. Info: 416 531-9971.

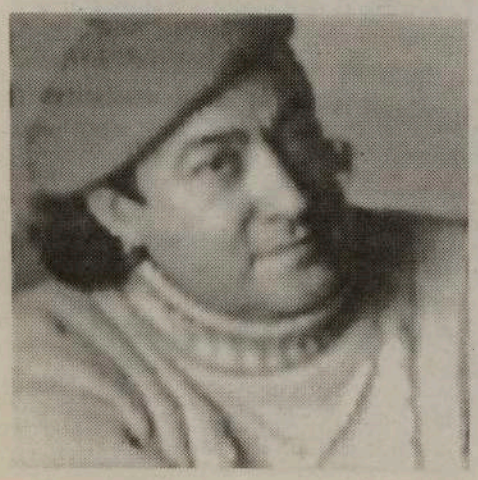
Sábado, dia 13 de Dezembro

-Jantar, Baile e Natal da Criança do Amor da Pátria, na Igreja de Sta Helena. Informações e inscrições: 416 535-2696.

Domingo, dia 14 de Dezembro

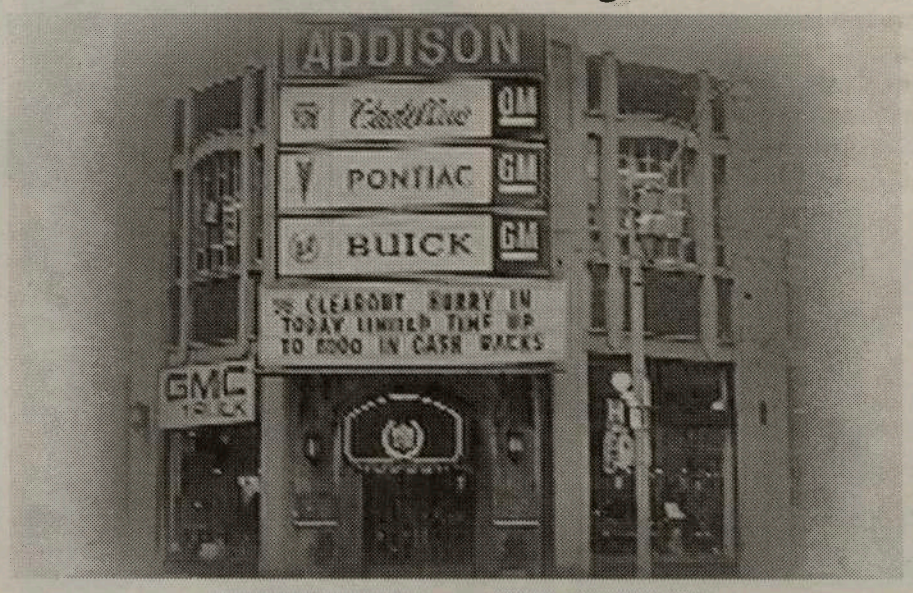
-Natal das Crianças do Canadian Madeira Club. Inscrição de crianças por intermédio de Olívia Abreu: 416 531-5397.
-Natal da Criança da Casa dos Açores, com prendas para crianças até aos 10 anos de idade. Incrições: 416 603-2900, ou 416 771-7369, ou 416 461-8946.
-"Natal da Criança" do Amor da Pátria, na Igreja de Sta. Helena. Info: 416 535-2696

Mano Belmonte

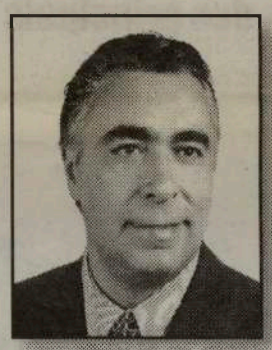


O veterano intérprete da canção, Mano Belmonte, está nesta altura em estúdio preparando uma gravação de cantigas alusivas ao natal.
Mano Belmonte, há muito radicado em Toronto, pensa fazer o lançamento público do seu novo trabalho nos primeiros dias de Dezembro de 2003.
É uma forma simpática do veterano artista desejar um BOM NATAL a todos os portugueses do Canadá e, logicamente, do mundo.
As nossas saudações e desejos de êxitos ao mano Belmonte.

Addison on Bay



GMC
BUICK CADILLAC PONTIAC



Addison on Bay e Joe da Costa oferecem na compra de um carro novo ou usado preços sensacionais e financiamento excelente

SEMPRE EM CIMA DOS ACONTECIMENTOS!

O GRANDE SALDO DO FIM DE ANO CHEGOU A ADDISON MAIS CEDO.
LIQUIDAÇÃO TOTAL DOS MODELOS DE 2003!

Os descontos podem atingir os $9,300.00, ou juros a 0% durante 5 anos na maioria dos modelos novos de 2003.

Mas não é só, pois ao ligar você já está a ganhar... Um mínimo de $1,500.00 ou mesmo o valor total da sua compra.

ÓPTIMOS DESCONTOS NOS MODELOS NOVOS DE 2004.

Procura carro usado? Não compre sem me visitar.

Tudo isto só com José da Costa e Addison on Bay

832 BAY STREET, EM TORONTO
(A NORTE DA COLLEGE ST.)

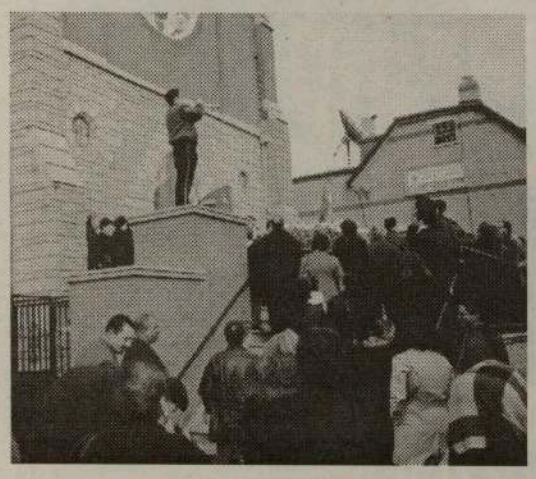
Telefone: 416-964-3211

M49

Santa Cecília comemorada na Igreja de Santa Inês

A festa de Santa Cecília, comemorada na Igreja de Santa Inês, em Toronto, numa realização da Mordoma Irene Loureiro e da Banda Lira Nossa Senhora de Fátima, foi um acontecimento na paróquia de Santa Inês como, aliás, acontece todos os anos.

Santa Cecília, Padroeira dos Músicos, é anualmente comemorada pela banda musical da Igreja de Santa Inês e seus paroquianos.



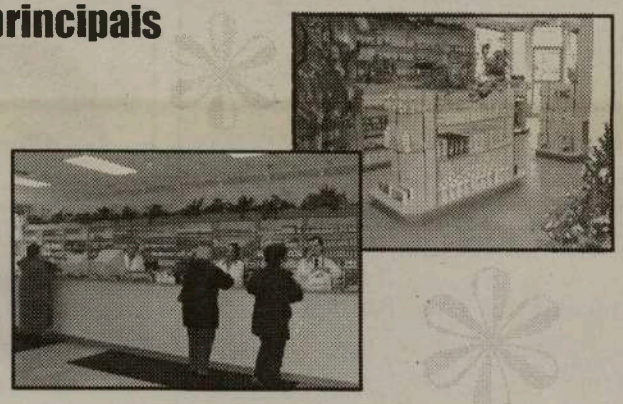
No Sábado, realizou-se o jantar comemorativo, com um animado convívio e música de baile para descompressar as emoções. No Domingo, dia 23, a Missa Solene teve lugar às 13h00 e, a Procissão de Santa Helena, saíu pelas 14h30. A Imagem de Santa Cecília saíu do interior da Igreja de Santa Inês ao toque de trompete de um dos músicos da banda, sob o silêncio respeitoso dos muitos presentes. A Procissão deu a volta à Igreja acompanhada pela Banda do Senhor Santo Cristo, presidida pelo Padre João Mónico e com a presença da Mordoma Irene Loureiro e responsáveis da Banda Lira Nossa Senhora de Fátima, familiares e amigos, assim como fiéis anónimos.

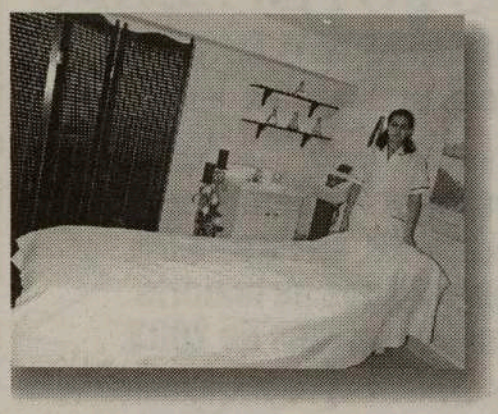
Durante a tarde e a noite houve festa com ranchos folclóricos, concerto pela Banda do Senhor Santo Cristo e música para dançar.

Santa Cecília comemorada por aqueles de quem é Padroeira, os músicos da Banda Lira Nossa Senhora de Fátima, da Paróquia de Santa Inês, em Toronto.

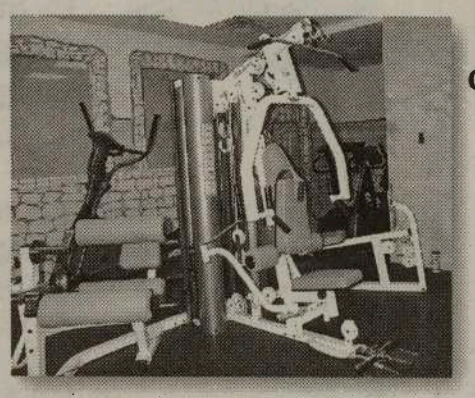
Victoria's SPA and Rehabilitation Centre

A vida agitada dos nossos dias é uma das principais causas de vários problemas de saúde.

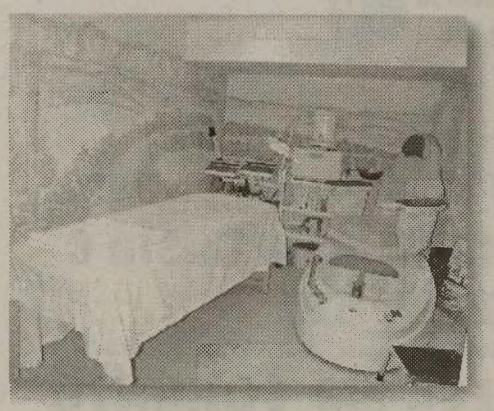




VICTORIA's SPA and Rehabilitation Centre, é um novo espaço na ERVANÁRIA VICTORIA, um local onde a partir de agora dispõe de massagens, acumpuntura, drenagem linfática, ginásio com treinador, fisioterapia, esteticista, programas de emagrecimento e anti-celulite, sauna seca ou a vapor, calista, nutricionista, reflexologia, psicologia e tratamentos com florais de bach e, reiki.



VICTORIA's SPA and Rehabilitation Centre - o Centro que faltava para tratar da sua saúde e bem estar.



Ervanária Victória Inc.
Produtos Naturais e Medicina Homeopática

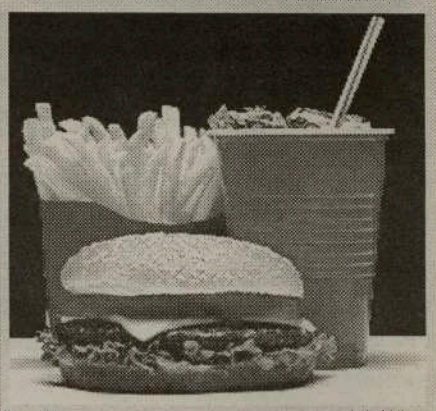
Contacte o naturista homeopata António Medeiros e a sua equipa em VICTORIA's SPA and Rehabilitation Centre.

Visite-nos no:
920 Dundas Street West, Toronto.

M26

416 603-7978

Ontário quer eliminar "fast food" das escolas



O ministro da educação do Ontário está a reunir-se com as direcções escolares da província para iniciar uma campanha que visa terminar com a venda de "fast food" (comida de rápido confecção) e refregirantes nas escolas elementares. "Ou existe comida saudável nas escolas... ou se deve vender absolutamente nada", disse Gerard Kennedy aos jornalistas.

Documentos publicados no início da semana, a que ptvirtual.com teve acesso, mostram que a Pepsi-Cola e a Coca-Cola têm contratos com as direcções escolares de Toronto no valor de $10 milhões de dólares. As direcções de York Region e Peel foram obrigadas a revelar os contratos que têm, depois de um aluno do 10º ano, juntamente com o pai, terem ganho o caso que lhes dava acesso a esses documentos, através dos pedidos de "Liberdade à Informação".

Kennedy disse que ainda não sabe ao certo se a venda de "fast food" e refregirantes é uma prática comum em toda a província, mas dado o aumento de obesidade infantil, a prática está a dar um mau exemplo. O ministro disse que já começou a dialogar com direcções escolares sobre a melhor maneira de cancelar estes contratos e substituir "fast food" por alimentos saudáveis. No entanto, também mencionou que o governo da província não está disponível a compensar o custo de nenhum contrato cancelado.

Percevejos voltam a habitar as camas canadianas

A infestação de percevejos nas camas canadianas aumentou em 600 por cento na última década. Os pequenos insectos achatados, que se sustentam de sangue, tem vindo a reaparecer em hotéis, estalagens, albergues e casas privadas em todo o país. Os percevejos foram extinguidos com fortes perticidas depois da Segunda Guerra Mundial, mas têm vindo a aparecer ultimamente nas hospedarias do país, em parte, devido ao turismo.

Os turistas têm vindo a transportar a praga de percevejos para o Canadá através de roupa e bagagens. Outro factor que contribui para a praga é a falta de pesticidas fortes e métodos de desinfetação do controlo dos percevejos. Em alguns casos, as picadas poderão causar graves infecções. No entanto, os oficiais de saúde consideram os percevejos um incómodo, não uma ameaça à saúde, uma vez que não são transmissores de doenças.

Os peritos estão a recomendar às pessoas que tomem precauções de higiéne, de limpeza nas casas e lavagem assídua da roupa da cama.

F.C. do Porto de Toronto celebrou 16 primaveras

A filial do Futebol Clube do Porto de Toronto, nº 61, celebrou este fim de semana o seu 16º aniversário. Como convidados de honra, o F.C. Porto de Toronto contou com a presença dos conhecidos ex-atletasde Rui Barros e Paulinho Santos.

A cerimónia de abertura decorreu na sexta-feira passada, na sede do clube, com a presença de vários clubes, sócios e amigos com início às 20h30. O porto de honra contou com a entoação do hino do dragão, uma música original de Quinta do Bill, mas com letra adequada aos campeonatos conquistados pelo FC Porto. Na mesa se honra, ficaram Cesário Brás, presidente da direcção do Porto de Toronto, os convidados Paulinho Santos e Rui Barros, José Guimarães, presidentes do Concelho Fiscal e António Campos, presidente da Assembleia Geral do FC Porto de Toronto.

Tal como é habitual, representantes de alguns clubes e associações estiveram presentes para saudar mais um aniversário do FC Porto, nomeadamente, a Arco Iris, o Arsenal do Minho, Associação Migrante de Barcelos, a Casa Cultural de Vila do Conde, a Casa da Madeira Community Centre, a Casa dos Poveiros de Toronto, o Lusitânia de Toronto, o rancho folclórico As Tricanas, o rancho folclórico da Nazaré e o Centro Cultural Português de Mississauga, assim como, para terminar, a presença da ACAPO, na pessoa do seu presidente José Eustáquio.

O porto de honra terminou com os agradecimentos dos três presidentes do clube e participação dos convidados de honra. Para os menos conhecedores de futebol, Rui Barros, sempre jogou como avançado, é oriundo de Lordelo, Paredes, representou vários clubes, nomeadamente a Juventus, o Mónaco, Marselha e FC Porto. Internacionalmente, conquistou uma taça de Itália e uma Taça UEFA, enquanto na Juventus, e uma taça de França. Pelo FC Porto, Rui Barros conquistou 6 campeonatos nacionais, 3 taças de Portugal, 5 supertaças "Cândido Oliveira", 1 supertaça europeia e 1 taça intercontinental.

Quanto a Paulinho Santos, que completava 33 primaveras na sexta-feira -saudado efusivamente-, é natural de Vila do Conde, passou pelo Varzim, Atlético de Mindelo, Rio Ave e FC Porto, onde sempre ocupou a posição de médio. Pelo F.C. Porto conquistou 7 campeonatos nacionais, 5 taças de Portugal, 6 supertaças "Cândido Oliveira" e uma taça UEFA.

Convidados de peso, de palmarés realmente invejável.

No Sábado, no Restaurante New Casa Abril, teve lugar o Jantar Comemorativo do 16o. Aniversário do FC Porto de Toronto. Um jantar pleno de fervor clubístico, com notas curiosas sobre o futebol português e o FC Porto, as esperanças em mais um campeonato nacional (I LIGA), mais taças e mais prestígio europeu!

Cesário Brás, foi o mais entusiasta como sempre, sem que quaisquer dos restantes oradores se ficassem pelo caminho. A jovem Nancy Costa animou a festa com a sua presença e voz, mostrando que é um dos valores reais dos luso-canadianos.

Paulinho Santos recebeu o Diploma de Sócio de Mérito do FC Porto de Toronto (Rui já recebera na anterior visita) e, ambos, receberam prendas locais.

As senhoras da cozinha foram lembradas e homenageadas, pelo "muito de sabor" que dão às festas dos azuis-e-brancos de Toronto.

É caso para dizer, tudo azul!

Parabéns, FC Porto de Toronto.

JMC/Ana Fernandes

Paulinho Santos soprando as "belinhas" do seu bolo de aniversário. Parabéns e muita saúde...

Paulinho Santos e Rui Barros entre os "portistas" mais pequenos.

Os convidados de honra e os presidentes do FC Porto de Toronto num brinde aos êxitos do Futebol Clube do Porto de lá e de cá...

Canadá maior investidor em educação

O Canadá encontra-se entre os países do G-7 que mais investe em educação, de acordo com um novo estudo publicado esta semana. O investimento na educação no Canadá é equivalente a 6.6 por cento do seu produto interno, segundo os dados fornecidos pela Organização para o Desenvolvimento e Cooperação Económica. As províncias mais pequenas e os territórios apostam grande parte do seu produto interno em educação, enquanto que as outras, embora com um grande investimento, ainda não tenham atingido esse nível. O relatório de 394 páginas foi elaborado pelo Concelho de Estatísticas Canadiana para a Educação, composto pelos ministros da educação provinciais e territoriais de todo o país.

Segundo o relatório, em 2001, os governos provinciais investiram 15 por cento do orçamento em educação e 17 por cento na saúde. No entanto, os ministros têm sido prudentes em relação a estas percentagens, uma vez que não querem ver o governo a reduzir o fundo orçamental que direcciona para a educação. Por outro lado, a descida demográfica também é um factor preocupante, dado representar menos alunos. Entre 2001 e 2011, haverá uma diminuição da população escolar no Canadá em 14 por cento. O relatório Education Indicators in Canada: Report of the Pan-Canadian Education Indicators Program 2003, levou três anos a completar.

De Oliveira

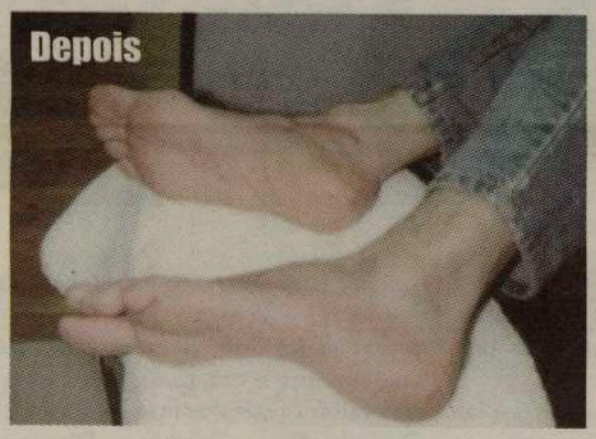
HAIR CARE SYSTEM ®TM

CONSULTA GRÁTIS

MARIANA DE OLIVEIRA
CEO

Produtos Naturais. Resultados Sensacionais!

De Oliveira Skin Care Systems



SOFRE DE PROBLEMAS NA PELE? De Oliveira tem a solução!

- Psoriase
- Eczema
- Rosácea
- Herpes-Zóster
- Escoriações
- Feridas nos lábios
- Acne
- Verrugas
- Descoloração da pele
- Bolhas
- Queimaduras
- Mordidelas de abelhas e insectos
- Pele comichosa, seca e escamosa
- Dores articulares e musculares
- Pé de atleta
- Furúnculos
- Cortes e arranhões

- De Oliveira Body Wash
- De Oliveira Spray
- De Oliveira Cream

ESTÁ A PERDER CABELO, OU JÁ PERDEU A MAIOR PARTE? De Oliveira pode ajudá-lo!

- Queda de cabelo
- Seborreia
- Psoriase
- Caspa

Proporcionamos alimentação, nutrientes, purificadores e estimulantes para revitalizar o couro cabeludo e cabelo

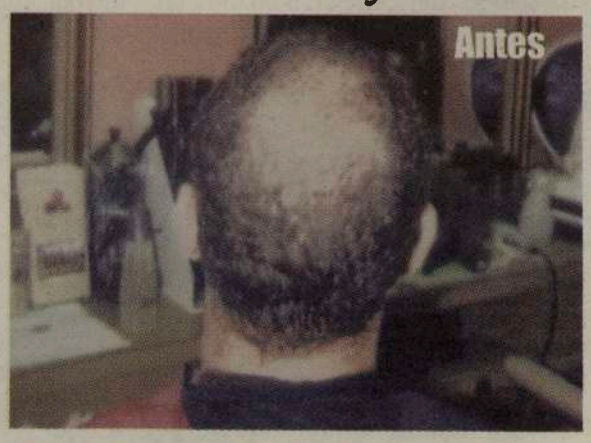
Produtos também disponíveis no:

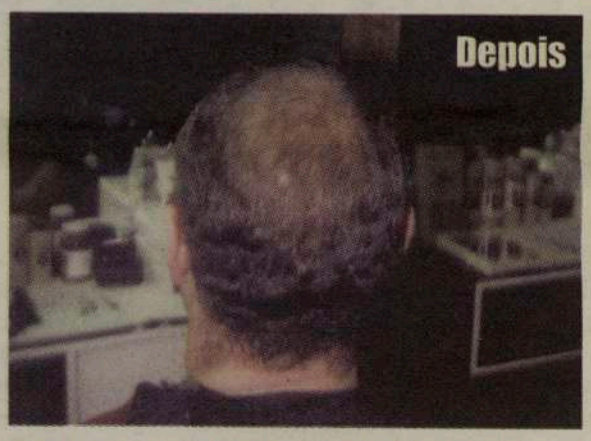
HEALTH SENSE II
2368 Lakeshore Rd West, Oakville, Ontario
T: 905-338-1951

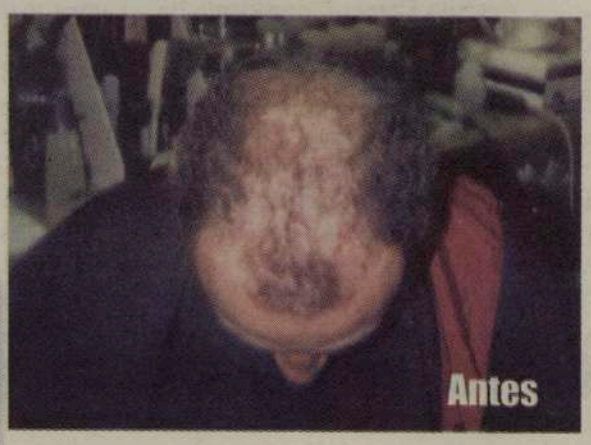
416.504.8967
1.888.GRO.HAIR
788 Adelaide St. W.
Toronto, On M6J 1B4
www.deoliveirasystems.com

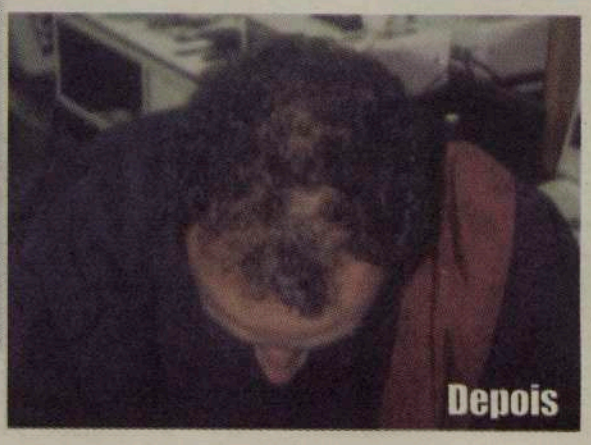
MARIANA OLIVEIRA EXIBINDO O TROFÉU
International Star for Quality - *Geneva 2003 Award*

De Oliveira Hair Care Systems







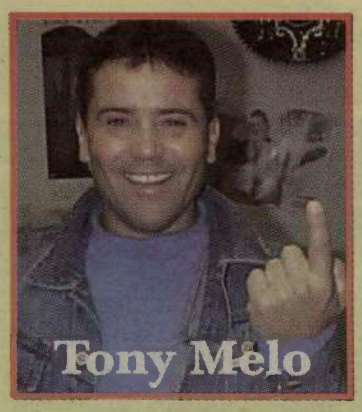


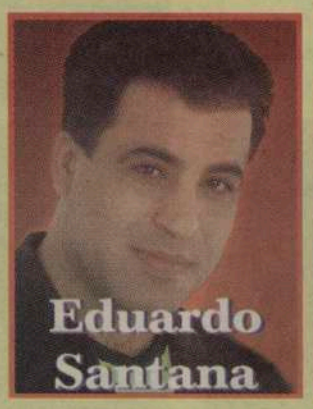
M2

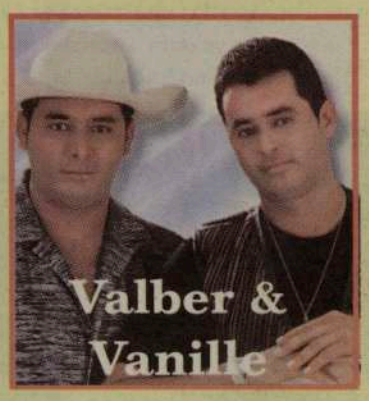
CIRV-fm e Happy Travellers apresentam

WINTERFEST 2004

Quente! Quente! Cada vez mais quente!







Já imaginou o que é estar numa praia escaldante e virgem, em pleno Inverno, em Santa Clara, Cuba, e no Hotel Melia Cayo Santa Maria, e, pela noitinha, desfrutar do prazer de ver e ouvir Tony Melo, Jessica Amaro, Eduardo Santana vindo de Portugal e Valber & Vanille vindos do Brasil? Então, contacte a Happy Travellers, porque a oportunidade pode perder-se!

Esqueça o frio e a neve do Canadá e aqueça o corpo e a alma no

Winterfest'2004,

da CIRV-fm e de Happy Travellers, em Toronto.

Melia Cayo Santa Maria

um complexo turístico de 5 estrelas ao seu dispor.

Partidas de Toronto a 18 e a 20 de Janeiro de 2004, por uma ou duas semanas.

1 semana, desde $1.310.00 dólares + taxas.
2 semanas, desde $ 2.125.00 dolares + taxas.

DOWNTOWN LUMBER & BUILDING SUPPLIES
Home hardware building centre
TEM TUDO PARA CONSTRUÇÃO
Downtown Lumber & Building Supplies co.
www.downtownlumber.com
172 Ossington Ave., Toronto
Tel.: 416-534-3347 e 416-532-2813 Fax: 416-532-6040
9 Morrow Ave., Toronto.
Tel: 416-532-4356 Fax: 416-588-8788
393 Sorauren Ave., Toronto
Tel: 416-533-8591 Fax: 416-533-3862

JOE'S GRAPE JUICE COMPANY LIMITED
JOE M. SILVA
President
1921 Davenport Road, Toronto, Ontario M6N 1C1
Tel. 416-656-7250
Cell. 416-791-3999
Fax 416-656-3786

JOE'S GROCERY
1923 DAVENPORT ROAD, TORONTO, ONTARIO M6N 1C1
JOE M. SILVA
Tel. 416-656-7250
Fax 416-656-3786

Pizza Nova
O sabor da verdadeira Pizza que faz crescer água na boca
Tel.: 416-439-0000

Labatt
Labatt Brewers
Fabricante da cerveja Carlsberg, a cerveja dos portugueses

Ligue já:

Tel.:416 531-5000

M7

Mais uma vez foi Natal

Pergunta o amigo leitor: -JÁ FOI NATAL? Foi e são todos estes dias que antecedem a data oficial do Natal.

Aconteceu Natal no Sábado dia 22. Foi o concerto anual da Banda do Sagrado Coração de Jesus e Ecos de Portugal. E este concerto anual é também a grande festa de Natal desta gente bonita que reúne à sua volta muitos admiradores e acima de tudo amigos.

E foram muitos os amigos que encheram por completo o Salão onde este encontro aconteceu. Foi servido um excelente jantar e logo a seguir o espectáculo subia à cena. Este ano tivemos logo de início a presença conjunta da Banda e dos Ecos de Portugal.

E assim decorreu o espectáculo. Cheio de valor e de alegria, não faltando o espírito natalício, através dos motivos bem alusivos a esta quadra. Foram as composições conhecidas numa mistura perfeita das novas apresentadas num espectáculo lindo e digno de qualquer palco e de qualquer verdadeira plateia. Sim, porque os que ali marcaram presença bem mereceram este show de requinte através da arte e da popularidade.

Aqui levantamos também a "pontinha do véu" e que este grupo, já está a preparar o seu novo CD, que temos a certeza será mais um grande sucesso, a avaliarmos pelo magnifico trabalho anterior.

O Pai Natal no meio de sua gente.

Trompetes Latinos em acção.

Banda Sagrado Coração de Jesus e Grupo Coral Ecos de Portugal, dirigidos pelo mestre José Manuel Resendes.

O semanário Milénio e CIRV-radio, assim como FP-TV, estiveram presentes com a alegria de sempre. Parabéns para todos os elementos. As vozes bonitas das solitas Gila Raposo, na sempre nova canção do mar, e de Rose Mary da Silva, na canção da Papoila, foram escutadas com muito agrado e muitos aplausos.

Os quadros de teatro alusivos ao significado de algumas canções, foi de registo. Como a Canção do Emigrante numa homenagem aos 50 anos da nossa emigração que estamos a comemorar este ano e Those Were the Days - (Onde estão aqueles velhos dias), onde um grupo de amigos à volta de uma mesa, em sã cavaqueira, recordam os velhos dias da Terra Natal. Está de parabéns o nosso sempre seguro Maestro José Maria Resendes. Parabéns pelo arranjo dos Pauliteiros do Douro. Como está inédito e valorizado! Muito Bonito. Ao homem das relações públicas deste grupo, o amigo de sempre João Teixeira, não deixou uma vez mais os seus créditos por mãos alheias. Parabéns, João Teixeira. Mas de Parabéns estão todos, desde músicos, quer solistas, como em conjunto, e ainda todos os agradabilíssimos componentes dos Ecos de Portugal. Assim, como o final, com a presença do Pai Natal junto dos mais pequenos.

Emigrantes "de cá"...

Mais uma vez se provou que para se ser feliz e viver em conjunto, náo há que separar os mais idosos dos mais jovens. Esta união é a grande prova de que a diferença das gerações não faz a SEPARAÇÃO. Pelo contrário. Obrigado uma vez mais pelo excelente trabalho apresentado e não párem.

Foi bom uma vez mais ter estado ao vosso lado. Porque vocês todos são um orgulho da raça portuguesa em terras do Canadá.

Maria Fernanda

Plain Talk About Real Money

Great rate.
Great mortgage.
Get both.

Sure a great rate is important, especially when it comes with a mortgage that can lower your overall cost of borrowing and give you control of all your future financing.

THE *SCOTIA RIGHT RATE™* MORTGAGE.

The Scotia Right Rate mortgage offers the benefit of a low rate, low payment mortgage for a 5-year fixed term. Because in today's market, a low rate is something you've come to expect. But it isn't all you should expect.

Come in and talk with a Mortgage Specialist about your options.

Scotiabank™

Bathurst & Dundas 416-866-6650
Bloor & Salem 416-538-5232
College & Bathurst 416-933-2390
College & Grace 416-537-2036
Dundas & Brock 416-538-5246

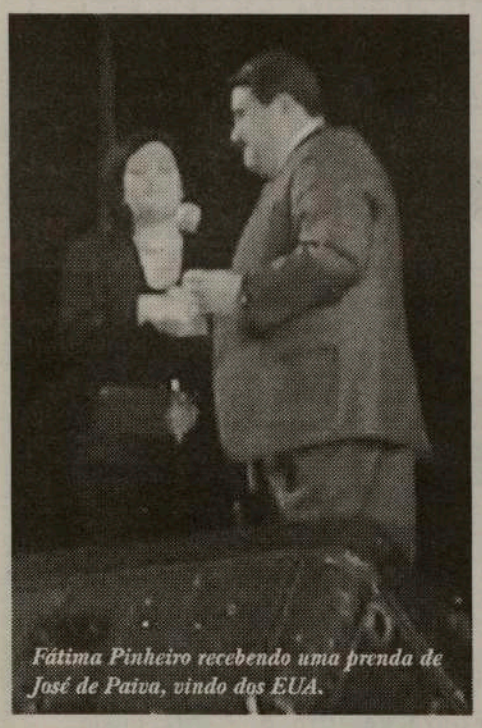
Life. Money. Balance both.

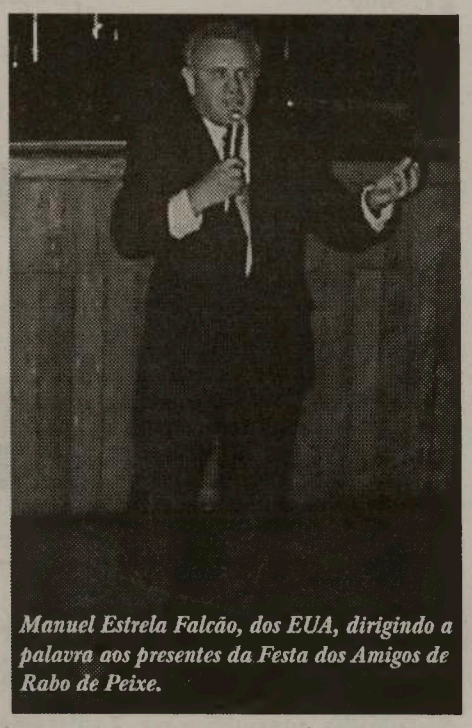
™Trademarks of The Bank of Nova Scotia. Certain limitations and/or exclusions apply. Offer may be withdrawn at any time without notice.

M13

Trocas e baldrocas deram em... versos!

Na nossa última edição trocámos os nomes de alguns convidados da grande festa de aniversário dos Amigos de Rabo de Peixe.
Uma "bronca" fácil de resolver e que até deu para o nosso bom amigo Gabriel de Sousa fazer uns versos cheios de graça.
As trocas -que nesta edição pomos nos seus devidos lugares-, pedindo desculpa pelo sucedido, estão nas fotos da página11, no topo à direita chamámos ao José Paiva, Manuel Falcão Estrela e, na do fundo, ao Manuel Estrela falcão, pusémos o nome de Gabriel Sousa, o poeta popular que nos mimoseou com uns versos a propósto...
Sem mais aquelas, o poeta popular Gabriel Sousa, pai do conhecido Mário Sousa, ex-Panteras, escreveu:


Fátima Pinheiro recebendo uma prenda de José de Paiva, vindo dos EUA.


Manuel Estrela Falcão, dos EUA, dirigindo a palavra aos presentes da Festa dos Amigos de Rabo de Peixe.

Mário de Sousa junto do pai Gabriel de Sousa.

Tenho feito tanta cantiga
Apesar de haver quem diga
Nas quadras não sou artista
É uma história complicada
Por ter sido derivada
Do lapso duma entrevista

Numa edição do Milénio
Por um reporter de génio
Que o tal lapso não deu
Mas que grande confusão
A foto é do senhor Falcão
Mas afinal de contas, sou eu!

Esta agora é que é boa
Como não sou a mesma pessoa
Mas cheguei à conclusão
Que estou metido numa lousa
Serei eu o Gabriel de Sousa
Ou serei o Manuel Falcão?

Com esta mudança o senhor
Passa a simples cantador
Daqueles que não dão nas vistas
Sou sincero, não tenho raiva
Quanto a mim, e ao José de Paiva,
Somos grandes jornalistas

Já não somos a mesma coisa
Por ser o Gabriel Sousa
Tenha o senhor paciência
Como agora sou Falcão
Tenho outra posição
De mais alta competência

Quero que saiba senhor Falcão
Que fiquei de melhor quinhão
Mas esta mudança não fiz
Por ser agora mais senhor
Decerto que vou saber pôr
Os pontos em cima dos ís

Minha esposa deu-me conselho
Vai lá te ver ao espelho
E verás se és tu ou não
Depois de olhar muito p'ra mim
Em voz alta disse assim
-Afinal não sou Falcão!

Com esta vou terminar
Não devemos conformar
Somos aquilo que o povo quer
Podia o caso ser mais torto
Passando eu de vivo a morto
Ou de homem para mulher!

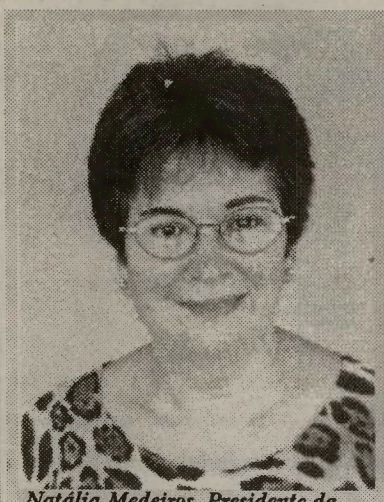
Pronto, tudo nos eixos. As nossas desculpas aos senhores Manuel Falcão Estrela, José Paiva e Gabriel de Sousa. Estas coisas acontecem, nada a fazer para além de rectificar. Prometemos que na próxima festa dos Amigos de Rabo de Peixe que não vamos fazer trocas e baldrocas.

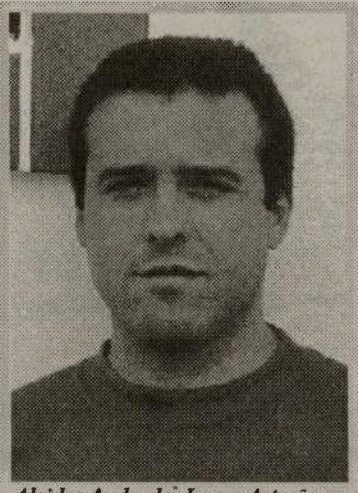
JMC

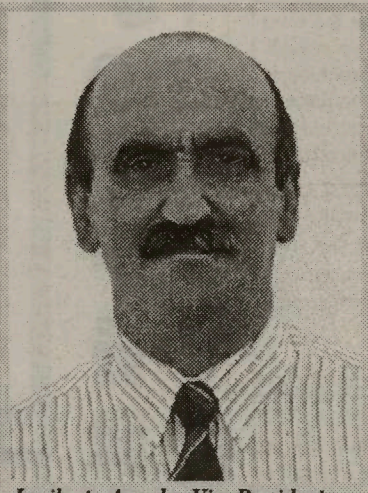
Convívio dos Naturais e Amigos de Água de Pau

O conhecido membro da comunidade e natural de Água de Pau, Nuno Cabral, realiza de novo a festa de Ágau de Pau, no caso presente, o "6º. Convívio dos Naturais e Amigos da Vila de Água de Pau", que terá lugar no Sábado, dia 6 de Dezembro, no Ambiance Banquet Hall, em Toronto, com início pelas 20h00.

Para informações e reservas, contactem o Nuno Cabral pelo telefone: 905 615-8426.
Os lucros da festa reverterão a favor da elevação de um monumento histórico alusivo ao cinquentenário da emigração portuguesa para o Canadá e que ficará instalado na futura "Praça do Emigrante", em Água de Pau, São Miguel, Açores.


Natália Medeiros, Presidente da Assembleia de Freguesia de Água de Pau


Alcides Andrade, Jovem Artesão Pauense.


Loriberto Arruda, Vice-Presidente do Santiago Futebol Clube

A animação da festa dos naturais e amigos de Água de Pau estará a cargo do popularíssimo conjunto local Starlihgt.
Estarão presentes no convívio "águapaulense", a Presidente da Assembleia da Freguesia de Água de Pau Natália Medeiros, o Vice-Presidente do Santiago Futebol Clube Loriberto Arruda e, ainda, o artesão Alcides Andrade.
Agradecemos o convite que nos enviaram.

Economia canadiana ainda em alta

A economia do Canadá sofreu alguns golpes com casos como o surto da pneumonia atípica, mas o país ainda continua a ter um orçamento balançado e poderá vir a testemunhar uma redução de impostos, disse o ministro federal das finanças, John Manley, no início desta semana. Manley comentou a economia canadiana durante um discurso feito na cimeira do Concelho das Américas, a decorrer em Nova Iorque.
O ministro das finanças mencionou também a cooperação económica, cada vez mais aproximada, entre o Canadá e os Estados Unidos da América, como duas grandes potências económicas.

HORÓSCOPO

CARNEIRO
21/03 a 20/04

Poderá ser um momento um pouco instável e atarefado, em que situações imprevistas lhe pedirão soluções rápidas. Se o seu lado mais meticuloso por norma não gostar de enfrentar situações de última hora, esta irá ser uma altura mais difícil. Por isso, esteja preparado para o que der e vier. A culpa é do desafio que Úrano lhe está a fazer neste momento.

TOURO
21/04 a 20/05

Agora o isolamento não é a atitude mais propícia. O trabalho ou projectos a desenvolver deverão ser feitos em colaboração com amigos ou colegas e é do trabalho associativo que poderá surgir o seu êxito e não de atitudes individualistas. Fugas à rotina e situações «clandestinas» poderão surgir nesta altura.

GÉMEOS
21/05 a 20/06

Neste trânsito de Vénus, as relações com as outras pessoas estarão em evidência, em especial tudo o que diga respeito a contratos ou associações. É um momento de abertura ao mundo exterior, propício a participar em actividades com os seus amigos. Aproveite para assistir a espectáculos, concertos ou exposições.

CARANGUEJO
21/06 a 20/07

Está a atravessar um período cheio de energia, criatividade e espírito de iniciativa. Procure que este excesso de entusiasmo não fira as susceptibilidades dos outros. Aproveite para fazer um balanço entre os pontos em que se sente forte e os que pensa que são mais fracos. Com isto em mente ser-lhe-á mais fácil tomar decisões.

LEÃO
22/07 a 22/08

O seu poder criativo vai estar em evidência durante este período, podendo ser um meio de expressão pessoal. É também uma época favorável ao relacionamento com crianças. Se tem filhos aproveite para lhes dar mais atenção e afecto, pondo um pouco de lado os habituais afazeres e preocupações diários.

VIRGEM
23/08 a 22/09

Este é um período mais voltado para os relacionamentos em geral. Procure fugir de atitudes polémicas, de modo a evitar conflitos, já que terá alguma tendência para o confronto. Uma paixão súbita poderá surgir nesta altura. Caso exista já uma relação poderá ver mais sublinhada a cooperação íntima.

BALANÇA
23/09 a 22/10

Quando Vénus passa pela Casa III, que é a casa da comunicação, vai-lhe criar momentos de maior harmonia, de tranquilidade, mas fazendo com que se sinta mais à vontade no contacto com os outros. O seu poder de sedução vai passar precisamente pelo dom da palavra, conseguindo assim um ambiente leve e descontraído à sua volta.

ESCORPIÃO
23/10 a 21/11

É um tempo propício à sua afirmação pessoal e criativa, o que lhe trará grande satisfação. Uma paixão forte poderá surgir nesta altura e a sexualidade poderá ser vivida de forma muito intensa. Podem ocorrer problemas nos negócios e assuntos financeiros, que poderão ser devidos, em parte, a algum egocentrismo ou tendência para se esquecer das outras pessoas. Se este tem sido o seu hábito e inclinação, a sua carreira será prejudicada.

SAGITÁRIO
22/11 a 21/12

Sentir-se-á com tendência para a evasão das obrigações rotineiras. O convívio com os amigos será incentivado e procurará optar por uma ocupação que o realize e dê prazer ou até mesmo iniciar um período de férias que contribuam para a sua descontracção. Não perca qualquer oportunidade para se distrair.

CAPRICORNIO
22/12 a 20/01

Procurará, a todo o custo e com grande convicção, defender os seus pontos de vista. Tenha presente, contudo, que qualquer boa defesa requer uma boa argumentação sob pena de ruir pela base e gerar o descrédito. Aproveite esta passagem de Marte para estabelecer novos contactos e se dedicar ao seu trabalho.

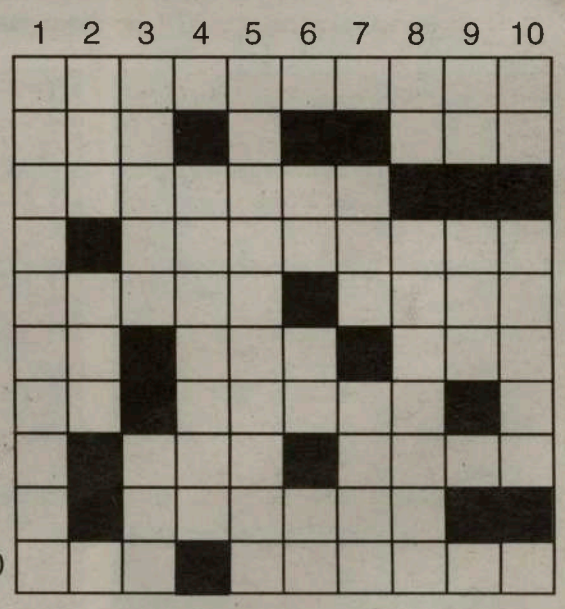
AQUÁRIO
21/01 a 19/02

No campo afectivo esta é uma óptima altura para conviver e fazer amizades. Uma relação amigável poderá transformar-se em algo mais sério, pois o amor e a amizade estão interligados. A nível profissional todos os contactos que envolvam relacionamentos humanos estão favorecidos, tais como, congressos, reuniões ou conferências.

PEIXES
20/02 a 20/03

Sentirá uma intensa energia física e espírito criativo, o que irá ajudar na tomada de decisões, de novas iniciativas e de novos projectos. No entanto, não deixe de ponderar as opiniões dos outros e não descuide a sua vida afectiva. Lembre-se de que o exercício físico ajuda a gastar as energias em excesso.

Palavras Cruzadas



Horizontal:

1 - Ardis;
2 - Pron. possessivo, renque;
3 - Acréscimo;
4 - Que imita;
5 - A de pérolas enfeita (inv.), onde o sangue circula;
6 - Decifra, sinal gráfico, caminha;
7 - Existe, imagem da Igreja Ortodoxa;
8 - Passeio, dura confusa;
9 - Manequim;
10 - Corre num vale, cheiros.

Vertical:

1 - Atrapalhar; **2** - Acusado, 24 horas; **3** - Antigo egípcio morto, que está no mais fundo; **4** - Editado; **5** - Avariado; **6** - Letra dobrada, espécie de escumilha, precedia o rei; **7** - Patamar (inv.), negativo; **8** - Existe, quem deve; **9** - O árabe, criado (inv.); **10** - Pura, ódio.

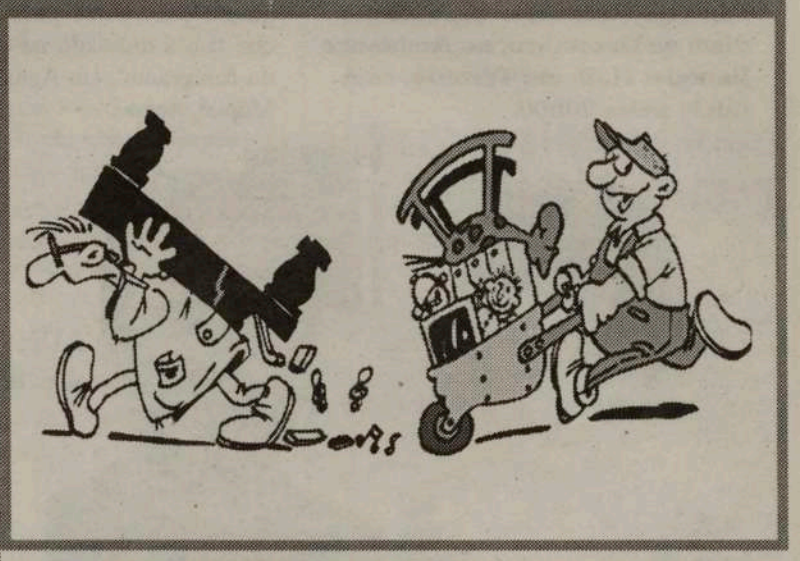
AS SOLUÇÕES DA EDIÇÃO ANTERIOR:

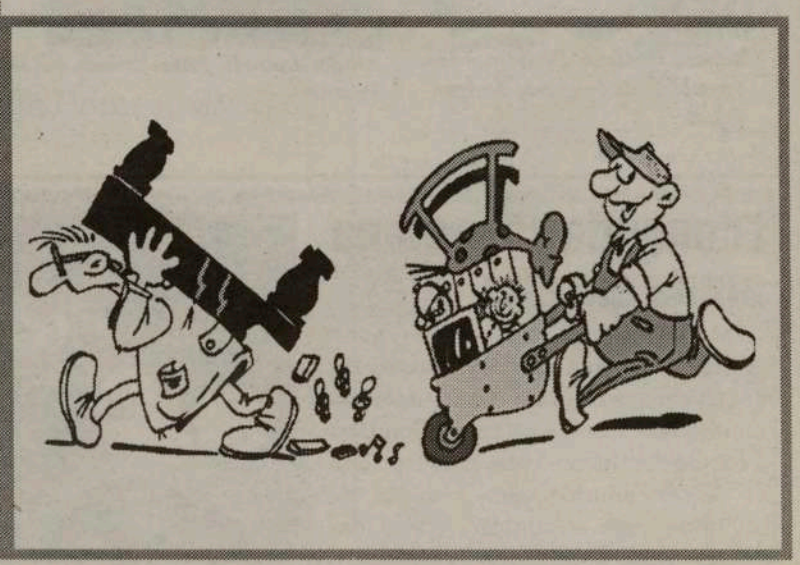
Horizontais: 1- cabana, cc; 2- oca, aula; 3- reitores; 4- alar; 5- iot, arfar; 6- ara, aquilo; 7- ula; 8- vadia; 9- voar, antes; 10- ous, isolar.

Verticais: 1- cobaia, evo; 2- ac, loro, ou; 3- barata, vas; 4- er, lar; 5- nai, aa; 6- autarquias; 7- lo, fulano; 8- arraia, tl; 9- rl, mea; 10- casa, om, sr.

Embora estas duas imagens pareçam idênticas, possuem 7 diferenças. Tente descobri-las e divirta-se!

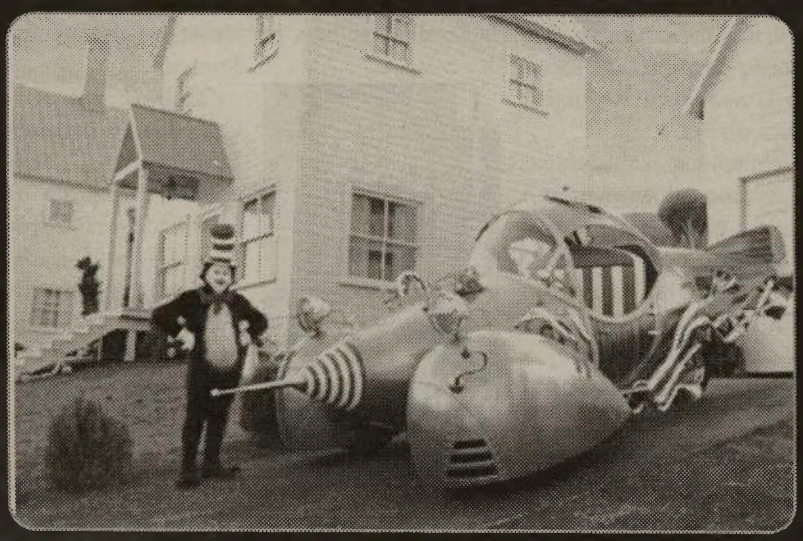
7 DIFERENÇAS





FILME DA SEMANA:

DR. SEUSS' THE CAT IN THE HAT



ACTORES: Mike Myers, Alec Baldwin, Kelly Preston, Dakota Fanning, Spencer Breslin, Amy Hill, Sean Hayes

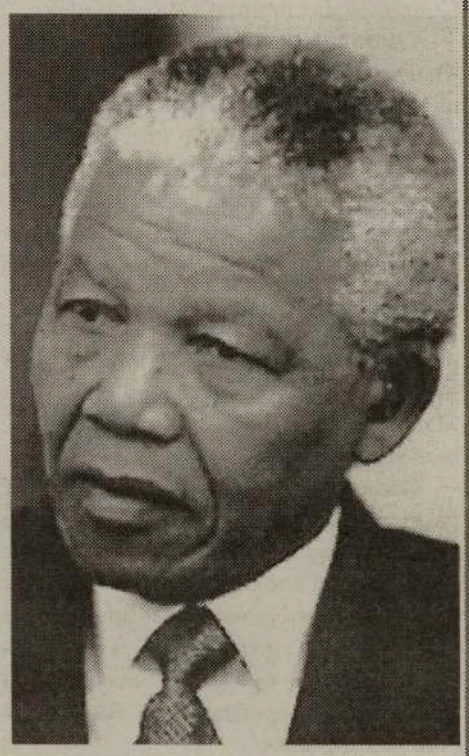
Género: Familiar **Duração:** 78 min **Director:** Bo Welch

SINOPSE:

Parece que Sally (Fanning) e Conrad (Breslin) conseguiram levar a sua mãe aos limites da paciência. A constante falta de disciplina do filho Conrad, levam-na a considerar a hipótese de o levar para uma escola militar. A Sally é uma jovem bem comportada mas com uma maneira de ser muito organizada, ao ponto que não consegue ter amigos, passa a vida a controlar o irmão e a organizar o seu palm pilot.
No sábado em que a mãe é anfitriã na festa da empresa, as regras da casa ficam bem assentes: a Sally e o Conrad não podem sair da casa enquanto ela está fora nem comportarem-se mal. Ficam então aos cuidados da sua ama, que passa o tempo a dormir no sofá, enquanto eles observam o dia de chuva através da janela da sala. Mas tudo muda quando recebem a visita de um gato enorme (Myers), que para além de ter um chapéu muito grande às riscas brancas e vermelhas também consegue falar. E se Conrad pensava que era mal comportado, este gato do chapéu, consegue ultrapassar qualquer mau comportamento!

Nelson Mandela apadrinha concerto contra a sida

David Bowie, Britney Spears, Paul McCartney e Sting são alguns dos artistas que participam sábado, na África do Sul, num concerto a propósito do Dia Mundial da Luta contra a Sida apadrinhado por Nelson Mandela.



Nelson Mandela durante os 18 anos que esteve detido em Robben Island) pretende chamar a atenção para o problema da sida, sobretudo no continente africano, onde estão contabilizadas cerca de 30 milhões de pessoas infectadas.

Intitulado "46664 - O Concerto", o espectáculo é uma das muitas iniciativas da campanha levada a cabo pelo carismático líder sul-africano na luta contra a sida.
O concerto, que será exibido para milhares de espectadores através da estação de televisão MTV no dia 01 de Dezembro - Dia Mundial da Luta contra a Sida -, decorrerá no Greenpoint Stadium, na Cidade do Cabo, onde são esperadas 40 mil pessoas, e reúne um cartaz de dezenas de artistas de todo o mundo.
Entre eles contam-se, por exemplo, Eurythmics, Peter Gabriel, Bono, Zucchero, Anastasia, Abdel Wright, Gary Cooper, Youssou N'Dour, Queen, The Corrs, Beyouncé e Yusuf Islam, artista anteriormente conhecido por Cat Stevens.
A campanha "46664" (número de

Novo álbum de Nelly Furtado sorteia viagem a Portugal

O novo álbum da luso-canadiana Nelly Furtado, intitulado "Folklore", lançado no mercado norte-americano, tem uma particularidade curiosa: sorteia uma viagem a Portugal para assistir a um concerto da cantora no próximo ano.

Para se habilitar a este sorteio os candidatos têm de comprar o disco "Folklore", introduzi-lo no seu computador pessoal e assim aceder, via Internet, ao site secreto de Nelly, onde farão o seu registo.
Neste site são revelados pormenores exclusivos da gravação de "Folklore", o segundo álbum da luso-canadiana que sucede ao premiado "Whoa! Nelly", e pormenores da digressão do ano passado "Burn in the Spotlight Tour".

O primeiro vídeo de "Folklore", "Powerless (Say What You Want)", já passa na MTV e promete repetir o êxito dos anteriores vídeos da cantora.
Os fãs de Nelly podem também requisitá-lo através de um telefone grátis ou no site da MTV TRL em www.mtv.com/onair/trl/vote/.

Crónica à distância

O XIX Conselho Permanente das Comunidades Madeirenses

No cumprimento da lei, o Governo da Madeira, em Novembro, convocou o Conselho Permanente das Comunidades Madeirenses, órgão consultivo eleito pelo Congresso das mesmas Comunidades.

Como é habitual, o Executivo Madeirense apresentou a sua leitura sobre as situações internacional, nacional e regional, realçando-se a insistência que vem desenvolvendo, há anos, no sentido de motivar as Famílias de origem portuguesa, a que os seus descendentes se envolvam na Política dos respectivos países.

Houve a preocupação de informar os representantes das Comunidades Madeirenses, do que significa a escolha da Madeira como Região Europeia 2004, bem como o programa que envolverá.

Como vem sendo costume, e na maior parte dos casos com sucesso obtido, o Governo Regional canaliza as conclusões desta reunião anual, para as instâncias da República Portuguesa com tutela sobre matérias que preocupam as nossas Comunidades, e que não se encontram no âmbito das competências da Autonomia Política madeirense.

É o caso de problemas relacionados com a TAP, nomeadamente nas linhas da Venezuela e da África do Sul, e de questões relacionadas com funcionamentos consulares.

A Educação foi tema prioritário no Conselho. Constatou-se o êxito da "Festa do Desporto Escolar" e do programa "Conhece as tuas raízes", mas lamentou-se a decisão da Universidade da Madeira de suspender os "Cursos de Verão". Também foi abordada a candidatura do projecto "Mala de Aprendizagem" ao "Programa Regional de Acções Inovadoras".

O Conselho Permanente das Comunidades Madeirenses insiste em que o Governo da República negoceie com alguns países de acolhimento, a integração da Língua Portuguesa como disciplina de opção, mas obrigatória no currículo do optado, naquelas áreas de forte predominância de origem lusa.

Constatou-se o bom funcionamento das várias Casas da Madeira em cidades universitárias, e dos protocolos com as respectivas Universidades, Casas nomeadamente geridas por estudantes universitários madeirenses. Mas insistiu-se na necessidade de dispensa do pagamento de propinas, aos alunos com aproveitamento e que subsistem com Bolsas.

O Conselho assumiu posição firme quanto a surtos de criminalidade nalguns países, exigindo de Portugal e da União Europeia uma pressão internacional em defesa dos Direitos do Homem.

Também foi pedido ao Governo da República que persista na negociação de um acordo de segurança social com o Governo da República da África do Sul.

Igualmente se constatou o reduzidíssimo recenseamento de cidadãos-eleitores nas nossas Comunidades, nulo na maior parte das áreas dos países de acolhimento, o que torna pouco sério, juridicamente, e inviável na prática, aceitar um círculo da emigração, com dois Deputados, para a Assembleia Legislativa da Madeira, questão, aliás, já julgada inconstitucional.

O novo fenómeno, na Madeira, de uma importante imigração, também foi abordado nesta reunião.

O Conselho Permanente das Comunidades Madeirenses criticou forte e unanimemente, não só as poucas notícias sobre a Madeira, por parte dos canais internacionais da RTP e da RDP, como sobretudo o negativismo dos noticiários, que procura falsamente estabelecer uma imagem deficiente da Região Autónoma no estrangeiro.

Elucidado sobre as próximas transformações profundas na União Europeia, o Conselho apontou para a continuidade da política de correcção das assimetrias na Europa.

Como ponto alto, o Conselho, representante dos Madeirenses emigrados, apoiou a proposta de revisão constitucional aprovada na Assembleia Legislativa da Madeira, criticando fortemente as forças políticas de pendor colonialista que pretendem não o aceitar. Outra crítica foi para os abusos de poder corporativos que obstaculizam a devolução do Palácio de S. Lourenço e da Fortaleza do Pico, à Região, já em manifesta desobediência à própria tutela da República.

Nos termos da lei, o Conselho deu parecer favorável, por unanimidade, às linhas de orientação do Plano e do Orçamento regionais.

O próprio Conselho Permanente exprimiu concordância, reconhecendo necessidade, com a intenção do Governo Regional de definir novos critérios para o Congresso e para o Conselho das Comunidades Madeirenses, "no sentido da sua actualização e adaptação aos novos tempos".

FESTIVAL PORTUGUÊS CANAL 2

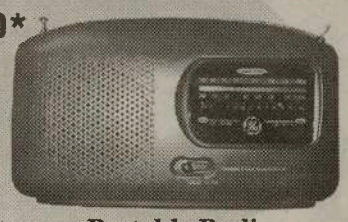
CONSIGO 24 HORAS POR DIA

Panasonic RX-D13
$160.00*

AM/FM/SMO, CD-Cassette Player
com Remote Control

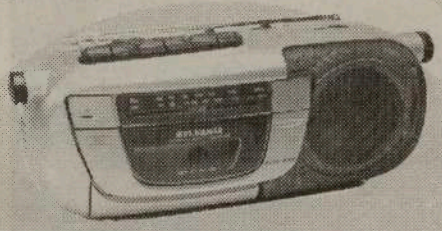
Panasonic RX-FS430
Stereo Radio/Cassette Recorder
$125.00*

General Electric
$55.00*



Portable Radio
AM/FM /SCMO

Citizen JTR 1822K
Portable Radio AM/FM
Cassette/Recorder Player
$80.00*



Sylvania
Portable Radio /
CassetteAM/FM /SCMO
$60.00*

INFORMAÇÕES:
416.537.1088

*Plus GST & PST

Estes rádios estão à venda nos seguintes locais:

TORONTO: Viseu Electric - 896 College St. Tel: 531-2847 * Manata - 846 Dundas St. West Tel: 603-9572 * Artnova Furniture Plus - 992 Bloor St. west Tel: 532-1133
MISSISSAUGA: Nova Pastry & Bakery - 3635 Cawthra Rd. Tel: (905) 279-3206 * Impact Liquidation - 187 Lakeshore Rd. E.
BRAMPTON: Concord Furniture - 280 Rutherford Rd. Tel: (905) 455-8818
HAMILTON: - Alves Meats - 157 Macnab St. N. Tel: (905) 528-0165
LONDON: Acadia Travel 366 Hamilton Rd. 519-432-3797 * Internacional Gift Shop, 416 Hamilton Rd. 519-675-0446 * Atlantic Sea Fish Market, 708 Hamilton Rd. 519-452-7511 * Ocean Food Center, 778 Hamilton Rd. 519-452-1220 CAMBRIDGE: Beiros Supermarket 50 Ainslie St. S. 519-621-6950

M28

A trip home now departing from your living room.

Now, with Rogers Digital Cable, you can get the channels you want through the cable you already have. Featuring FPTV.

Call us at 1-888-ROGERS1.

ROGERS Digital Cable

unique multicultural programming

Contacte ROGERS CABLE e peça a Caixa Digital.
Mande activar o novo canal Festival Português TV-SIC.

1-888-764-3771

Programação local:

Jornal da noite - 2ª a 6ª feira às 19h00
Sem fronteiras - 2ª às 20h00
Tribuna do Cidadão - 3ª feira às 20h00
Haja Saúde - 4ª feira às 20h00
Bancada Central - 5ª feira às 20h00
Fala Brasil - 6ª feira às 20h00
Africando - Sábado às 7h30
Loja da Música - Domingo às 19h00
e muito mais...

DE PORTUGAL SIC INTERNACIONAL

Noticiários - Diários

HERMAN SIC
Domingos à noite
Comédia

Música

Atenção Clubes, Associações e Paróquias
Entrem em contacto com FPtv onde podem promover todos os dias as vossas actividades.
Enviem as informações via fax:

416-537-0144

Desporto

-Jornal de Desporto - Diário
-Jogos do Benfica fora de casa
-Programa "No dia seguinte" - 3ª feira

Diariamente...
Passatempos,
Concursos e
Entretenimento

Telenovelas

Acompanhe FTtv-SIC, 24 horas por dia.
Para mais detalhes ligue para CIRVfm:

416-537-1088

FPtv é sua, estime este projecto - Envie as suas sugestões para: info@fptv.ca

Jantar a favor da Sociedade Canadiana do Cancro

Decorreu na Casa do Alentejo de Toronto, numa organização conjunta da ACAPO, Casa do Alentejo e um grupo de amigos, um jantar de angariação de fundos a favor da Sociedade Canadiana do Cancro (Canadian Cancer Society), da Região de Toronto.

Um jantar que foi realizado com muito empenho e de resultados positivos, embora a sala de festas da Casa do Alentejo não chegasse a encher.

Rosa de Sousa, Maria João Figueiredo e Liberal do Couto, tal como vários elementos dos Corpos Gerentes da Casa do Alentejo-especialmente as senhoras da cozinha-, não se pouparam nas atenções para que tudo decorresse da melhor maneira.

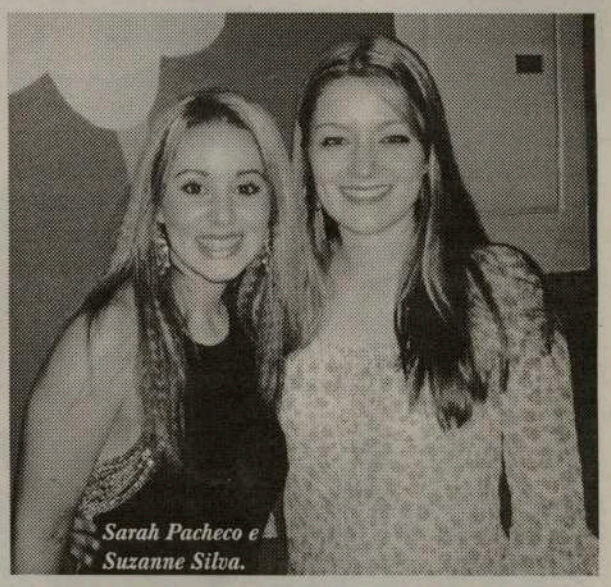
Os fadistas Mário Jorge e Luciana Machado puseram à venda os seus últimos trabalhos gravados, sendo metade do preço de cada CD a reverter para a Canadian Cancer Society.

Os artistas Bia Azevedo, Luís Palaio, Paiva de Carvalho e Américo Ribeiro, doaram obras suas para o Leilão Silencioso, que teve lugar no salão da Casa do Alentejo, cujo produto foi todo para a Canadian Cancer Society. Os proprietários de Newport Fish ofereceram um donativo de $500. dólares, a ACAPO doou $500. dólares, a Academia do Bacalhau, deu $300. dólares e Luís Louro, uma quantia privada. No sorteio efectuado, dois cabeleireiros locais -Vice-Versa e o Poison- deram serviços no valor de $100. dólares cada um, que couberam a Maria Rocha e Meggie Unção; Jantar no Restaurante Cataplana, para Royce Arnold; candeeiro da Concord Furniture ao Tony Barbosa e, uma viagem a Portugal da Concord Travel, para Armindo Martins. O 1º. prémio, um valioso colar, foi oferta de Louro Jewellery que, curiosamente, coube ao fadista Mário Jorge.

Muitos artistas deram a sua valiosa contribuição para o brilhantismo da festa. Na canção, Suzanne Silva e Sarah Pacheco. No fado, com acompanhamento de António Amaro, Leonardo Medeiros e Tony Melo, actuaram Isabel Santos, e como brinde-surpresa um fado na voz inconfundível de Sarah Pacheco, Rosa Marques, Mário Jorge, Luciana Machado, Victor Manuel e Fernanda Dinis. Por doença, não puderam comparecer Miká e Guida Figueira. Estiveram presentes, mas não actuaram, Otília de Jesus e Dina Maria.

O discursos da noite estiveram a cargo de Frances Walsh-Directora da Canadian Cancer Society/Região de Toronto; Maria João Figueiredo-Diversity Chair da CCS da Região de Toronto; Rosa de Sousa-Comissão Organizadora; Joe Eustáquio da ACAPO e Carlos Alberto Sousa-Presidente da Casa do Alentejo. José Mário Coelho e Clara Abreu apresentaram o espectáculo. A Canadian Cancer Society fez a entrega de um Certificado de Agradecimento a todos os artistas e participantes na organização do jantar de angariação de fundos para a Canadian Cancer Society-Região de Toronto, uma organização que pretende conseguir que o cancro seja dizimado na nossa sociedade. Uma doença passada à história. Que assim seja, são também os nossos desejos.

JMC


Sarah Pacheco e Suzanne Silva.

Carlos Teixeira, Luís Louro, Maria João Figueiredo e Rui Gomes.

Ivo e Mia Azevedo, Ana Maria Nefe, Rui Gomes, Luís Louro e Carlos Teixeira.

O casal Liberal do Couto, Rosa de Sousa, António Amaro, Joel Da Naia e José Eustáquio.

Isabel Santos, Rosa Marques, Fernanda Diniz, Victor Manuel, Luciana Machado e Sarah Pacheco.

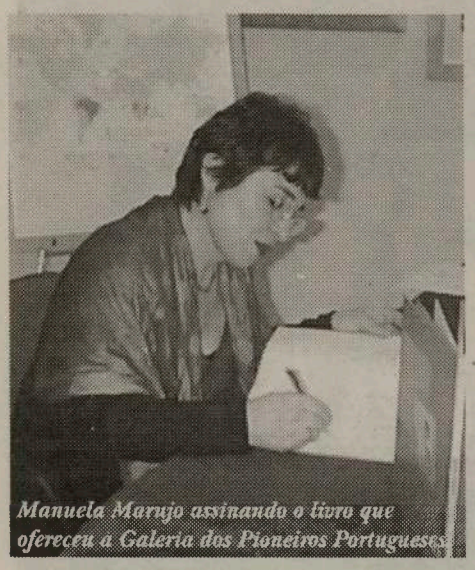
Tony Melo, Leonardo Medeiros, Fernanda Diniz, Luciana Machado e vários amigos.

Marta Gonçalves
Sales Representative
HOMELIFE/GALLERIA REALTY INC.
1245 DUPONT ST, STE. 35B
TORONTO, ONTARIO M6H 2A6
LINHA DIRECTA: 647-271-7234
ESCRITÓRIO: 416-535-8000 • FAX: 416-539-9223
EMAIL: magoncalves@trebnet.com

Keele/ Norte da Rogers

Esta maravilhosa casa separada dos 2 lados, tem muito para oferecer. Grande quintal nas traseiras com cerca, linha privada para 4 carros e garagem simples. 3 grandes quartos de cama, cozinha tipo familiar, sala repleta de Sol para as refeições e cave acabada com entrada privada. Máquina de aquecimento e sistema de ar central, com 2 anos de uso.
Contacte ou visite-nos para mais detalhes.

A PRIMEIRA VEZ QUE EU VI UMA PRAIA DE AREIA GELADA


Manuela Marujo assinando o livro que ofereceu à Galeria dos Pioneiros Portugueses

No passado fim-de-semana recebi a visita dos meus netos. Considerando a relativa proximidade a que nos encontramos da Covilhã, decidimos dar um salto à Serra da Estrela. Seria uma forma de proporcionarmos um passeio diferente às crianças e de termos a possibilidade – se bem que remota – de assistirmos à queda de neve, desde que ela não andasse arredia das mais optimistas previsões meteorológicas. À medida que íamos subindo, o mais velho ia tecendo lamúrias de quem se sentia condenado a ter feito uma viagem em vão. O mais novo, além de ter adormecido, não fazia ideia do que o esperava dado que seria o seu primeiro contacto com este novo elemento da natureza. Há sempre uma primeira vez para tudo!

Apesar do nevoeiro que ensombrava a subida, era possível vislumbrar os contornos da paisagem que apontavam o caminho da desilusão. Chegados à Torre, um retalho branco, junto às pistas, era tudo quanto restava do manto que semanas antes cobrira todo o cume da serra. Era para esse reduzido espaço que se dirigiam todos aqueles que tinham prometido a filhos e netos viverem uma tarde dentro de um postal de Natal. Saiu-lhes uma amostra, uma nesga rasgada à paisagem que derretera expectativas solidificadas de véspera. Mas foi o suficiente para consentir escorregadelas por entre risadas de adultos que deixavam vir ao de cima a criança que se esconde em cada um de nós. O Rodrigo, a princípio receoso, deixou-se envolver pela magia daquele branco frio que se esfarelava por entre os dedos das luvas, numa tentativa de imitar o irmão que fazia bolas de neve para nos atirar. A meio da brincadeira, e visivelmente incomodado, disse-me. «Vó, tira a areia fria das minhas botas».

«Areia, ele disse areia» - pensei para comigo ao mesmo tempo que reflecti, mais uma vez, sobre esta enorme capacidade que as crianças têm de pedir emprestadas nomenclaturas já conhecidas para as aplicarem em novas situações. Foi a palavra areia que serviu para definir as intrusas partículas de gelo que se tinham ido aninhar por entre os dedos dos seus pezinhos de criança. E a Serra da Estrela passou a ter, na toponímia do meu neto mais novo, uma praia de areia gelada assinalada na sua geografia em construção.

Por um qualquer acto reflexo de associação de ideias, rompi a copa do chapéu de nuvens poisado sobre as nossas cabeças, voei até Toronto e aterrei na primeira página do livro infantil bilingue de Manuela Marujo " A primeira vez que eu vi neve/ The first time I saw snow", lançado na passada semana na Galeria Almada Negreiros. Apresentei-me à Mariana da história e segredei-lhe coisas ao ouvido. Disse-lhe que conhecia a autora daquele livro e que ela tinha inventado aquele nome para se esconder, para falar da sua infância sem que ninguém soubesse que estava a falar de si própria. A Mariana ficou muito admirada e perguntou-me se eu sabia mais coisas sobre a sua criadora. Respondi-lhe que sim, que tínhamos partilhado muitas coisas juntas nos últimos cinco anos.

A partir daquele momento, a Mariana revelou-se cada vez mais curiosa e eu não tive outro remédio senão ficar ali o resto da tarde a falar da sua progenitora.

"A Manuela, a tua mãe, nasceu numa terra pequenina a que deram o nome de Santa Vitória. Fica perto de Beja, no Alentejo. Esta é a zona mais quente e mais seca de Portugal. Num Inverno muito rigoroso de 1953, aconteceu uma coisa muito estranha e muito rara – nevou no Alentejo. Ela tinha quatro anos e gravou para sempre na memória aquele enorme tapete branco que, numa manhã silenciosa, se estendeu mesmo ali à porta da sua casa. Ela ainda hoje não sabe, mas, naquele momento, escreveu-se o primeiro convite para que ela passasse a pisar outros caminhos brancos traçados nos mapas da emigração. E foi assim que, muitos anos mais tarde, ela decidiu ir viver para um país onde há neve em abundância, o Canadá.

O tempo foi passando mas ela nunca esqueceu o seu Alentejo. A forma de lhe pedir desculpas pelo abandono, foi entregar-se de alma e coração à Casa do Alentejo, a organização que na longínqua cidade de Toronto anualmente invocava as tradições da sua região. Fez parte da direcção, planeou actividades, idealizou programas, convidou pessoas, enfim, fez tudo o que todos fazem para se redimirem do pecado da ausência. E assim se iludia - levando o Alentejo para mais perto de si. Mesmo quando nevava ela era a única que, por trás de cada colina branca, continuava a ver assomar lenços de ceifeiras sobre as ondas das searas açoitadas pelo vento. Naquele mar confuso de memórias, intrometia-se sempre a menina que numa fria manhã de inverno pela primeira vez vira neve. E um dia pensou que não podia carregar sozinha, por muito mais tempo, aquela memória tão bonita. Como ela é professora de língua portuguesa no Departamento de Espanhol e Português da Universidade de Toronto, e sabe da importância que qualquer história tem para o desenvolvimento de uma criança, decidiu escrever a sua história para a poder partilhar com as crianças do mundo inteiro. Foi assim, Mariana, que te inventou e se serviu de ti. Para que tu pudesses dar testemunho do que lhe aconteceu naquele dia.

- E porque é que eu falo duas línguas? – interroga-me a Mariana

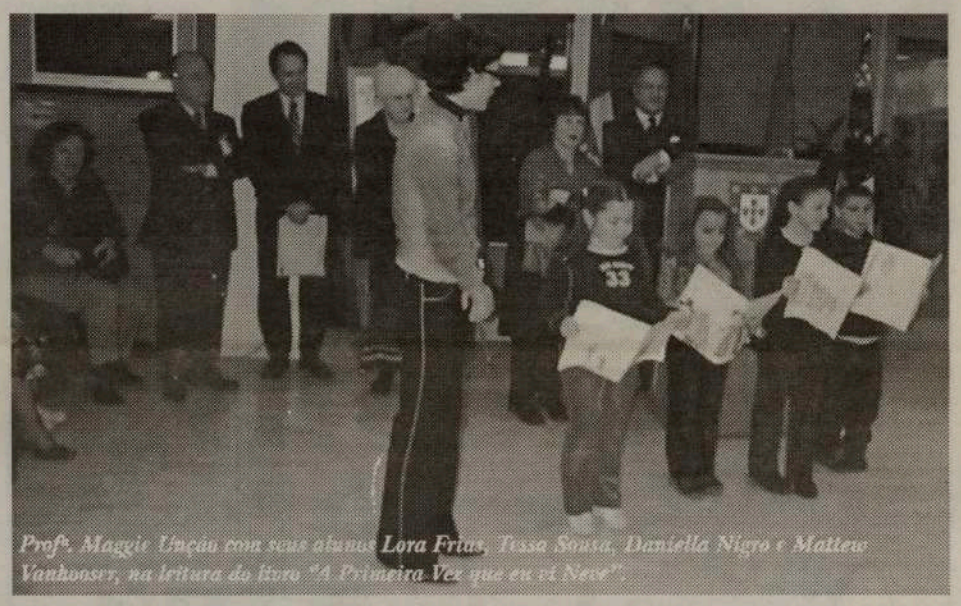
- Como tu nasceste num país diferente e onde se fala uma outra língua, a tua mãe achou que seria muito importante que tu soubesses duas línguas: a dela e a do país que te viu crescer. Assim, e por seres bilingue, terás amigos de dois mundos linguísticos e poderás contar a tua história a crianças de todos os países onde se fala português e inglês. Já imaginaste quantas são e como ficarás conhecida? Já pensaste na felicidade de fazeres companhia a tantos meninos..."

- Ó vó! Então... conta lá a história da Mariana! – interrompeu-me o meu neto mais velho, como que a pôr um ponto final neste meu diálogo imaginário.

- "Chamo-me Mariana. Vou contar-vos uma história verdadeira. Esta história aconteceu quando eu tinha quatro anos (...) e aquilo pareceu-me um grande mistério".

E assim continuámos, embrenhados neste mistério por resolver: A Primeira Vez que baralhámos três coordenadas – Alentejo, Toronto, Serra da Estrela – no banco de trás de uma viagem de regresso a casa, sem saber qual delas teria sido mais importante na vida da Mariana.

Alunas da Bishop Marrocco Night School da Prof. Emília Junior: Christina Lima, Vanessa Machado, Isabel Oliveira, Amanda Pereira, Diana da Silva, Nancy Ferreira, Patrícia Bernardes e Amanda Silva


Profª. Maggie Unçau com seus alunos Lora Friar, Tessa Sousa, Daniella Nigro e Matteo Vanhonsey, na leitura do livro "A Primeira Vez que eu vi Neve".

Dra. Manuela Marujo falando do seu livro, tendo ao seu lado a ilustradora Doreen Wilson e o Cônsul-Geral Dr. Artur Magalhães.

Aniversário do Rancho do PCCM

Decorreu com grande animação a festa comemorativa do 16º. aniversário do Rancho Folclórico do Portuguese Cultural Centre of Mississauga, fundado em Outubro de 1987, por Gilberto Moniz -o padrinho do Rancho-, e Horácio Domingos. A coreografia ficou a cargo de Cindy Silva com a colaboração de Margarida Almeida. Mais tarde, a coreografia passou também para Lisa Moniz e Sandra Lopes.

Os trajes do Rancho incidem sobre as cores azul e branco, as cores do PCCM.

Este Rancho tem por meta preservar os usos e costumes regionais da Madeira, Açores e Continente. Depois de um interregno entre anos de 1992 e 2000 -em que o Rancho da Nazaré deu continuidade ao folclore no clube-, o Rancho do PCCM renasceu pleno de entusiasmo e força, com coreografia de Carlos Gonçalves, a presidência de Jack Prazeres, a direcção de Angie Câmara com a colaboração de Nancy Vieira, Odete Pavão e Madalena Barreto. Hoje, exibem-se também, sob as mesmas cores e sentimentos, os meninos e meninas do Rancho Infantil do PCCM. O PCCM quer manter a Cultura, o Folclore e a Tradição, com o apoio de todos.

Depois do jantar, a festa aconteceu. Primeiro, a actuação do Rancho Infantil do PCCM, sob o aplauso e incitamentos dos presentes. Depois, em ritmo impressionante, exibiram-se o Rancho Folclórico de Oshawa e o Rancho do Centro Cultural de Mississauga.

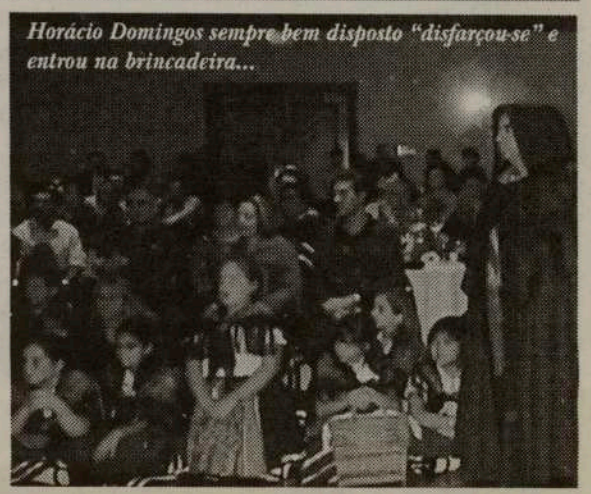
Foram entregues meda-lhas comemorativas a todos os componentes.

O Rancho de Oshawa, que actuou em pleno e com grande alegria, é dirigido por Carlos Pinto e ensaiado por Alberto Fernandes.

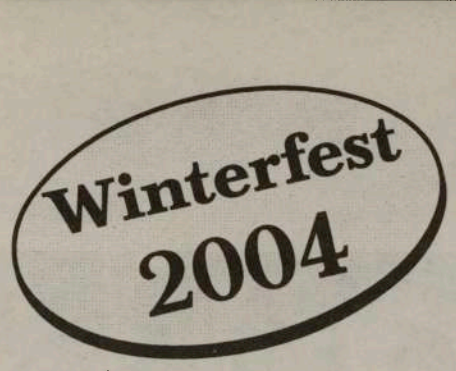
As gentes de Mississauga, em particular, as ligadas ao Centro Cultural Português de Mississauga, têm cada vez mais razões para se orgulharem do seu Centro Cultural e a obrigação de aderirem às iniciativas e convívios. Quem quer ser bem servido tem de contribuir com a mesma moeda, no caso, com a presença física e, se possível, dando tempo e saber ao clube, todos não serão demais para o engrandecimento do Centro Cultural Português de Mississauga.

JMC/Bernardete Gouveia

Presidente Jack Prazeres põe no estandarte do Rancho do PCCM uma medalha comemorativa.



Horácio Domingos sempre bem disposto "disfarçou-se" e entrou na brincadeira...



Pedido e preenchimento dos documentos para Residentes Permanentes no Canadá

Fernanda Almeida e Cristina estão mais felizes que nunca por proporcionarem aos amigos e clientes um Winterfest'2004, de 5 estrelas, em Santa Clara, Cuba, no fabuloso Hotel Melia Cayo Santa Maria.

Partidas de Toronto a 18 e a 20 de Janeiro de 2004, por uma ou duas semanas, desde $1.310. dólares e $2.125. dólares, mais taxas, respectivamente. Ligue já!

Visite-as na Galeria Shopping Centre, na Dufferin e Dupont em Toronto

Tel.: 416-531-5000

M29

Classificados

Precisa-se

Massagista e fisioterapeuta licenciados, fluentes em Português e Inglês. Tel.:416-603-0551.

Secretária em regime de full-time para imobiliária. Tel.:416-658-1300.

Bricklayers. Tel.:416-762-5947.

Chefe de contabilidade com experiência. Enviar resume. Fax 416-654-7336.

Recepcionista, fluente em Português e Inglês. Tel.:905-670-1976.

Empregada de mesa para restaurante português. Tel.:416-531-2214. Contactar depois das 11:30 da manhã.

Mecânico para reparação de equipamento de remoção de neve, pessoal para remoção de neve e também pessoal para condução do mesmo equipamento. Tel.:416-703-0788.

Bricklayers. Tel.:416-505-3574.

Trabalhadores para telhados. Tel.: 416-763-2664

Aluga-se

Parcelas de terreno para guardar equipamentos ou carros, em terreno fechado e seguro. Também aluguer de Contentores para arrumar mobílias ou outras utilidades.

Contactem: 416 604-4555

Apartamento p/ Alugar

M43

Aluga-se bom apartamento na College e Lansdowne, em Toronto, com 4 quartos/cama, cozinha, casa de banho e estacionamento para o carro.

Contactem José Santos: 416 529-9325

M41

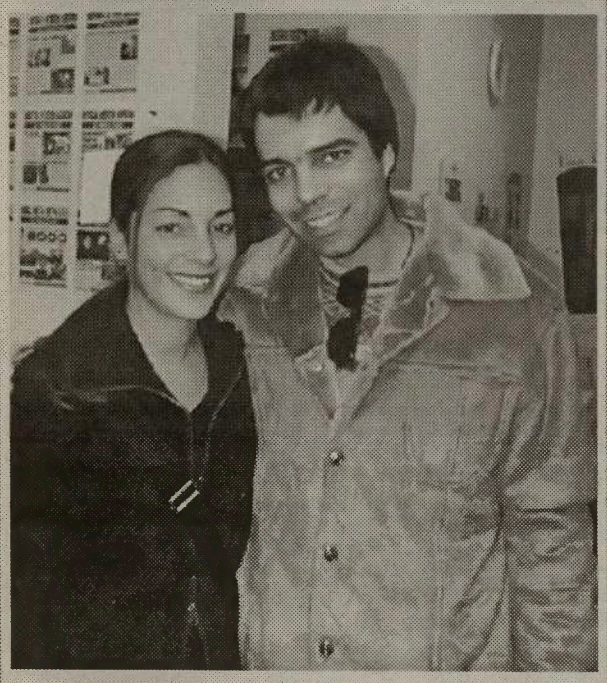
Gold Star Jewellery
Ourivesaria Portuguesa
Reparações no local em relógios de pulso e de parede, e em ouro. Artigos Religiosos.
10% de desconto aos clientes que apresentarem este anúncio.
A. Rodrigues & Sons
3635 Cawthra Rd. Mississauga, Ont. L5A 2Y4
Bus: (905) 276-7900 - Fax: (905) 276-5649

Se sofre de dores nas costas e de cabeça não hesite em visitar o
OAKVILLE CHIROPRACTIC CENTRE, onde tem um exame e relatório preliminar grátis. Pessoal que fala português.
Oakville Chiropractic Centre é uma divisão da Alliance Healthcare Professionals.
232 South Services Road East, Oakville Ont.
Tel.: 905-845-2291
M57

Laser Hair Removal for Men & Women
50% de desconto para os 5 primeiros a telefonar.
- Removam para sempre os pelos indesejáveis.
- Preços acessíveis e competitivos.
- Tratamento abrasivo da pele (Peeling).

Chamem agora para consulta grátis:
416 820-2121
M44

Neal Romano de novo em Toronto



O jovem intérprete Neal Romano, nascido em Toronto mas radicado em Portugal, encontra-se de novo em Toronto, desta vez acompanhado da sua bonita irmã, Lillian Michelle. Nesta curta estadia entre nós, Neal Romano actuará Domingo, dia 30, no Dundas Banquet Place, na festa/almoço de Natal da Associação Liberal da Davenport, Presidida por Mário Silva.
Aos jovens Neal e Lillian desejamos boa estadia entre nós e Bom Natal.

Mala suspeita encontrada à porta do prédio do juiz Rui Teixeira

A polícia de Torres Vedras e uma brigada de minas e armadilhas retiraram esta quarta-feira uma mala suspeita que estava abandonada junto à residência do juiz Rui Teixeira, titular do processo de pedofilia da Casa Pia.
O comandante da PSP, Casimiro Rodrigues, afirmou à Agência Lusa que "foram tomadas as medidas de segurança necessárias e concluiu-se que o objecto não oferecia qualquer risco para a segurança".
Rui Teixeira é o juiz titular dos dois processos sobre abuso sexual de alunos da Casa Pia de Lisboa - com um total de 14 arguidos, cinco dos quais em prisão preventiva - e dispõe de segurança pessoal assegurada pela PSP.
Segundo apurou a Agência Lusa junto dos comerciantes que têm lojas no rés-do-chão do prédio onde reside o juiz, a mala de viagem foi deixada terça-feira a poucos metros da porta de entrada do prédio onde vive, há vários meses, Rui Teixeira.

Culinária

Quizaca

Ingredientes:

** 1/2 kg de couve usada para caldo verde ou de espinafre*
** 1/2 kg de camarão*
** 2 cebolas grandes*
** 4 dentes de alho*
** 2 colheres de sopa de azeite*
** 4 colheres de sopa de pasta de amendoim*
** sal q.b.*

Confecção:

Lava-se muito bem a couve ou o espinafre, dá-se uma fervura e escorre-se a água.
Leva-se um recipiente ao lume brando com o azeite, as cebolas cortadas aos pedaços muito pequenos, os dentes de alho cortados da mesma forma e sal q.b.
À parte, frita-se o camarão e corta-se aos pedaços.
Mistura-se ao refogado e deixa-se cozer, acrescentando ao mesmo tempo a pasta de amendoim diluída em uma chávena de água tépida.
Deixa-se cozer até ficar soltinha.
Acompanha qualquer prato de carne ou peixe.

** Esta receita é feita originalmente em Angola com quizaca, que são as folhas da mandioqueira.*

Sobremesa:

Doce de Banana

Ingredientes:

** 6 bananas*
** 1,5 dl de água*
** 300 grs de açúcar*
** 6 ovos*

Confecção:

Num tacho leva-se ao lume o açúcar e a água que ferve até obter ponto de fio fraco.
Juntam-se as bananas cortadas às rodelas que se deixa ferver até se desfazerem.
Tira-se o tacho do lume e deixa-se arrefecer um pouco.
Adicionam-se as gemas batidas e passadas por um passador de rede e volta novamente ao lume para engrossar sem deixar talhar as gemas. Deixe arrefecer mais um pouco e de seguida junte as claras batidas em castelo firme. Envolva bem as claras sem as bater.
Divida o preparado por tacinhas ou taça.
Sirva bem fresco.

Bom Apetite!

Teatro em Brampton

O Grupo dos Alegres, de Brampton, apresentou-se no salão de festas da Igreja de Nossa Senhora de Fátima, com vários "skeches", da responsabilidade dos ensaiadores, António Oliveira e Helena Abrantes. Helena Abrantes foi também a pintora dos cenários.

Em destaque, o diálogo das professoras - Helena e Maria Cunha-, com as alunas, Gabriela, Sandra, Connie, Cathia e António Oliveira.

A desfolhada foi outro grande momento, que teve desempenhos de António Sousa, Manuel António, Gabriela Leite, Helena Abrantes, Sandra, Dulce Vieira, Cathia, Maria Cunha, Valleri, Lígia Silveira, Jorge, Connie Vieira e Elvira Sousa.

Foi um regalo ver a dupla, Michael Jackson e Clone, nas interpretações perfeitas de Sandra e Cathia.

O DJ-Só Alegria, esteve sempre atento no apoio aos artistas, conseguindo um bom desempenho, o que muito contribuiu para o êxito do espectáculo.

Ainda bem que continuamos a ter entusiastas do teatro amador para felicidade dos que gostam de rir saudavelmente.

Bernardete Gouveia

Sandra e Cathia na imitação de Jackson e O Clone.

As professoras Helena e Maria Cunha com os alunos Gabriela, Sandra, Connie, Cathia e António Oliveira.

A desfolhada com todo o grupo teatral.

Teresa e Jacinto Almeida, Manuel e Maria de Melo, Laura e João da Costa.

Desgarrada...

Quim Barreiros, um artista tranquilo

Sim, o Quim Barreiros é um artista tranquilo. Tranquilo e risonho.

Quando lhe perguntámos como se sentia por ter passado incólume pelo meio de tantas ondas musicais, disse, simplesmente:

-Sabes, eu sou um intérprete da música popular portuguesa. E esta música do Povo nunca morre. Venham as modas que vierem, eu e outros que dão ao Povo aquilo que o Povo conhece, sente e quer, nunca deixarão de ter trabalho!

Simples, como a água cristalina que corre pelos riachos das aldeias.

Quim Barreiros que, como aliás voltou a frisar no convívio que teve connosco quando visitou a CIRV-fm, iniciou a sua grande caminhada artística pelo Canadá e pelos EUA, durante vários anos, nunca deixou de tocar e cantar aquilo que o "Povo sente e quer", melhorando sempre que possível a qualidade e o conjunto de músicos que o acompanham. Assim, continuou a exibir-se por todo o Portugal Continental, Madeira e Açores, ex-colónias portuguesas e, naturalmente, na diáspora. Os estudantes de Coimbra, ao chamá-lo para as suas Queima das Fitas deram-lhe maior exposição e confiança, fazendo com que a queda que muitos anunciavam, se transformasse numa acentuada subida de popularidade e de trabalho. Agora, difícil é conseguir espaço no seu pesado calendário de festas para, uma vez por outra, visitar o Canadá e os EUA, países onde labutam portugueses que muito respeita e por quem sente gratidão.

Quim Barreiros na companhia de Norberto Sousa e Manuel Alexandre.

Esta visita deve-se a um esforço corajoso da Associação Migrante de Barcelos, em Toronto, que não hesitou em arriscar trazer o Quim Barreiros até nós para participar no 5º. aniversário da colectividade. Quim Barreiros, sempre alegre e pronto para a festa, esteve com êxito na sexta-feira, em Brampton, por conta do Vasco da Gama de Brampton e com abertura de Mano Belmonte. No Sábado, viajou até Montreal para um espectáculo de sucesso e, para fechar, animou a grande festa da Associação Migrante de Barcelos, no Domingo, no Oasis Convention Centre, em Mississauga. Depois de um almoço bem apaladado, e em franca confraternização, actuaram com apresentação de Norberto Sousa, o magnífico grupo de Cantares da Associação de Barcelos. Depois, os jovens dos cavaquinhos, Steve Pereira, Brian Torres, Artur Silva e Michael Pereira -ensaiados por Paul Miranda e acompanhados por Abílio Campos e Paulo Marco, deram um brilharete com temas populares portugueses.

Quim Barreiros em confraternização com Mano Belmonte e Maria Vieira.

Por fim, o esperado Quim Barreiros. À sua maneira, com o seu característico sorriso, de palavra fácil, cantou, contou anedotas, dialogou e contou histórias, não deixou ninguém indiferente. Até cantou algumas canções românticas pois, segundo também nos confessou, chegou a altura de cantar também aquilo que gosta e lhe dá um certo gozo pessoal. Já tem o estatuto de adulto das cantigas, já pode "abrir-se" a outras vertentes da canção ligeira.

É sempre difícil distinguir este ou aquele elemento numa Associação que em tão poucos anos tanto conseguiu, mas não quero deixar de recordar a total dedicação da Graça de Sousa e do Carlos Miranda, entre outros.

Quim Barreiros na CIRV fm

O Presidente Licínio Silva, saudou o público que sempre os apoia e agradeceu aos seus companheiros de gerência e sócios da Associação Migrante de Barcelos pois, a todos eles, se deve o constante crescimento da colectividade barcelense.

A todos desejou um BOM NATAL e um feliz ANO NOVO.

Também, o risonho Quim Barreiros, não perdeu a oportunidade de, por intermédio da CIRV-fm e O Milénio, enviar aos seus muitos amigos e admiradores um abraço de muita amizade e, para a Comunidade, votos de Bom Natal e que 2004 lhe seja favorável.

Um abraço entre nós selou esta passagem de Quim Barreiros por Toronto.

Tudo de bom para ti, Quim Barreiros.

JMC

• DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO •

Decisão da UEFA sobre comportamento dos Sub-21 sai a 4 de Dezembro

Os alegados estragos provocados por jogadores portugueses de Sub-21 durante os festejos da vitória sobre a França estão a ser investigados pela União Europeia de Futebol (UEFA). No dia 4 de Dezembro a entidade vai pronunciar-se sobre o caso.
A Selecção portuguesa garantiu a presença para o Campeonato da Europa de sub-21 de 2004. A euforia terá descontrolado os jogadores, o que se reflectiu no estado final dos balneários.
Os acontecimentos foram classificados de «triste episódio» pelo governo português. O presidente da Federação Portuguesa de Futebol, Gilberto Madaíl, falou de «garotada» ao comentar o sucedido.

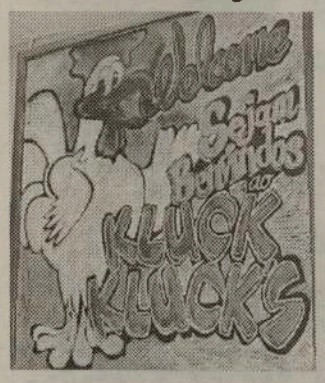
Lynx Soccer procura jovens jogadores portugueses

O Toronto Lynx Soccer Club comunica que tem abertas inscrições para jovens jogadores que o queiram representar na época de 2004, na SUPER Y LEAGUE, nas diferentes classes etárias U-15, U-16, U-17 e U18/19.
Os jovens interessados em jogar futebol na Super Y League devem comparecer no Downsview Hangar, Sábado, dia 24 de Janeiro de 2004, entre as 13h00 e as 14h30, e no Domingo, dia 25, entre as 14h00 e as 15h30.
Para mais informações, podem contactar o responsável da secção de futebol jovem do Lynx Soccer Club, Duncan Wilde, pelo telefone: 905 469-8783, ou ainda pelo E-mail: premiersoccer@scdm.ca.

Juiz de Setúbal dirige FC Porto-Gil Vicente da 12ª jornada

Bruno Paixão foi nomeado para o FC Porto-Gil Vicente do próximo domingo, da 12ª ronda da SuperLiga.
Paulo Baptista vai dirigir o Benfica-Rio Ave, a 1 de Dezembro, no mesmo dia em que António Costa irá marcar presença em Alvalade para o Sporting-Sp. Braga.
Sexta-feira (28 Nov)
Est. Amadora - Boavista: João Ferreira (Setúbal)
Sábado (29 Nov)
Belenenses - Marítimo: Lucílio Baptista (Setúbal)
Domingo (30 Nov)
U. Leiria - P. Ferreira: Nélio Mendonça (Madeira)
Vit. Guimarães - Alverca: Mário Mendes (Coimbra)
Académica - Beira-Mar: João Vilas Boas (Braga)
Nacional - Moreirense: Paulo Costa (Porto)
FC Porto - Gil Vicente: Bruno Paixão (Setúbal)
Segunda-feira (1 Dezembro)
Benfica - Rio Ave: Paulo Baptista (Portalegre)
Sporting - Sp. Braga: António Costa (Lisboa)

KLUCK KLUCK'S INC. BBQ
A CHURRASQUEIRA QUE FAZ A DIFERENÇA COM ESPECIAIS TODOS OS DIAS!



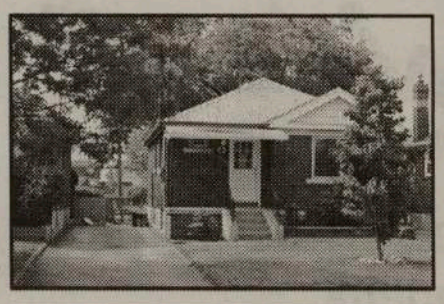
Os clientes de Kluk Kluck's votaram e deram a sua primazia aos nossos frangos. Os frangos mais baratos de Mississauga.

Para além dos saborosos Frangos no Espeto e na Brasa, tem também diariamente outros sabores de Portugal: Mão de Vaca, Feijoada, Dobrada, Bacalhau de mil maneiras, Polvo Guizado, Lulas, Sopas, Saladas, Sandes e muito mais!

3635 CAWTHRA ROAD, EM MISSISSAUGA
(No mesmo Centro Comercial da Nova Bakery, na esquina da Burnhamthorpe)
ENCOMENDAS PELO TELEFONE: 905 272-4459
M56

Aceito a sua casa em troca... Se comprar a sua próxima casa comigo!

Consulte: www.premoreadvantagerealty.com



$269,000.00
Scarlett / St. Clair

Lindo Bungalow em tijolo com 5 divisões e apartamento na cave. 4 electrodomésticos incluídos. $13.450. de entrada, e $329.16 por semana. Entrada imediata. Troca-se!

$299,900.00
Weston / Lambton

Bungalow separado todo em tijolo. 6 divisões e 3 quartos-cama. Muito espaçoso. Zona sossegada. Apartamento acabado na cave. $14.995. de entrada e $366.99 por semana. Troca-se!

M16

PARA UMA AVALIAÇÃO GRÁTIS DA SUA CASA (416) 536-5600

FC Porto venceu Partizan para a Liga dos Campeões

O FC Porto venceu esta quarta-feira os sérvios do Partizan por 2-1, em jogo da 5ª jornada do Grupo F da Liga dos Campeões de futebol, disputado no Estádio das Antas, no Porto.
A figura do jogo, McCarthy, marcou o primeiro golo para o FC Porto aos 25 minutos, repetindo a façanha aos 50 minutos.
O Partizan ainda conseguiu reduzir a desvantagem por intermédio de Delibasic, que marcou já sobre o fim do jogo, aos 92 minutos.

Zidane, Thierry Henry e Ronaldo candidatos a melhor jogador do Mundo

A FIFA já divulgou, oficialmente, os candidatos ao troféu de melhor jogador do Mundo em 2003.
Ronaldo (Real Madrid), Zidane (Real Madrid) e Thierry Henry (Arsenal) são os futebolistas que estão na corrida ao prémio que já foi conquistado pelo português Luís Figo, em 2001.
142 seleccionadores vão participar na votação que irá eleger o melhor jogador, mas o nome do vencedor só irá ser revelado numa gala em Basileia, na Suíça, agendada para o próximo dia 15 de Dezembro.
Na época passada, Ronaldo ganhou o galardão da FIFA, com 387 pontos, seguido de Oliver Kahn (Bayern Munique) e de Zidane (Real Madrid).
Na categoria feminina, o prémio será disputado entre Mia Hamm, (Estados Unidos) grande favorita à vitória, Birgit Prinz (Alemanha) e Hanna Ljungberg (Suécia).

• DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO •

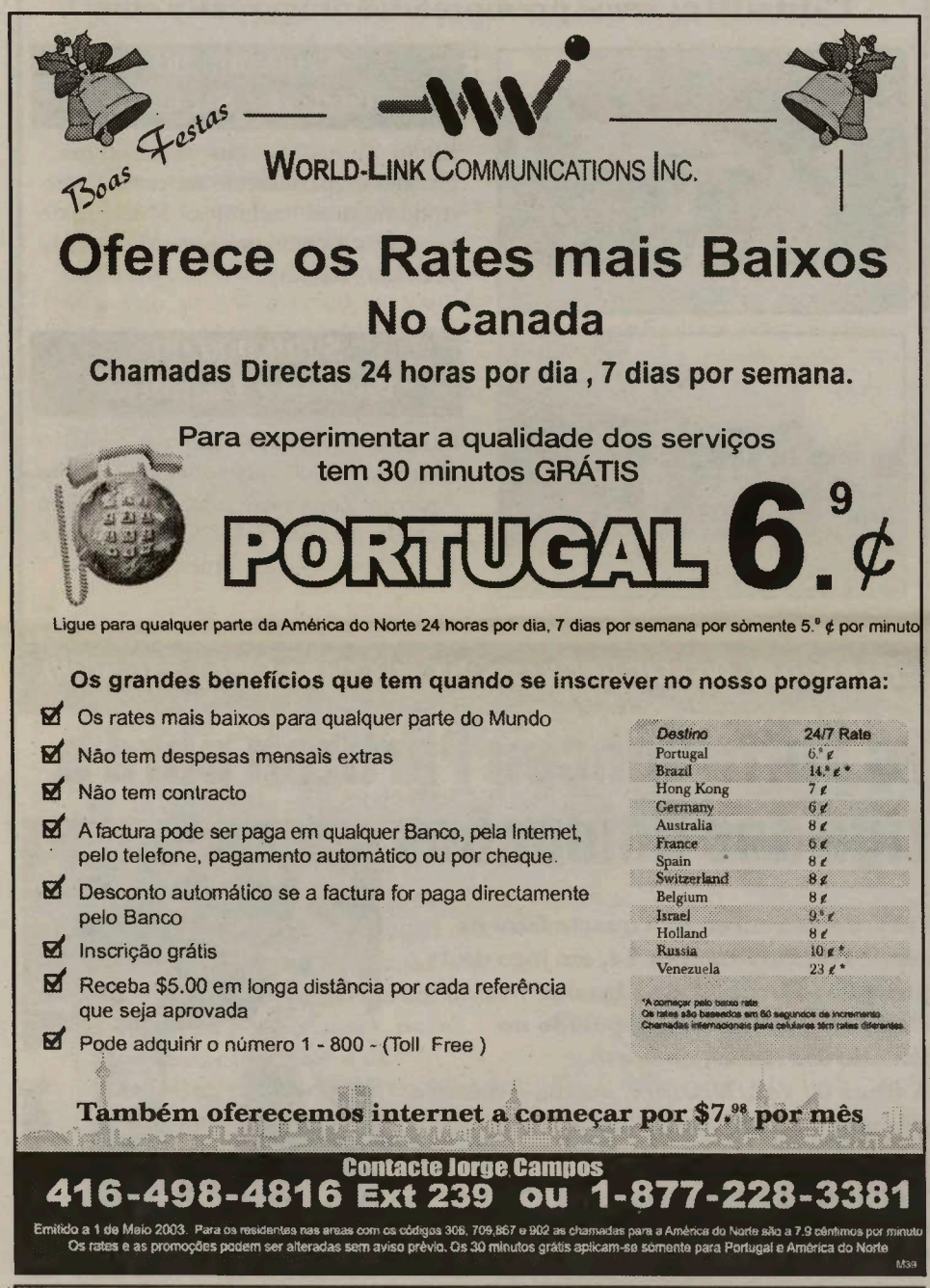
Manuel Vilarinho faz balanço positivo de três anos na presidência do Benfica

Quase um mês depois das eleições no Benfica, Manuel Vilarinho fez um balanço positivo do mandato da direcção que presidiu ao longo dos últimos três anos.

Em entrevista à SIC, o antigo líder dos encarnados resolveu falar abertamente sobre alguns dos temas mais "polémicos e quentes" do futebol benfiquista, desde que derrotou Vale e Azevedo no escrutínio realizado em 2000.

Para Manuel Vilarinho, o Benfica "está bem entregue" a Luís Filipe Vieira e confessa nunca ter entrado em rota de colisão com o líder da Sociedade Anónima, nem mesmo nos tempos mais complicados a nível financeiro.

"Sou amigo dele e tenho a certeza de que não há ninguém como ele (Luís Filipe Vieira) para levar o Benfica para a frente. Não tive quaisquer divergências com Luís Filipe Vieira", sublinhou.



Armando, Nuno Gomes e Geovanni não integram convocatória do Benfica para a UEFA

Os encarnados levam dois golos de vantagem na bagagem, depois da vitória alcançada (3-1) na primeira mão. Apesar de optimista, José António Camacho diz que a eliminatória ainda não está resolvida, ideia "partilhada" pelo técnico Odd Berg que acredita na reviravolta.

Armando, Nuno Gomes e Geovanni, com problemas físicos, são as grandes baixas do Benfica para o encontro de quinta-feira frente ao Molde, a contar para a segunda mão da segunda eliminatória da Taça UEFA.

Petit, Luisão e Mantorras continuam a recuperar das respectivas lesões e também não fazem parte da lista de eleitos.

Os encarnados vão procurar defender a vantagem conquistada na Luz, quando no passado dia 7 de Novembro bateram a formação nórdica por 3-1.

Na conferência de imprensa que antecedeu a viagem à Noruega, José António Camacho fez questão de frisar que a eliminatória está longe de estar resolvida. Mesmo assim, o treinador espanhol está confiante na obtenção de um resultado positivo.

"Ganhar e perder não é a mesma coisa. Sempre que se ganha a uma equipa inferior parece que é diferente. Estamos a lutar e a a trabalhar para conseguir o melhor. Os jogadores não alteram a sua maneira de jogar e têm confiança naquilo que podem fazer", assegurou.

O técnico do Molde, Odd Berg, atribui favoritismo à equipa portuguesa, mas não deixa de acreditar numa eventual reviravolta.

"Temos de fazer o nosso jogo. Vamos jogar ao ataque e tentar marcar cedo. Temos de atacar e espero que consigamos dar a volta, apesar das dificuldades esperadas", disse Odd Berg.

Lista de convocados do Benfica:

Guarda-redes: Moreira, Bossio

Defesas: Miguel, Hélder, Ricardo Rocha, Argel, Cristiano

Médios: Fernando Aguiar, Andersson, Tiago, Hélio Pinto, Alex, João Pereira, Roger, Zahovic

Avançados: Simão, Sokota, Fehér

Série Açores

EQUIPA	J	P
1 OPERÁRIO	8	16
2 MADALENA	8	16
3 BOAVISTA	9	15
4 ANGRENSE	8	14
5 SANTIAGO	8	14
6 PRAIENSE	8	14
7 IDEAL	8	8
8 BARREIRO	8	5
9 VELENSE	8	5
10 MIRAMAR	9	5

Resultados

Miramar - Ideal, 3-2

Operário - Angrense, 3-0

Boavista - Barreiro, 3-0

Velense - Madalena, 1-2

Praiense - Santiago, 0-0

9ª Jornada

Ideal - Operário

Angrense - Boavista

Barreiro - Velense

Madalena - Praiense

Santiago - Miramar

SUPERLIGA

PORTUGUESA DE FUTEBOL PROFISSIONAL

EQUIPAS

	J	V	E	D	M	S	P
1 FC PORTO	11	9	2	0	25	7	29
2 SPORTING	11	7	1	3	19	14	22
3 BENFICA	11	6	3	2	20	11	21
4 SP.BRAGA	11	6	3	2	12	9	21
5 BOAVISTA	11	5	5	1	12	5	20
6 BEIRA-MAR	11	6	2	3	20	13	20
7 MARÍTIMO	11	5	4	2	11	9	19
8 NACIONAL	11	5	0	6	16	11	15
9 BELENENSES	11	3	5	3	15	17	14
10 ACADÉMICA	11	4	2	5	12	14	14
11 ALVERCA	11	4	1	6	12	12	13
12 RIO AVE	11	3	4	4	13	11	13
13 GIL VICENTE	11	3	3	5	14	11	12
14 MOREIRENSE	11	3	3	5	8	15	12
15 UNIÃO LEIRIA	11	3	2	6	12	20	11
16 GUIMARÃES	11	2	3	6	12	17	9
17 P.FERREIRA	11	2	0	9	5	20	6
18 EST.AMADORA	11	1	1	9	6	28	4

RESULTADOS

Gil Vicente - Belenenses, 0-0
Marítimo - Académica, 0-2
Boavista - Nacional, 2-1
Sporting Braga - Estrela Amadora, 2-1
Rio Ave - União Leiria, 3-0
Beira-Mar - Vitória Guimarães, 2-2
Alverca - Benfica, 0-3
Moreirense - FC Porto, 1-1
Paços Ferreira - Sporting, 1-2

PRÓXIMA JORNADA

Estrela Amadora - Boavista
Sporting - Sporting Braga
União Leiria - Paços Ferreira
Benfica - Rio Ave
Vitória Guimarães - Alverca
Académica - Beira-Mar
Belenenses - Marítimo
FC Porto - Gil Vicente
Nacional - Moreirense

Melhores Marcadores

9 Golos

DERLEI (FC Porto)

6 Golos

ADRIANO (Nacional)
RICARDO SOUSA (Boavista)
SIMÃO (Benfica)

5 Golos

ANTCHOUET (Belenenses)
RODOLFO LIMA (Alverca)
MANOEL (Moreirense)
WIJNHARD (Beira-Mar)

4 Golos

DÁRIO (Académica)
FERREIRA ("II") (Gil Vicente)
"GAÚCHO" (Marítimo)
"WENDER" (Braga)
LIEDSON (Sporting)
ROCHEMBACK (Sporting)
SANDRO (Beira-Mar)
PAULO ALVES (Gil Vicente)
"BENNI" (FC Porto)
EVANDRO (Rio Ave)
LIEDSON (Sporting)
ROCHEMBACK (Sporting)

II LIGA

PORTUGUESA DE FUTEBOL PROFISSIONAL

EQUIPA	J	P
1 ESTORIL	11	25
2 VARZIM	11	24
3 NAVAL	11	21
4 SALGUEIROS	11	20
5 V.SETÚBAL	11	19
6 PORTIMONENSE	11	17
7 OVARENSE	11	16
8 PENAFIEL	11	15
9 SANTA CLARA	11	15
10 FEIRENSE	11	15
11 DESP.CHAVES	11	14
12 FELGUEIRAS	11	14
13 LEIXÕES	11	13
14 MARCO	11	11
15 DESP.AVES	11	11
16 U.MADEIRA	11	9
17 MAIA	11	9
18 SP.COVILHÃ	11	4

RESULTADOS

Santa Clara - Maia, 4-2
Felgueiras - Ovarense, 4-1
D. Aves – V. Setúbal, 1-3
Sp. Covilhã – U. Madeira, 3-1
Salgueiros - Leixões, 3-1
Portimonense - Penafiel, 1-0
Feirense - Varzim, 0-1
Naval – D. Chaves, 1-0
Estoril - Marco, 3-0

PRÓXIMA JORNADA

Penafiel - Santa Clara
Varzim - Portimonense
D. Chaves - Feirense
U. Madeira - Naval
Leixões – Sp. Covilhã
Ovarense - Salgueiros
Marco - Felgueiras
V. Setúbal - Estoril
Maia – D. Aves

CAMPEONATO NACIONAL DE FUTEBOL - II Divisão B

Zona Norte

EQUIPA	J	P
1 GONDOMAR	12	31
2 DRAGÕES SAND	11	28
3 VIZELA	12	25
4 FC PORTO B	11	24
5 INFESTA	11	17
6 P. RUBRAS	11	16
7 SP. BRAGA B	11	16
8 FREAMUNDE	12	15
9 PAREDES	11	14
10 VALDEVEZ	11	14
11 FAFE	11	13
12 TROFENSE	10	12
13 LIXA	11	12
14 BRAGANÇA	11	12
15 VILANOVENSE	12	11
16 LOUSADA	12	11
17 LEÇA	12	11
18 ERMESINDE	11	11
19 C.TAIPAS	11	9

Resultados

Lousada – Sp. Braga B, 2-1
Freamunde - Leça, 8-0
Bragança - Vilanovense, 3-3
Lixa - Gondomar, 2-3
Fafe - Vizela, 0-1
Ermesinde – C. Taipas, 2-0
D. Sandinenses - Infesta, 2-1
Valdevez – P. Rubras, 2-1
Trofense - FC Porto B (adiado para 03 Dez)

13ª Jornada

Lousada - Freamunde
Leça - Bragança
Vilanovense - Trofense
FC Porto B - Lixa
Gondomar - Fafe
Paredes - Ermesinde
C. Taipas – D. Sandinenses
Infesta - Valdevez
Sp. Braga B – P. Rubras
Folga: Vizela

Zona Centro

EQUIPA	J	P
1 SANJOANENSE	12	29
2 U. LAMAS	12	25
3 TORREENSE	12	24
4 FÁTIMA	11	23
5 CALDAS	12	22
6 ESMORIZ	12	20
7 ALCAINS	12	20
8 PORTOMOSENSE	12	18
9 SP. ESPINHO	12	18
10 POMBAL	12	17
11 OLI.BAIRRO	12	15
12 OLIVEIRENSE	12	14
13 AC. VISEU	12	13
14 ÁGUEDA	12	13
15 PAMPILHOSA	12	12
16 ACADÉMICA B	12	12
17 OLI.HOSPITAL	12	9
18 VILAFRANQUENSE	11	8
19 MARINHENSE	12	8
20 ESTARREJA	12	7

Resultados

U. Lamas - Portomosense, 1-0
Águeda – O. Hospital, 2-0
Sanjoanense - Torreense, 2-1
Pampilhosa - Oliveirense, 1-2
Caldas - Alcains, 1-2
Fátima - Académica B, 3-2
Pombal - Vilafranquense, 1-0
O. Bairro – Ac. Viseu, 0-1
Esmoriz - Marinhense, 1-0
Estarreja – Sp. Espinho, 3-0

13ª Jornada

União Lamas - Águeda
O. Hospital - Sanjoanense
Torreense - Pampilhosa
Oliveirense - Caldas
Alcains - Fátima
Académica B - Pombal
Vilafranquense – O. Bairro
Ac. Viseu - Esmoriz
Marinhense - Estarreja
Portomosense – Sp. Espinho

Zona Sul

EQUIPA	J	P
1 OLHANENSE	12	30
2 OL.MOSCAVIDE	12	27
3 BARREIRENSE	12	27
4 MICAELENSE	12	25
5 AMORA	12	21
6 MARITIMO B	13	20
7 CAMACHA	12	20
8 MAFRA	12	19
9 ODIVELAS	12	19
10 L.AÇORES	12	18
11 PONTASSOLENSE	12	17
12 RIB.BRAVA	12	16
13 LOULETANO	12	13
14 V. NOVAS	12	13
15 ORIENTAL	12	11
16 SINTRENSE	12	9
17 SPORTING B	13	9
18 FARENSE	12	9
19 ST.ANTÓNIO	12	8
20 PINHALNOVENSE	12	5

Resultados

R. Brava – O. Moscavide, 1-1
E. Vendas Novas - Amora, 1-2
Olhanense - Oriental, 4-0
Louletano - Marítimo B, 3-0
Camacha - Micaelense, 2-1
Lusitânia - Pinhalnovense, 2-0
Santo António - Sintrense, 1-1
Mafra - Farense, 1-1
Sporting B - Odivelas, 1-2
Barreirense - Pontassolense, 3-2

13ª Jornada

R. Brava - Est. V. Novas
Amora - Olhanense
Oriental - Louletano
Marítimo B - Camacha
Micaelense - Lusitânia
Pinhalnovense – S. António
Sintrense - Mafra
Farense - Sporting B
Odivelas - Barreirense
O. Moscavide - Pontassolense

CAMPEONATO NACIONAL DE FUTEBOL - III Divisão

Série A

CL EQUIPA	J	P
1 VILAVERDENSE	10	22
2 MONÇÃO	10	21
3 VIANENSE	10	20
4 JOANE	10	19
5 VALENCIANO	10	18
6 SANDINENSES	10	17
7 VALPAÇOS	10	16
8 MIRANDELA	10	15
9 CABECEIRENSE	10	15
10 STA MARIA	10	15
11 ESPOSENDE	10	12
12 M. FONTE	10	11
13 P. BARCA	10	11
14 CERVEIRA	10	9
15 MONTALEGRE	10	9
16 REBORDELO	10	7
17 AMARES	10	6
18 RONFE	10	6

RESULTADOS

Cerveira - Valpaços, 2-2
Monção - Os Sandinenses, 2-0
Cabeceirense - Montalegre, 0-0
Mirandela - Amares, 2-1
Esposende - Vilaverdense, 2-1
P. Barca - Rebordelo, 1-0
Maria da Fonte - Ronfe, 4-0
Vianense - Santa Maria, 2-0
Joane - Valenciano, 2-0

Série B

CL EQUIPA	J	P
1 A. LORDELO	10	23
2 VILA REAL	10	22
3 FIÃES	10	20
4 OLIVEIRENSE	10	17
5 FAMALICÃO	10	17
6 RIBEIRÃO	10	17
7 TIRSENSE	10	16
8 T. MONCORVO	10	13
9 REBORDOSA	10	13
10 PEDROUÇOS	10	12
11 LOUROSA	10	12
12 S.P. COVA	10	11
13 RIO TINTO	10	11
14 CINFÃES	10	10
15 CANELAS	10	9
16 NOGUEIRENSE	10	8
17 P. BRANDÃO	10	8
18 RÉGUA	10	6

RESULTADOS

Rebordosa - Famalicão, 2-0
Nogueirense - Oliveirense, 1-0
Rio Tinto - Canelas Gaia, 2-2
Aliados Lordelo - Lourosa, 2-1
S. Pedro da Cova - Régua, 8-1
Vila Real - Tirsense, 0-0
Ribeirão - Cinfães, 4-0
Pedrouços - Fiães, 1-0
P. Brandão – T. Moncorvo, 2-1

Série C

CL EQUIPA	J	P
1 TOCHA	10	21
2 TOURIZENSE	10	21
3 GAFANHA	10	19
4 PENALVA	10	17
5 SOCIAL LAMAS	10	17
6 MILHEIROENSE	10	16
7 ARRIFANENSE	10	16
8 CESARENSE	10	13
9 F.ALGODRES	10	13
10 SANTACOMBADE	10	13
11 SÃO JOÃO VER	10	12
12 AROUCA	10	11
13 U. COIMBRA	9	11
14 ANADIA	10	11
15 MANGUALDE	10	11
16 VALECAMBRENSE	10	9
17 SATÃO	9	8
18 AGUIAR BEIRA	10	6

RESULTADOS

Cesarense - Tourizense, 2-0
Arrifanense – A. Beira, 2-0
Anadia - Valecambrense, 1-0
Mangualde - Santacombadense, 0-0
São João Ver - Gafanha, 0-1
União Coimbra - Tocha, 2-3
Social Lamas - Satão, 3-1
Arouca - Fornos Algodres, 1-0
P. Castelo - Milheiroense, 2-1

Série D

CL EQUIPA	J	P
1 SOURENSE	10	23
2 BENFICA CB	10	22
3 ABRANTES	10	21
4 PENICHE	10	20
5 LOURINHANENSE	9	18
6 IDANHENSE	10	18
7 RIO MAIOR	10	15
8 RIACHENSE	9	15
9 TORRES NOVAS	10	14
10 FAZENDENSE	10	13
11 BIDOEIRENSE	10	11
12 CARANGUEJEIRA	10	11
13 GIN.ALCOBAÇA	10	10
14 BENEDITENSE	10	10
15 SERTANENSE	10	8
16 ALQUEIDÃO	10	7
17 MIRENSE	10	6
18 ALMEIRIM	10	1

RESULTADOS

Torres Novas - Fazendense, 2-2
Idanhense - Abrantes, 3-2
Bidoeirense - Beneditense, 1-1
Almeirim - Sourense, 1-3
Sertanense - Caranguejeira, 1-0
A. Serra - Rio Maior, 0-2
Benfica CB - Mirense, 3-0
Lourinhanense - Peniche, 0-0
G. Alcobaça - Riachense, 1-1

Série E

CL EQUIPA	J	P
1 CASA PIA	10	26
2 PORTOSANTENS	10	18
3 BENFICA B	10	18
4 LOURES	10	17
5 ALCOCHETENSE	10	17
6 MONTIJO	10	16
7 C. LOBOS	10	14
8 MALVEIRA	10	14
9 SANTANA	10	14
10 SANTACRUZENS	10	14
11 REAL	10	13
12 CARREGADO	10	13
13 MACHICO	10	12
14 1º DEZEMBRO	10	11
15 VIALONGA	10	11
16 ELVAS	10	10
17 SACAVENENSE	10	8
18 BENAVILENSE	10	3

RESULTADOS

Vialonga - Benfica B, 3-4
C. Lobos - Benavilense, 3-1
Elvas - Alcochetense, 3-2
Portosantense - Real, 2-1
Sacavenense - Machico, 2-2
Loures - Santacruzense, 6-1
Santana - Casa Pia, 0-1
Montijo - 1º Dezembro, 2-1
Malveira - Carregado, 0-1

Série F

CL EQUIPA	J	P
1 SILVES	10	25
2 ATLÉTICO	10	24
3 VASCO GAMA	10	23
4 IMORTAL	10	18
5 U.SANTIAGO	10	17
6 FABRIL	10	16
7 LUSITANO VRS	10	15
8 ALMANSILENSE	10	15
9 BEIRA-MAR	10	15
10 JUV.ÉVORA	10	14
11 DESP. BEJA	10	14
12 QUARTEIRENSE	10	11
13 MESSINENSE	10	9
14 SEIXAL	10	8
15 SESIMBRA	10	7
16 MONTE TRIGO	10	7
17 MOURA	10	6
18 ESP.LAGOS	10	1

RESULTADOS

Lusitano VRSA – E. Lagos, 6-1
M. Trigo - Fabril Barreiro, 0-1
J. Évora - Quarteirense, 1-0
Seixal - Vasco da Gama, 0-2
Desportivo Beja - Silves, 0-1
Messinense - Moura, 1-1
U. Sport Clube - Imortal, 1-2
Almansilense - Sesimbra, 2-1
Atlético - Beira-Mar, 1-0

Nem a Tacinha de Portugal é o que era!

A velha história dos "tomba-gigantes" na Taça de Portugal está a passar à... história! Agora, uma vez por outra, temos uns "tomba-anões" e já não é mau de todo.

Foram os casos, do velho baluarte do futebol português, o V. Setúbal (Liga de Honra) que foi ao Ribatejo eliminar o Alverca (I Liga) e, da Sanjoanense (II Divisão B) que viajou até Barcelos para dar "galo" ao Gil Vicente (I Liga), deixando-o de fora da Taça .

O resto foi a habitual degola dos inocentes e pouco mais.

Assim, da I LIGA, passaram à 5a. eliminatória: Benfica, FC Porto, Beira Mar, União de Leiria, Rio Ave, Sp. Braga, Académica de Coimbra, Sporting, Paços de Ferreira, Belenenses, Moreirense, V. Guimarães, Marítimo e Nacional da Madeira.

Da Liga de Honra:

Marco, Naval 1º. de Maio, Salgueiros, V. de Setúbal, Penafiel, Felgueiras, Estoril, Portimonense e Maia.

II Divisão B:

Vilafranquense, Sanjoanense e Santo António.

III Divisão:

Cinfães e Pedrouços.

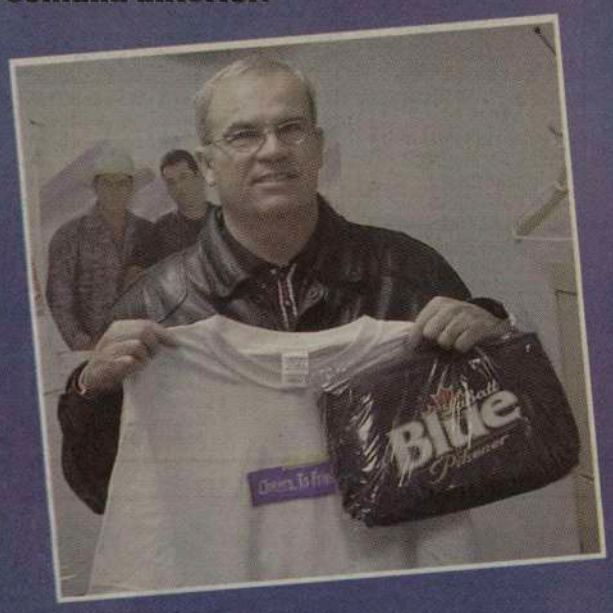
Os parceiros dos jogos da próxima ronda -a 5a. eliminatória-, serão conhecidos no dia 17 de Dezembro de 2003.

Até lá vamo-nos contentar com os jogos da I LIGA. Este-fim-de-semana, após as campanhas europeias do FC Porto, Sporting e Benfica, teremos a Jornada 12: E. Amadora-Boavista, Sporting-Sp. Braga, U. Leiria-P. Ferreira, Benfica-Rio Ave, V. Guimarães-Alverca, Académica-Beira Mar, Belenenses-Marítimo, FC Porto-Gil Vicente e Nacional da Madeira-Moreirense.

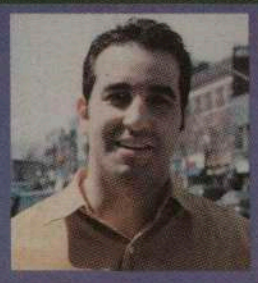
Os três que estão nas posições cimeiras da classificação geral jogam em casa. Serã qe algum (ou alguns) deles vai oferecer uma surpresa, para animar (ou desanimar) o campeonato? Cada um que se amanhe, que a bola é redondinha.

JMC

Vencedor da semana anterior:



A. Vilhena, Toronto
Resp.: Benfica



Orgulhoso de ser Português

Bob Raposo convida-o a responder semanalmente a uma simples pergunta sobre futebol.

Tente e ganhe valiosos prémios!

Pergunta:

-Em que ano se estreou Eusébio na 1a. Divisão portuguesa?

R: _____

Nome: _____

Morada: _____

_____ Tel: _____

Enviar resposta para:
O Milénio - Concurso Labatt
1087 Dundas St. W. suite 103
Toronto, ON, M6J 1W9

A resposta será aceite até 2a feira, dia 24 de Novembro, 2003. Caso exista mais de um acertante, realizar-se-á um sorteio para encontrar o vencedor.

A cerveja da comunidade

Para todos os seus eventos ou ocasiões especiais, contacte Bob Raposo para o ajudar a tratar de tudo o que precisa

(416) 248-0751